

ga (que se confunde mil veces con la *f*), y usar precisamente la redonda, la qual (por ocupar mas espacio) ofende la vista, si se duplica.

El Libro de Morales es de á *quarto*: mas yo le doy en *folio*, como estaba en mi copia, á fin que iguale con las Crónicas del Autor, á quien miro, y no al tamaño de mis libros (*).

Al mismo tiempo ofrece esta relacion una viva recomendacion del feliz reynado de aquel gran Monarca D. Felipe II. que sin embarazarse con el gobierno de dos Mundos; sin ocupaile la direccion de unas continuas guerras; quando mas le llamaban las conquistas de Oriente y Occidente; de tal suer e ve- laba en las cosas al parecer pequeñas de su Reyno, como si no le pertenecieran las supremas. Era hombre nacido para todo. La Religion, el Culto, la Justicia, las materias de Estado, el decoro de la Magestad, que llevaba su principal vigilancia, daban lugar en aquel gran corazon para promover Hospitales, fomentar letras, hacer impresiones, y andar recogiendo libros, como si en el teatro del mundo no hubiera de hacer papel mas que por ellos. Ciertamente que asombra ver á un Principe cercado de las mayores atenciones de Estado, velar sobre el modo con que las Iglesias guardaban las Reliquias de los Santos, los cuerpos de las personas Reales, los libros de las Bibliotecas, y despues tener la dignacion de llamar á su Gabinete al que encomendó la empresa, para oir la Relacion de su Viage. Este fué Ambrosio de Morales: éste el Autor de la Obra presente: y éste el que honrado por el Rey, merece ser honrado por todos, no solo por lo que trabajó en el Viage de que hablamos, y en los demas Escritos, sino por lo recomendable de sus

ac-

(*) Por la misma razon se reimprime en esta segunda edicion en *quarto*, para que haga juego á los demas tomos de la Crónica.

acciones. Estas no se hallan conocidas por todos, y algunas (aun de las mas principales) andan mal explicadas, por no haberse escrito la Vida de este ilustre Varon. Yo con motivo de publicar su Obra, me dediqué á recoger las noticias principales que de sí mismo escribió, y algunas adquiridas por otros medios, reduciendo á orden de los tiempos sus libros, así impresos, como manuscritos, para que el Público forme alguna mas particular idea del Autor: y á este fin ofrezco las siguientes noticias.

ADVERTENCIA.

Algunas notas que el Editor ha tenido por conveniente añadir á las del P. M. llevarán esta señal ().*

V I A G E .

Quando yo iba ya acabando mi *Corónica General de España*, siempre tuve propósito de en-
 tiéndola acabada, y presentada en Consejo Real,
 entre tanto que por su mandado se veia, ir en ro-
 mería á visitar el glorioso cuerpo del Apóstol San-
 tiago, Patron y defensa de toda nuestra nacion.
 Habiendo, pues, presentado mi *Corónica* (1) en el
 Consejo el mes de Marzo de este año 1572, deter-
 miné hacer mi romería al fin de Mayo, y comen-
 cé á aparejarme para ella.

En este medio le traxéron al Rey nuestro Se-
 ñor de Oviedo una relacion de las reliquias, enter-
 ramientos Reales, y libros antiguos que hay en
 aquella Santa Iglesia. S. M. mandó se enviase aque-
 lla relacion á Alcalá de Henares, para que yo diese
 mi parecer sobre ella: yo lo dí á la larga, y el Rey
 lo vió, y mandó también lo viese el Doctor Ve-
 lasco (2); mandándole demas de esto, que pues iba

(1) Por *Corónica* entiende aquí los dos tomos en que continuó
 á Florian, desde el lib. 6. hasta el 12. pero no el tomo 3. que no
 estaba escrito entónces. Sábese tenia entregados los dos tomos,
 porque en el año de 1569. escribia el lib. 11. como dice en el
 cap. 67. y los Censores (que fuéron el ilustre Zurita, y el P. M. Ve-
 ga, Trinitario) aprobáron despues los dichos libros en Noviembré
 del 1572, quando Morales estaba en su viage. También se debe
 notar que Morales añadió algunas cosas á los originales que presen-
 tó al Consejo: y tales son las que suponen (y tal vez expresan)
 su viage á Galicia, v. g. lib. 9. cap. 7. fol. 359. sobre el Padron,
 Ara, y Coluna de S. Payo en Santiago: y el mismo lo confiesa
 en el Prólogo del tomo 2. que fué uno de los entregados al Con-
 sejo ántes de ir al viage.

(2) El Doctor *Velasco* se llamaba *Don Martin*, que á la sazón
 era único en el Consejo de Cámara, como asegura el mismo Mora-
 les en la Prefacion al tomo 2.

yo de romería á Santiago , por su mandado y Real comision fuese á ver todo lo de Asturias , Reyno de Leon , y Galicia , en Iglesias y Monesterios , y truxese razon y certificacion por vista de ojos de todas las tres cosas ya dichas ; *reliquias , enterramientos Reales , y libros antiguos* , que en todas partes se hallasen. Para esto se me dió una Cédula Real de Comision del tenor siguiente:

EL REY.

„**A**mbrosio de Morales , nuestro Coronista,
 „sabad que por el zelo y deseo que tenemos del ser-
 „vicio y culto divino , y particularmente de la vene-
 „racion de los Santos y de sus cuerpos y reliquias;
 „y deseando saber las que en estos nuestros Reynos
 „por Iglesias y Monesterios dellos habia; el testimo-
 „nio y autoridad que dellas se tenia , la guarda y re-
 „caudo en que estaban , y la veneracion y decencia
 „con que eran tratadas ; y teniendo asimismo rela-
 „cion que en algunas de dichas Iglesias y Moneste-
 „rios , y otras partes habia libros antiguos de diver-
 „sas profesiones y lenguas , escritos de mano é im-
 „presos , raros y exquisitos , que eran y podian ser
 „de mucha autoridad y utilidad en que no habia ha-
 „bido el recaudo y guarda que convenia ; escribi-
 „mos á algunos de los Prelados y Cabildos de es-
 „tos nuestros Reynos que nos enviasen particular
 „relacion de todo lo que en sus Iglesias y Mones-
 „terios habia. Y como quiera que se nos haya por
 „algunos enviado , todavía para mas satisfaccion y
 „para que con mas fundamento esto se entienda y
 „provea , y queriendo allende de esto tener noticia
 „de los cuerpos de los Reyes nuestros antecesores,
 „que en algunas de las dichas Iglesias [y Monesterios
 „están sepultados , y en qué manera y forma estan,
 „que

„qué dotaciones y fundaciones han dexado , y las me-
„morias , vigiliás , sacrificios y oraciones que por
„ellos se hacen ; habemos acordado (por la satisfac-
„cion que tenemos del zelo , leccion y erudicion que
„en vuestra persona concurren , y por la intelligen-
„cia y noticia que de todo esto teneis) de os co-
„meter y encomendar (como por la presente os co-
„metemos y encomendamos) que yendo á las Igle-
„sias y Monesterios de los nuestros Reynos de Leon,
„Galicia y Principado de Asturias , que entendiere-
„des conviene , y para el dicho efecto será nece-
„sario : y habiendo mostrado y presentado esta nues-
„tra Cédula á los Prelados , Cabildos , Abades , Pro-
„vinciales y otros Superiores de las dichas Iglesias y
„Monesterios donde llegaredes , os informéis muy
„particularmente de las dichas reliquias y cuerpos
„santos , y los testimonios y autoridad que dellos
„hay , y veréis el recaudo y guarda en que estan , y
„la veneracion y decencia con que son tratados. Y
„asimismo por lo que toca á los cuerpos de los
„Reyes nuestros antecesores , veais en qué partes y
„lugares , en qué manera y forma estan sepultados,
„qué dotaciones y fundaciones dexaron , y las me-
„morias , vigiliás , misas , oraciones y sacrificios que
„por ellos se hacen. Y otrosí veais y reconozcais los
„libros así de mano , como de molde antiguos , ra-
„ros y exquisitos que en las dichas Iglesias y Mo-
„nesterios hay , y de todo hagais y nos traigais muy
„particular relacion. Encargando por la presente á
„los dichos Prelados , Cabildos , Provinciales y otros
„Superiores de las Iglesias y Monesterios donde lle-
„garedes , que os muestren y hagan mostrar , y den
„y hagan dar particular relacion de todo lo tocar-
„te á todas las dichas santas reliquias , cuerpos
„Reales y libros , que en las dichas Iglesias y Mo-
„nesterios hubiere. Y mandando á los nuestros Cor-

„regidores y Justicias de las Ciudades, Villas, y
 „Lugares donde llegaredes, que os informen y ha-
 „gan relacion, adviertan y avisen de lo que cerca
 „de esto tuvieren noticia. Para todo lo qual, y pa-
 „ra qualquier parte dello, os damos entera comi-
 „sion y facultad, quan cumplida y necesaria sea y
 „ser pueda. De Madrid á diez y ocho de Mayo de
 „mil y quinientos y setenta y dos años. YO EL REY.
 „Por mandado de S. M. Antonio Gracian. *Aquí
 iba señalada del Doctor Velasco (1).*

4 Con esta Cédula comencé el santo viage des-
 de Alcalá de Henares, al principio de Junio del
 mismo año de 72, y fui á encontrar con el Doc-
 tor Velasco que venia de Valladolid en Olmedo,
 donde me señaló la Cédula: no me quiso dar ins-
 trucción aunque yo se la pedí, y solamente le pro-
 puse que adonde hallase los cuerpos santos de tal
 manera cerrados con clavos ó chapas, ó de otras
 maneras de muy antiguo, así que se viese como por
 mayor reverencia y autoridad de las santas reliquias
 las habian así encerrado, que no convendria pedir
 me los abriesen, principalmente teniéndose certifi-
 cacion de como estaban allí: parecióle bien que así
 se hiciese, y en particular me encomendó mucho
 truxese gran relacion muy en particular de la cueva
 donde se hizo fuerte el Rey Don Pelayo, y de don-
 de comenzó sus conquistas. Tambien se trató que
 truxese mucha averiguacion de la cabeza de San Lo-
 renzo que se entendia estaba en un Monasterio de
 Galicia sin tenerse noticia dónde. Con esto comen-
 cé á tratar de mi comision en Valladolid, y de allí
 adelante por esta órden llevando cartas de S. M.
 para los Obispos de Leon, Oviedo, y todos los de Ga-

(1) *Imprimió Morales esta Real Cédula en el lugar que acaba-
 mos de citar.*

Galicia, y para los dos Generales de San Benito y Cister, los cuales me diéron Patentes muy copiosas con mucho deseo y demostracion de servir á S. M. mandando á todos sus Abades súbditos el cumplimiento muy entero de todo lo que yo hubiese de hacer.

VALLADOLID. Título I.

San Benito. Número I.

De la Orden de San Benito cincuenta Monjes: vj. mil ducados de renta, fundacion Real del Rey Don Juan el I. como parece por su privilegio dado en Turegano á los 21 dias de Septiembre de MCCCXC. Dales su alcazar para casa, y las tierras de Valladolid y su tierra. Dice que lo hace por atesorar en el Cielo. Dice tambien así: „Y porque „los dichos Monges que en el dicho Monasterio fueren de presente, é fueren dende adelante, por „siempre rueguen á Dios por la nuestra salud, é „por la nuestra vida, é de los otros Reyes que „de Nos vinieren, porque gobernemos é rijamos „los Reynos que por él nos son encomendados á su „santo servicio, é á salvacion de la nuestra alma. Está confirmado por los Reyes siguientes hasta los Católicos.

Fundacion.

Cargos.

Tienen un libro de pergamino, iluminado hermosamente, donde tienen las memorias de todos sus bienhechores, y con mucha particularidad estan señalados al principio y proseguidas las mercedes que todos los Reyes les han hecho, hasta especificar como les mandáron despachar en Roma un negocio. Este libro se lee en el refitorio una ó dos veces en el año.

Descargos.

Y aunque en este libro tienen escrito lo que se

hace por los Reyes cada año, lo tienen tambien en una tabla en la sacristía, y es esto:

Un Aniversario solemne con Vigilia, y la Misa Mayor de *Requiem*, y tumba principal, que llaman *cama*, por el Rey Don Juan, fundador: y acabada la Misa, anda el Convento en procesion por el Claustro, diciéndole resposos cantados.

Item en las dos fiestas de San Benito á Vísperas y Misa Mayor se le dice un responso con toda solemnidad. Item cada mes un Aniversario de Vigilia y Misa cantada. Item cada semana dos resposos cantados á Misa y á Vísperas. Item por él y por los otros Reyes sus descendientes una Misa perpetua cada dia. En Enero Aniversario solemne de Vigilia y Misa con *cama* por los Reyes Católicos.

Reliquias.

El relicario está en la sacristía muy ricamente adornado. Las puertas que son grandes, hacen un retablo de buena pintura en seis quadros, con molduras y follages dorados, y el marco de alrededor de la misma manera. Tambien estan las puertas de buena pintura, y molduras doradas por de dentro, y por visita está mandado que quando se hubieren de mostrar las reliquias á las personas que es razon, se haga con mucha solemnidad de vestirse el Sacristan mayor, por lo ménos de sobrepelliz y estola, y encender lumbres, y así se guarda y se hace con reverencia: y el Sacristan mayor toma en la mano una vara larga, que tiene al cabo una mano pequeña con el indice tendido, que señala las reliquias. Hay dos llaves del relicario, y tiene la una el Prelado, y la otra el Sacristan mayor. El retablo tiene buen compartimento con diversos nichos y quadros

en que estan las reliquias : la madera está dorada y estofada.

En el encasamento de en medio está una imagen de plata dorada, de hasta tres palmos, sobre una peana de mas de un palmo de cobre dorado, y lo uno y lo otro es de rica labor y antigua. Es la imagen de San Marcos, y tiene en las manos un brazo de plata, dentro del qual está media canilla del brazo del Santo del codo arriba con el juego del hombro. Es larga de un geme: en todo es insigne reliquia, y es muy notable la frescura que el hueso tiene, representando quando yo la miraba con mas atencion que la habian quitado poco ántes la carne, y quedaba aun rastro de la carne: y pone esto reverencia y devocion particular, porque no hay sospecha de artificio, sino solo sentimiento del Cielo. El testimonio que de esta reliquia se tiene es de esta manera: Fr. Juan de Villolto, de la Orden de San Francisco, tomó de la Iglesia de Santa María del Puig, junto á la ciudad de Estella, esta reliquia, que era entónces canilla entera, y habiéndola traído á Castilla ó compungido de su mal hecho, ó por otra causa que no se dice, la dexó en este Monesterio de San Benito. Sabido en Estella en público Ayuntamiento diéron poder al Prior del Puig Don Fernando Baquedano, á los 10 de Julio de MCCCCLXXVII, para que la cobrase toda ó parte. Truxo cartas de la Princesa de Navarra, del Rey de Navarra y del Ayuntamiento de Estella para este Monesterio, y del Rey de Navarra para el Rey Católico sobre la restitucion de la reliquia. Por bien de paz se partió la reliquia por medio, y así está aserrada delicadamente, y el dicho Prior del Puig dió Carta de recibo de la dicha media canilla á las espaldas del Poder, á XIII. de Octubre del dicho año. Todas estas escrituras y cartas originales estan en este Monesterio y yo las vide. De allí atras el testi-

mo-

monio se ha de buscar en Estella (1), aunque ya se ve como era tenuta allí por preciosa reliquia y muy cierta, pues con instancia de Reyes y del Pueblo se recobraba. Demas de esto han sucedido aquí milagros, y la devocion de la Villa y su Pueblo es grande con esta santa reliquia: y así el día de San Marcos la procesion va á San Benito, y se hace gran fiesta y veneracion á la santa reliquia. En tiempo de peste jamas se ha visto haberla en el Monesterio desde un milagro que refieren de que la habia en el Monasterio muy grande, y no en la Villa; y los Monges con ayunos y procesiones con los pies descalzos reverenciaron la santa reliquia, y se encomendaron al Santo Evangelista: cesó la peste luego, y nunca mas la ha habido.

Hay mas siete arquitas diversas de marfil, y ataraca llenas de reliquias menudas: el testimonio no es mas de la antigüedad y la tradicion que llaman los Teólogos.

Dos cabezas de las once mil Vírgenes en bultos de talla, dorados hasta los pechos, con viriles redondos allí: el testimonio no es mas que tradicion antigua.

Item un relicario rico de plata con peana de mas que un palmo de diámetro, de que se levanta otro ochavo, todo bien labrado y dorado: éste sustentá á un viril cristalino redondo de un palmo de alto, con cimborio de lo mismo y remates de plata dorada. Dentro está una espina de la Corona de nuestro Redentor, sobre linda peanica adornada de perlas. Hiciéron este relicario las dos Condesas de Miranda y Gelves por milagros que obró en ellas nuestro Señor, sanándolas siendo tocadas con esta santa

(1) Yo procuré averiguar el principio de esta reliquia en Estella, y no persevera noticia.

ta reliquia en tiempo que ya los Médicos habian desesperado , y así estan allí sus armas , y éste es el testimonio y la tradicion antigua. Todo este relicario es de mas de media vara en alto , y está encerrado en una caja de terciopelo verde.

Item un Crucifixo en una raiz de un árbol , que dicen nació así naturalmente , y lo descubrió un labrador , y aun añaden Judío , arando en el Reyno de Toledo , y que sucedió por esto su conversion. Es muy semejante en su manera á las mandrágoras , que algunas veces muestran algunos por gran maravilla con aquella manera de cabellos , y tales particularidades : está engastado en viriles quadrados con ornamento dorado sobre cobre , y otro ornamento dentro de cobre descubierto. Toda la labor es antigua , y esto es el testimonio , y el haberlo dado aquí el Arzobispo de Toledo Don Sancho de Roxas. Dios puede obrar mayores maravillas que ésta quando le pluguiere ; mas cierto pone alguna sospecha de artificio las facciones y delicadezas de ellas que vemos en las mandrágoras ya dichas.

Otro día me dixo el Sacristan mayor como habia memoria en casa de que este Crucifixo fué del Emperador de Constantinopla , y él lo envió á Eneas Silvio , que fué el Papa Pio II , y él al Arzobispo de Toledo Don Sancho. Con esto no se me añadió nada en el crédito , ántes me confirmó mas mi duda esta variedad.

Item otro relicario de plata dorada quadrado á manera de custodia con su cimborio , todo de buena labor antigua : tiene debaxo de grandes viriles compartimientos pequeños , y en ellos reliquias pequeñas de San Sebastian , San Lorenzo , San Pablo , y así otros Santos señalados con sus títulos en papelicos. El testimonio es haber sido este relicario del

del Obispo de Leon Don Fulano de Valdivieso (1), que lo dexó aquí, y el haber sido un notable Perlado da mas autoridad.

Item otro relicario menor de plata dorada, harto antigua en la labor, lleno de reliquias menudas. La mas insigne es un artejo de dedo de la mano de la gloriosa Santa Ana, y entiéndese, porque tiene, como todas las demas, su título en un papelico. El testimonio es la antigüedad de la labor, y de no saberse quién le dexó á la casa.

Libros.

Hay dos librerías, que por los sitios llaman alta y baxa: en la baxa hay mas libros de mano, y aunque algunos parecen raros, son de Autores no muy de estima. Así no porné sino los que parece la tienen.

En la libreria baxa.

Etymologiæ D. Isidori: en pergamino, de letra harto antigua.

Un libro antiguo de mano en papel grueso: es *sobre las Epistolas de San Pablo*, y escribiólo el Maestro Fray Martin de Córdoba, de la Orden de San Agustin (2); y dice al principio como lo escribió

(1) Este Don Fulano se llamaba *Don Alfonso de Valdivieso*, Obispo de Leon, Presidente que fué de la Chancilleria de Valladolid desde el año 1490 al de 1492. insigne bienhechor de aquel Real Monesterio, donde yace.

(2) Llamábase *Fr. Martin Alfonso*, natural de Córdoba, insigne en la cátedra y pulpito. Pasó á Tolosa por Maestro público, y allí escribió esta Obra, reconocida entre otras que refieren los Bibliotecarios Agustonianos Herrera, Elsio y Curcio, con título de *Comentaria super Epist. Pauli*. Al año siguiente renunció el Obispado de Badajoz. Y luego fué Maestro público en

bió leyendo en Tolosa el año MCCCCLXI. Por Autor Español es preciado.

Aug. de Civitate Dei: en pergamino, letra bien antigua.

Ejusdem Confessiones: todo semejante al pasado.

Moralia Gregorii: harto antiguo, en pergamino.

Splendor fidei: es el Autor el Bachiller Pedro de Opta, Profesor de Artes. Dirígelo al Arzobispo de Toledo Don Alonso Carrillo. Tiene el ser Español Autor: papel grueso.

Un libro en pergamino, de letra harto antigua, y tiene este título: *Este es el libro de las Batallas de Dios, que compuso Maestre Alfonso, Converso, que solia haber nombre Rabbi Abner, quando era Judío, é trasladólo de Hebráico en lengua castellana, por mandado de la Infanta Doña Blanca, Señora del Monesterio de las Huelgas de Burgos.* Es libro insigne por la mucha antigüedad, y por ventura no habrá otro: y vése como en todos tiempos se convertian Judíos, y de los mejores, á nuestra Fe, en España; y si bien me acuerdo, esta Infanta fué hermana ó hija del Rey Don Fernando el Santo (1), y el language de entónces era llamar Señora del Monesterio al Abadesa (2): tambien es Autor Español.

San-Salamanca. Sus libros quedáron en Valladolid (donde fué Vicario General, y Prior en el año de 1476.) pero los Frayles (como dice Fr. Gerónimo Roman en su Corónica) los empeñáron á los Monges Benitos. Dícese (añade) que tienen allí uno de *próspera y adversa fortuna*, dirigido al gran Condestable Don Alvaró de Luna. Este, ó no perseveraba en el 1572. ó no le conoció Morales. Mantiénese el primero.

(1) *Esta Infanta Doña Blanca no fué hija ni hermana de San Fernando, sino biznieta, como hija que fué de Doña Beatriz (muger del Rey de Portugal Don Alfonso III.) nacida de Don Alfonso el Sabio (hijo de San Fernando) véase el tomo 2. de las Reynas Católicas.*

(2) Hasta hoy usa el título de Señora Superiora &c. Pero es-

Santoral: grande, en pergamino, de letra muy antigua: es libro de estima. El título que tiene por defuera es *Flos Sanctorum*.

Confessiones Beati Augustini: en pergamino, harto mas antiguo que el de arriba.

Hay cinco libros de Textos de Derechos, en pergamino, harto antiguos.

Augustinus super Psalmos, duobus tomis: en pergamino, letra muy antigua, aunque diferente en el un tomo.

Biblia admodum magna, quatuor tomis: en pergamino. Al fin del primero tomo dice: *Anno ab Incarnatione Domini MCLXXXVIII. Era MCCXXVII. Petrus scripsit hunc codicem*. Es insigne original.

En la librería alta.

Remigius in Paulum: pergamino, letra bien antigua.

Algunas obras de San Gerónimo y San Bernardo, de pergamino grande, y letra muy antigua.

Textos de Derecho Canónico, pergamino grande, letra muy antigua.

Hieron. in Ecclesiastem: en pergamino, de quarto pequeño, letra muy antigua.

Un libro grande en Hebreo, en pergamino, de letra algo antigua.

Cuer-ta Infanta fué distinguida con la expresion de *Señora de las Huelgas*, cuyo language no era comun á otras, sino particular para ella, como refiere la memoria del Aniversario que se la hace allí á otro día de la Dominica de Quasimodo por la Infanta Doña Blanca, á quien llamáron *Señora de las Huelgas*, como refiere el Trinitario Moreno Curiel en el Prólogo de la Vida de Doña Antonia Jacinta de Navarra al fol. 9. Fué electa Abadesa en el 1305. y murió en 15. de las Kalendas de Mayo de la Era 1369. (año de 1331.) como expresa un libro de Obitos de aquella Real Casa. Escribióse pues el libro referido ántes del 1331. y des-pues del 1305.

Cuerpos Reales.

Enterramiento Real no hay mas que el de la Reyna Doña María de Ungría (1), junto al altar mayor al lado del Evangelio. No tiene dotacion ninguna, ni otra cosa, sino los cien ducados que S. M. da de limosna cada año para las hachas que se ponen delante la sepultura en las fiestas.

Prioratos. Tiene esta casa algunos, mas de fundacion Real solo San Roman de Hornija, cerca de Toro: fundóle el Rey Cindasvindo de los Godos, y está allí enterrado. Aquí no dan mas relacion, y hay reliquias, aunque deben ser menudas. De fundacion ni dotacion no es maravilla que no haya memoria, siendo tan antiguo aquello. El enterramiento del Rey está á un lado, con arco y reja delante. Tiénelo por Santo en aquella tierra, y en el Monesterio tienen una historia repartida en nueve liciones como para leer en Maytines, y es lástima ver qué fingida y fabulosa es. Ya les he dicho á estos Padres como es cosa indigna de su mucha religion y prudencia tener aquella historia, y en aquella figura.

SAN FRANCISCO. Núm. 2.

Tiene cien Frayles, fundacion Real de la Reyna Doña María, muger del Rey Don Sancho el Quarto, como es notorio, y los Frayles lo dicen; y allí mandó enterrar esta Reyna al Infante Don Enrique, hijo del Rey Don Fernando el Santo, como en la Corónica lo dice (2), y los Frayles lo entienden;

(1) Hija del Rey Don Felipe I. y de la Reyna Doña Juana. Murió en Cigales á 18. de Octubre de 1558; pero ya no existe aquí, trasladada al Escorial en 17. de Febrero de 1574.

(2) Corónica del Rey Don Fernando IV. cap. 20. año de 1304.

y así tienen su testamento, mas no saben aun dónde está el lugar de su sepultura.

En otra capilla, colateral de la mayor, que llaman de los leones, está el Infante Don Pedro, hijo del Rey Don Alonso el Sabio, y su muger, que anduvo en la brega de compurgarse con hierro ardiendo, como está en la Corónica (1), tienen cama alta con bultos. En la capilla mayor á los lados hay sepulcros de palo con las armas de Noroña, que son las mismas de Velasco, y en unos versos latinos (2) se ve como son de Don Per Alvarez de Asturias, por cuyo hijo recayó aquel Principado en la Corona Real. Como no hay dotacion, no hay sufragio ninguno por la Reyna, ni por estos Infantes, ántes de poco acá han dado la capilla mayor al Conde de Castro, que está enterrado en medio con tumba alta cercada de reja.

Re-
Pero murió el Infante en el año de 1303. como expresa Don Juan Manuel en su Cronicon, publicado en el tomo 2. de la España Sagrada.

(1) No dice, ni sé qué Corónica es ésta.

(2) Ya no existen los versos ni el sepulcro de palo; pero en la Historia Ms. de aquella Real Casa, por el R. P. Fr. Matias de Sobremonte, perseveran copiados en esta forma:

Impia mors, quis te furor impulit? ut Petrus iste

Sic rueret per te, cui vita favebat aperte.

Hic Custos Legis, Cor Regis, pauperis egis.

Hic tutela bonis. Hic cultor religionis.

Hunc genus, hunc mores, facundia, census, honores.

Deservisse docent, quem coluisse solent.

Este Don Pedro fué abuelo de Don Rodrigo Alvarez de las Asturias, que adoptó por hijo al que despues fué Rey Don Enrique II. — Al otro lado de esta piedra, que tenia dos varas de largo, proseguian otros seis versos.

Serve Dei Franciscæ mei sis dux morientis.

Do tibi me. Tu sis animæ comes egredientis.

In te confido. Plausitque mibi tuus Ordo.

Quid plus? tibi corpore cor do.

Pro te qui minor es ad Fratres migro Minores:

Fratribus unior, Fratris sub veste Minoris

Anno Dom. M. C. C. LXXX. VI.

Reliquias.

En un almarío de la sacristía, sin otra particularidad, en un relicario de plata dorada está metida en un pequeño cristal una espina de la corona de nuestro Redentor, y está quebrada, y parece la quebradura con que falta la mitad no muy antigua. Dicen la dió una Reyna de Navarra, hija del Rey de Castilla. No hay mas testimonio.

El cuchillo tambien quebrado con que degolló el Rey de Marruecos los seis Mártires de la Orden de San Francisco, y el azote y puas con que los arañaron. No hay mas testimonio, de que lo envió allí todo el Infante Don Pedro de Portugal.

Una cruz de plata en que están engastadas catorce piedras pequeñas ovals y redondas, que tienen esculpido al parecer naturalmente de relieve Jesus, y *Jesus Christus*, dicen se hubiéron desta manera. Fray Pedro de la Espina, santo varon, y gran Predicador en tiempo del Rey Don Juan el Segundo, habiendo predicado aquí en Valladolid, pidió á nuestro Señor le diese á entender si habia hecho algun fruto con su trabajo: mandósele en revelación que sacase una herrada de agua de un pozo, y sacó en ella muchas de estas piedras, de las quales la Reyna Doña Isabel envió algunas á la Capilla Real de Granada. Dios, que imprime, quando le place, su nombre en los corazones de piedra, puede esculpirlo así en las piedras, para que ellas, como él dixó, hablen quando los hombres callaren. Mas hemos visto ya tantas ficciones de éstas, de las que se pueden hacer con agua fuerte y cera facilmente, que pone gran sospecha lo de estas piedras, por estar del todo semejantes á como quedan las que así con agua fuerte y cera se graban.

Libros.

En la librería no hay libro antiguo de que hacer cuenta, porque el año pasado Fernando del Lunar, Secretario de la Santa Iglesia de Toledo, se llevó de aquí los que habia, dexando cédula de ellos, y como en ella parece son los siguientes:

Liber Sanctissimi Ildephonsi, de laudibus Sanctissimæ V. Mariæ.

Isidori Hispalensis, de obitu Sanctorum Patrum.

Item Exemplorum ad omnem materiam: incerti Auctoris.

Isidorus de summo bono, & alii tractatus ejusdem.

Isidorus super Pentateucum, & alia.

Fortalicium fidei, de mano.

Magister Sententiarum, de mano.

Biblia, de mano.

Epistolæ Ciceronis.

Biblia Hebraea, de mano.

En la cédula estan así señalados estos libros por estas palabras, y así no puedo dar mas razon de ellos. La cédula dice los volverá dentro de quatro ó cinco meses, y ha mas de un año que se llevaron, y los tres ó quatro postreros parece los llevó dados. Tan mal recaudo como éste hallé allí en todo.

SAN PABLO. Núm. 3.

La fundacion de la Reyna Doña María ya dicha, que así lo dicen los Frayles, y parece por el testamento de la Reyna, y por una donacion del sitio, que fué har-to mayor que el que agora ocupa. Y parece tambien por un privilegio de parte del portazgo de esta villa, que el Rey Don Fernando IV. á instancia de la dicha Reyna su madre les dió. Vale quarenta mil ma-

maravedís. Otros Reyes han dado cosas menudas, á cinco mil maravedís, ó así. Lo demás que la casa tiene de renta hasta tres mil ducados es de Beneficios y herencias de Frayles, y sitios que diéron para una calle entera en la mitad de su huerta. Tiene de ordinario cien Frayles. Lo que la Reyna fundó fué poquita cosa. El famoso Cardenal Torquemada, Frayle de esta casa, hizo la Iglesia que agora tienen, y Fray Mortero el claustro y otras cosas. En la capilla mayor hay tres caxas dadas de bermellon con algunos escudos y otras pinturas, y estan puestas en lo alto en huecos de ventanas que cerraron: una es de niño y las otras dos de mochachos, pues ninguna es de tamaño de hombre: no se entiende cuyas sean con certidumbre, mas el tener la una armas de los Manueles parece que estan allí hijos ó nietos del Infante Don Manuel, á quien por personas tan conjuntas á la Casa Real se dió allí sepultura. Lo mas cierto es no haber nada cierto. La capilla mayor se está vacía, sin que sea de nadie sino del Rey de Castilla.

No hacen sufragio particular por la Reyna, ni por los otros Reyes; sino solamente en la tabla general que tienen de sus cargos en el depósito dice al principio, como son obligados á rogar á Dios por la alma de la Reyna Doña María, fundadora. Luego en general nombran los otros Reyes, y algunos en particular.

Libros.

Libros antiguos no tienen sino algunos textos de Canones del Cardenal Torquemada. Y un Pedro Damiano, que tiene prestado el Obispo de Placencia.

Reliquias.

El relicario tienen en la sacristía, y es grande, con puertas pintadas y doradas, y agora labran pieza particular dentro en la sacristía para que solo sirva de relicario, y todo lo merece la riqueza que en esto tienen.

Un retablo quadrado de una vara, ó poco ménos en alto, y media en ancho con sus puertas, pintado todo por defuera de buen jaspeado. Dentro es todo de plata dorada con algunas piedras falsas bien engastadas. Cada puerta tiene diez y seis tondos hechos de molduras mayores que un real de á ocho, con sus viriles delante. La tabla de en medio tiene quarenta y quatro de estos tondos, que acompañan en medio á uno mayor, con que vienen á ser todos setenta y siete. Todos tienen debaxo del viril un pargamino de su tamaño con letras grandes de bermellon, donde está el nombre del Santo cuya reliquia allí está. El tondo grande no tiene pargamino, sino que se descubre una cruz tan grande como un dedo, y mas gruesa que un cañon ordinario de escribir. En lo baxo tiene un pargamino pequeño en que dice: *De ligno Crucis.* Las demas reliquias son de Mártires y de otros Santos, y muchos de los muy conocidos. El testimonio es haber enviado este retablo, con las demas reliquias que se dirán, desde Roma el Cardenal Torquemada, y así estan sus armas de rosicler en este retablo: y hay una arca grande en la sacristía pintada y dorada, con escudos de las mismas armas, y es en la que él envió estas reliquias desde Roma, y es parte de buen testimonio. Mucho mayor lo es que él tuvo en Roma el cargo de Tesorero General de las reliquias.

Quatro bultos de plata de la cinta arriba, poco

menores que el natural, dorados en parte con las armas del dicho Cardenal: asimismo esmaltadas. En las tres hay cabezas de las once mil Vírgenes, y en el otro lado una de los Inocentes: son de las reliquias que envió el dicho Cardenal Torquemada.

Un brazo de plata, dorado en partes, y bien labrado, y algo antiguo. Tiene dentro dos canillas de brazo de Santa Lucía, que se ven por una portecica, y parece serán menores que un palmo. Tiene en la mano un pequeño plato con dos ojos esmaltados. No hay mas testimonio de la tradicion, y alguna antigüedad, aunque no mucha.

En un relicario de plata con una red, sustentado en buena peana de plata de obra moderna, está toda entera la quijada baxa de San Blas. No hay mas testimonio que la tradicion.

Otro relicario de plata antiguo con un vaso cristalino, cubierto con cimborio, tiene una reliquia, que es un hueso, no se sabe de qué Santo. Tradicion tan confusa como se ve.

Otro relicario de plata con una cabeza de las once mil Vírgenes. Hay buen testimonio de Roma de esta reliquia.

Otra cabeza de las mismas once mil Vírgenes en bulto de palo dorado moderno: tradicion.

En un relicario grande de plata con viriles toda entera una espalda de Santa Catalina de Sena. Hay grandes testimonios en Bulas de Roma de cómo se sacó y envió esta reliquia.

En una ampolla de cristal hasta un palmo de la cadena con que se disciplinaba Santo Domingo. Es de alambre entretexido, y ménos gruesa que el dedo menique: representa antigüedad, y hay tradicion.

Ocho arquitas de marfil y de ataraces con reliquias menudas.

LAS HUELGAS. Núm. 4.

Fundacion de la Orden del Cister de la Reyna Doña María, como parece en su testamento y en otras escrituras. Quemóse en su vida lo que habia edificado allí cerca, y edificó de nuevo lo que agora hay, y así se parece en toda la Iglesia ser obra muy antigua. Dotóles harto de lo que tienen, y lo demas les dió el Abad de Santo Andres, Chanciller de la dicha Reyna, de quien ella mucho se sirvió, como por todas las Corónicas de su marido, hijo y nieto parece. Y fué digno Ministro de una tan alta Princesa, que en christiandad, prudencia y constancia en sufrir adversidades, y vencerlas con valor y cordura, fué una de las mas señaladas Señoras que en todas las historias de España y otros Reynos se leen. Y en el testamento de este Abad se ve con cuánta razon la Reyna lo preciaba. Dexó la Casa de Monroy cabe Placencia. Toda la hacienda no es mucha, y lo mas es grangería. Hay de ordinario ochenta Monjas. La Reyna está enterrada en medio de la capilla mayor en cama alta de mármol blanco, con bulto de lo mismo. Tiene corona, mas está en hábito honesto sin tener letra ninguna. Tiene los escudos con castillo y leon, y otros con solo leon, y castillo por orla, que parece fuéron las armas de su padre el Infante Don Alonso de Molina. A ambos lados en la pared estan arcos labrados de follages de yeso, con tumbas no muy grandes de lo mismo con aquellos escudos de Leon, y sin letra. Son sepulturas de los Infantes sus hijos, como las Monjas por tradicion refieren.

Mantienen las Monjas esta fundacion Real honradamente con no haber nadie enterrado en la Iglesia, y una capilla que hay del Abad de Santander

es cosa distinta de la Iglesia, y que no tiene puerta á ella, y todo quanto en el Monesterio se dice, y se canta de Misas, y lo demas, es por la Reyna fundadora, con decirle á todas las horas perpetuamente un responso con un salmo, y rezarle cada Monja un salterio cada año, y hacersele un aniversario con gran solemnidad y acompañamiento el dia de su muerte.

Reliquias.

El relicario tienen en la capilla mayor á un lado con puertas de pintura, y doradas, harto antiguas, y las reliquias me mostraron con gran solemnidad. Pusieron una mesa con dosel rico sobre que las sacasen, y vistióse un Capellan, y encendieron cirios gruesos y pebetes por todo el tiempo que duró verlas y escribir la lista, tañieron el órgano, y cantaron.

En una arquita grandecica de linda ataracea está una bolsa á manera de valija de carmesí pelo, con muchas franjas ricas de plata, y la abertura que tiene por medio se cierra con botones de oro: y fué hecha aposta para guardar, como se guarda en ella, la túnica entera de Santo Domingo. Es de cierta manera de estameña delgada, mas muy áspera, así que bastaba por cilicio. Está muy conservada y limpia, y solo tiene dos agujeros. Es insigne reliquia, y que pone gran devocion. El testimonio que hay de ella es haberla dexado aquí la Reyna fundadora, y esto viene por tradicion. Ella pudo haber esta reliquia, por ser quien era, y Santo Domingo habia poco que era muerto quando ella reynaba.

En esta misma arquita está un cuchillo con que el Santo mismo (á uso de Frayle) se servia. Representa harta antigüedad, y mayor su vayna hecha

de extraña manera (1). Tradicion , y está antigüedad. En una caja de plata , larga mas que media vara, y ancha en quadro de quatro dedos , con dos remates á cada lado dorados , que se levantan en alto mas de un palmo , bien labrados á lo antiguo, como lo es toda la obra , está una insigne reliquia de una canilla entera del Apóstol San Andres; y así todo el engaste está cercado de aspás , y por lo alto van letras de la misma labor antigua en que dice: *Aquí está la pierna de Santo Andres* : en medio hay una puertecica con algunas piedras falsas engastadas; por allí se parece el hueso. Está muy fresco , con cierto roxo que le da mucha viveza , y tiene en alguna parte tambien algun poquito de carne con harta frescura , y no hay pensar en artificio ni ficción, sino en notable sentimiento del Cielo , que mueve luego á reverencia y devocion. Y por algunas partes donde ha faltado la soldadura se ve como el hueso está entero con su chueca. Por tradicion se tiene que dexó tambien esta reliquia la Reyna fundadora, y la antigüedad de su relicario bien lo confirma.

Una cruz de plata , obra nueva , con gran pedazo , como dedo y medio de *Ligno Crucis*. No hay decir cómo , ni de dónde se hubo. Está en una arquita de carmesí. Una cabeza de las once mil Virgenes en una arquita rica , y en otras cinco muchas reliquias de Santos menudas. De nada de esto hay testimonio.

La Iglesia mayor.

Es fundacion del Conde Don Peranzures , y no hay libro , y pocas reliquias menudas : así no hay qué referir aquí.

PA-

(1) Por mas que he solicitado dibujo de esta extraña manera, no he logrado el efecto , pues dicen que no se encuentra.

PALAZUELOS. *Tít. 2.*

De la Orden del Cister, dos leguas y media de Valladolid, junto á Cabezon. No es fundacion Real, sino de unos caballeros antiguos Meneses. Es cabeza de la Orden en Castilla, y el Abad es Reformador General.

No tiene mas reliquias de unas pocas menudas en una arquita, ni tampoco tienen libros.

SAN ISIDORO. *Tít. 3.*

De Benitos, media legua de Dueñas, fundacion Real del Rey Don García de Leon, como parece por escritura del año de nuestro Redentor MCCCLXXXI(1). Esto supone por relacion cierta, y no me dixéron mas, que yo no entré en el Monesterio. Dióles tambien harto de lo que tienen el Conde Don Peranzures.

VILLA MURIEL. *Tít. 4.*

Es lugar pequeño, una legua de Palencia. Díxome que fuese á él el Presidente en Valladolid, porque habia muchas reliquias. El relicario está cabe el altar mayor, labrado de yesería, con reja dorada, y despues unas puertas con San Pedro y San Pablo de pintura. Dentro hay un arca dorada de buena hechura, nueva, de una vara en largo, y buena proporcion de alto, con la tumba: dentro hay lo siguiente:

Un retablico con un Crucifixo antiquísimo de un

(1) No réynaba entonces Don García. La dotacion de este Rey á San Isidro de Dueñas la imprimió Yepes tomo 4. Escritura XXIII. que es de la Era DCCCCXLVIII. año de 911. en que vivia el Rey Don García con su muger la Reyna Doña Nuña, nombrada Munia Domna.

geme , y al derredor dél 22 redomitas llanas de vidrio atadas , con diversas reliquias menudas.

En un cofre de marfil dorado , de media vara en largo , está envuelta en un cendal turquí con algunas listas de oro una canilla del brazo de San Lorenzo. El hueso está harto fresco , y con alguna carne fresca. A mí me pareció harto pequeño , y de mochacho , ó de hombre chiquito.

En un cristal redondo y grueso mas que el pulgar , bien engastado en plata dorada , hay un pedazo al parecer como la palma : dicen fué de las envolturas de nuestro Redentor. El lienzo está harto fresco.

Hay un relicario de plata pequeñito , harto ingeniosamente labrado : es como una ampollica , y el vientre quasi redondo , se abre en quatro quartos , y en cada uno hay una reliquia menuda. Juntanse estos quatro quartos como si fuesen de una manzana , y ciérranse todos con un tornillo que tiene el cuello de la ampolla , y así se hace todo el vasito , y se deshace.

Hay otras seis caxitas ó cofrecitos pequeños ricos con reliquias menudas.

Todo esto no tiene mas testimonio del antigüedad , porque vienen desde el tiempo que aquella Iglesia fué de Templarios , y esto se tiene así por tradicion de unos en otros.

PALENCIA.

Tit. 5.

La Iglesia mayor es fundacion Real del Rey Don Sancho el Mayor por el milagro del javalí que se acogió á la ermita de Santo Antonino , como es cosa notoria por nuestras Historias. Despues muchos Reyes acrecentáron y confirmáron : mas ningún sufragio hacen en particular ni en general por ninguno dellos.

En-

Enterramiento Real.

Cuerpo Real no hay otro sino el de la Infanta Doña Urraca, cuya memoria estaba quasi del todo perdida, y hallaron su cuerpo desenvolviendo unas gradas de la capilla del Santísimo Sacramento con un título en latin que dice, como fué hija del Emperador D. Alonso, hijo de Doña Urraca, y muger del Rey D. García de Navarra. Alzáronla en alto en un arco, en la misma tumba en que la hallaron, que es de madera dada de colorado con algunos escudos, y pusieronle el título que le hallaron (1). Por esta Señora dicen algunos pocos responsos entre año.

Reliquias.

En las reliquias tienen custodia digna dellas, y el inventario dellas bien cumplido. El relicario es una reja tan larga como es el altar mayor por todo él débaxo el retablo, bien labrada y dorada. Parécense de fuera nueve arquitas ricas de plata, y de marfil, donde estan muchas reliquias, las mas de ellas menudas, y luego se dirá de algunas. Este relicario no se abre sino con gran solemnidad, y la postrera vez que se abrió fué año de MDXXIII. visitando el Obispo con su Dean y Cabildo. Entónces se hizo el inventario de todas las reliquias muy cumplido, y aunque en la sacristía está en una tabla colgada, está autorizada de notario. Tiene sus títulos generales por sí de letra colorada, de esta manera.

Re-

(1) *Persevera el esqueleto entero. El sèpulcro, sin cerradura.* Abaxo en el título de *Sandoval* dice que yace allí esta Infanta. Pero consta no ser así: pues su cadáver se ve aquí en el arco citado. Véase el Tomo I. de las *Reynas Católicas* en esta hija de D. Alfonso Séptimo.

Reliquias de nuestro Redentor.

Reliquias de nuestra Señora. = y así otros.

Luego debaxo cada título se pone de letra negra en particular lo que hay. Lo que mas notable me pareció fué, que hay una manga entera del silicio de S. Juan Bautista *de pilis Camelorum*, y quatro espinas de la Corona de nuestro Redentor.

Item dos huesos de S. Felipe Apóstol. Fuera de esto en la sacristía tienen las reliquias siguientes:

En un brazo de plata de quasi una vara en alto, y dorado en partes, una canilla entera de S. Vicente Mártir; véese por una portecica en medio. La obra de la plata es muy antigua.

Otro brazo de plata semejante, aunque menor, y algo antiguo, tiene dentro una canilla de S. Antonino.

En otro brazo semejante otra canilla del mismo Santo; y un hueso, pequeño como un gemo, de S. Lorenzo.

Como la Iglesia tiene la advocacion de S. Antonino, han procurado muchas reliquias de él.

Así tienen una imagen suya de plata, de mas de una vara en alto, con una portecica disimulada en las espaldas, por donde se ve como tiene dentro una espalda entera del Santo. La plata se está toda blanca, y es nueva y rica labor.

En otra imagen de plata hasta los pechos, poco menor que tres quartas, de muy linda labor, moderna, la cabeza de Santa Cordula, una de las once mil Vírgenes.

En una caja redonda de plata, de alta un palmo, está la mexilla baxa de S. Albino, toda entera con algunos dientes. De todas estas reliquias, así las del altar mayor, como de la sacristía, ningun testimonio tienen, sino es la antigüedad y tradicion de unos en otros. De la cabeza de Santa Cordula hay testimonio de como se dió en Colonia.

Libros.

La librería es poca cosa, sin tener libro notable. Un Canónigo, por nombre Tomas Paz, me mostró en su casa un libro deshojado de letra gótica, harto antiguo, en pergamino. Fué buen libro, y contenia vidas de Santos escritas por buenos Autores. Lo notable que se ha salvado en aquellos quadernos es esto.

Vita Sancti Paulini, per Oranium Presbyterum ad Pacatum. Vita Sancti Germani. No tiene nombre de autor.

S. Pablo de Dominicas, ni S. Francisco, aunque son Monasterios antiguos, no son de fundacion Real, ni tienen reliquias ni libros de cuenta.

HUSILLOS. Tit. 6.

Iglesia Colegial de Abad, Dignidades, y Canónigos, en un lugarejo deste nombre, dos leguas de Palencia.

La fundacion es de lo mas antiguo de España, mas no es Real, sino de un Conde D. Fernando Ansurez, y otros dos hermanos suyos, Señores de Monzon, que allí llaman Monteson, y está media legua de allí. La Reyna Doña Teresa de Leon, hermana de los fundadores, y la Infanta Doña Urraca, hija de D. Fernando el I. diéron alguna hacienda, y por ellas hacen en particular entre año algunas memorias.

Reliquias.

El relicario es una caja de piedra en la pared, al lado de la epístola, junto al altar mayor, con moldura al rededor, tan antigua al parecer, como

toda la obra de la Iglesia. Tiene dos puertas de reja de hierro, tan antiguas como la obra, y dentro hay una arca dorada tumbada, nueva, con algunos follages de estofado de hasta tres cuartas de largo, y media vara en alto. Esta sacáron de su lugar Dignidades, y Canónigos con mucha autoridad de acompañamiento, y vestidos, y lumbres, la pusieron sobre el altar mayor para mostrarmela allí. Dentro hay muchas cosas medianas, y muy pequeñas de diversas maneras. Unas estan cubiertas de sedas, otras de telillas entretejidas con algún oro y plata, otras hay chiquitas, cavadas en pino desnudo, con unos encajes muy justos por cerraduras. Y todas las unas y las otras representan tanta antigüedad, que aseguran los mas, de seiscientos años que ha que estan allí, porque no tienen testimonio de ménos antigüedad, como luego se verá. Todas estas caxas tienen muchas reliquias, las mas de ellas menudas, sin que haya mas notables, de las siguientes, y todas tienen sus títulos de muy antiguo.

Una cruz de plata dorada de un gemo en largo, de obra muy antigua: tiene dentro de *Ligno Crucis*, sin que se pueda entender cuánto.

En un cristal redondo, de mas de un dedo de diámetro, y poco ménos de un gemo en alto, con quatro como pilaricos, con sus remates, que acompañan al cristal al rededor, está una espina de la Corona de nuestro Redentor. Es muy larga tanto quasi como un dedo levantado, y en la punta que es agudísima tiene muy conservada la sangre. Es extrañamente semejante á la de S. Gerónimo de Córdoba, en ser mezclada de dos colores, que son las mismas que vemos en la Centaura, ó Teagoncia, y así mezcladas á pedazos, como las vemos en aquella yerba. Tiene esta santa reliquia, mas que la de Córdoba, una cepita de su árbol, como quando des-

desgajamos un ramo de qualquiera planta. Es singular reliquia, y que provoca á gran devocion.

En una caja antigua de plata, lisa, con solos los dos goznes dorados, hecha en forma de pie, está uno de S. Lorenzo entero, con sus dedos y uñas, ó caxas de ellas, y todo su cuero. Los dedos estan muy tiesos, mas el cuero y todo lo del empeyne está muy fofo, y aun cosido el cuero en dos partes con hilo blanco de muy antiguo al parecer, y yo no puedo entender á qué fin, pues por la garganta está todo abierto, así que se ven los nervios, y todo lo de dentro. Lo que yo mucho miré es que es muy cortico, y angosto: como está fofo puede ser, que esté encogido, mas toda la caja de plata en que está no tiene mas que un palmo de los miõs, que es una quarta. Esta reliquia particularmente tiene olor harto suave, y con la plata y todo está envuelta en un cendal colorado, y metido con otras reliquias en una de aquellas caxas antiguas.

Estas reliquias tienen grande autoridad, tanto como qualquiera otras pueden tenerla en España, pues ha mas de seiscientos años que estan allí con buen testimonio de autoridad Apóstolica de esta manera. Antes del año de nuestro Redentor DCCCCL. un Cardenal Raymundo vino acá, siendo ya viejo, sin que se entienda por qué ocasion. Traia muchas reliquias que el Papa le habia dado, y pidió á la Reyna Doña Teresa de Leon, hija de los fundadores ya dichos, y muger del Rey D. Ramiro de Leon, que le diese alguna Iglesia en lugar desierto donde se recogiese con aquellas reliquias para ponerlas dignamente, y acabar allí la vida. La Reyna le respondió que ella no tenía cosa semejante que le satisficese. Mas miño hermano (dixo prosiguiendo adelante) vos dará, si él quisiere, la su Iglesia de Santa María de Defesa brava (que así se llamaba

entonces aquel sitio). Todo esto se refiere así al principio en la escritura de la fundacion. Y luego entraron el Conde, y sus hermanos dándola al dicho Cardenal. Yo no ví esta escritura original, porque estaba fuera del Archivo presentada en pleytos, mas túvelo por relacion de las Dignidades, y Canonigos de allí, que muchas veces la han visto, y hoy en Madrid tiene el Abad copia auténtica en un becerro universal de la casa. El Abad es hijo del Licenciado Juan de Bargas, que está en Flandes por S. M. Vide algunas escrituras originales de estos Condes de Monzon de aquel año, y otros siguientes, donde nombran al Cardenal, que ya era Abad de la casa, y tambien ví donaciones de la dicha Infanta Doña Urraca.

Despues de las reliquias dichas y su autoridad, de mala gana pongo un pedazo que muestran de *Ligno Crucis*, sin ningun engaste, tan grueso como tres dedos juntos, y mas largo que ellos levantados, porque á mí me parece que aun es mucho para ser de la Cruz de la Vega de la Isla de Santo Domingo.

Libros.

En su librería, que es quasi nada, tienen allí un libro en pergamino, letra harto antigua, y es un Sumario del Fuero Juzgo en latin. Al cabo dice: *Completus est liber iste XVI. Kal. Junij Era MCCXVI.*

Aunque no sea de las tres partes de mi comision, todavía porné aquí una antigualla Romana que hay en esta Iglesia, por su excelencia.

Al lado del Evangelio, cerca del altar mayor, en un arco liso, alto del suelo como hasta la cinta, está un sepulcro, que es una arca de piedra blanca, que se puede llamar mármol, pues recibe pulimen-

to y lustre como él. Es de ocho pies en largo, y tres y medio de alto, y otro tanto en ancho, y estando labrada, como se dirá, tiene una cubierta tumbada de una piedra tosca, y tan groseramente labrada, que parece se hizo aposta de tan mala manera, porque la labor del arca pareciese mejor; aunque sin este opósito se muestra bien su lindeza. En la haz de esta arca está esculpida de mas de medio relieve el fin (á lo que yo creo) de la Historia de los Horacios, y Curiacios, pues está al principio la hermana muerta, y así luego su esposo con gente llorosa sobre la hermana, y entre ellos uno, que no pareciéndosele mas que el celodrillo con la mano puesta en la megilla ácia él, representa mas tristeza que ningún otro rostro de los que se parecen. Con esto se puede pensar que el artífice quiso fuese este el Agamenon de Timantes, que encubriendo su pesar la postura, lo muestra mayor el arte. Sigue al cabo una manera de sacrificio, y parece el pasarlo el padre al matador por debaxo el Tigilo sororio, y todo aquello que Tito Livio va prosiguiendo. Porque tambien en el testero del arca que está tras esto, estan dos, que teniendo un ara en medio, parece sacrifican. En el otro testero estan dos que parece encierran en un sepulcro la urna con las cenizas. Este es mi juicio de la Historia: la excelencia de la escultura se puede sumar con lo que dixo Berruguete habiendo estado gran rato como atónito mirándola: *ninguna cosa mejor he visto en Italia* (dixo con admiracion) *y pocas tan buenas.* Tambien el Cardenal Poggio, despues de haberla mirado despacio, con espanto, dixo al Secretario Gracian el Padre, que estaba con él: *merecia estar esta Tumba en Roma en medio las mas preciadas antiguallas, que allí bay, por tan buena como todas ellas.*

Tit. Liv.
Decad. r.
lib. r. à
cap. 26.

Lo que yo creo es, que hay mas de 20 figuras, y quando estaba mirando la una, y pensaba que allí se había agotado la perfeccion del arte, en pasando á mirar la siguiente, entendía como tuvo el artífice de nuevo mucho que añadir. Cada figura mirada toda junta tiene extraña lindeza, y en cada miembro por sí, por pequeño que sea. Hay otra particular que sin ayudar á todo el cuerpo, él por sí solo se tiene su extremado artificio. Está toda la historia muy conservada, si no es una sola figura al un lado, que á lo que yo juzgo por estar muy relevada la quitó algun artífice por llevarse alguna muestra de tanta maravilla. El lado que está arri- mado á la pared puede ser que tenga algunas le- tras por estar liso segun se juzga por lo que se puede tocar, y dentro hay huesos, sin que se tenga noticia de cuyos son. Lo que se puede pensar es que aquel Conde fundador está allí, y se hizo poner aquella tumba de tiempo de Romanos, que aca- so se había hallado allí en su tierra. Pues la his- toria da á entender se esculpió por ellos para sepul- tura de alguno de aquel linage, pues para sepultura de Christiano es cierto que no se hiciera.

SANTA CRUZ.

Tit. 7.

Monesterio de la Orden de Premostre, una legua de Husillos, á la ribera del rio Carrion. No fui allá, porque no tuve noticia dél hasta haber pa- sado adelante. Por informacion entiendo que es fundacion y dotacion Real, y no pude entender mas que esto (1).

FRO-

(1) Su primera ereccion se dice hecha en el año de 922; pe- ro el título de Real se desiere al Rey D. Alonso VIII. que en el 1176 introduxo allí los Canónigos Premostratenses, llevando del

La Iglesia de S. Martín es Perroquial, y la Reyna Doña Urraca, hija de Don Alonso el VI. la dió al Monesterio de S. Zoyl de Carrion; y así, quedándose Perroquial, es Priorato de aquella Casa. El año de nuestro Redentor MCCCCLIII. Domingo, día de Santa Catalina, sucedió el gran misterio del Santísimo Sacramento, que en aquella Iglesia se ve, y fué en suma esto:

El Cura Fernan Perez de la Monja llevó el Santísimo Sacramento á un enfermo, llamado Pero Fernandez Teresa, y quando quiso tomar de la patena dos partículas una mayor que otra para darlas al enfermo, no las pudo quitar de allí por haberse hecho inmóviles con pegarse en la patena, y ser imposible quitarlas. El enfermo era buen christiano, y tambien el Cura buen Sacerdote, por donde pareció luego mayor la maravilla. Porque preguntó el Cura con diligencia al enfermo, ¿si se acordaba de algun pecado? Respondió que no. Prosiguió en preguntarle, ¿si estaba acaso descomulgado? El con su buena simplicidad respondió que no, porque aunque lo habian descomulgado por una deuda, ya él la habia pagado. Preguntándole adelante el Cura, ¿si se habia hecho absolver de aquella excomunion? El perseverando en su simpleza, dixo que no, porque habiendo pagado, creyó no era menester. Entendió el Cura el obstáculo, quitólo con absolverlo, y ministróle luego otra partícula, la qual el enfermo recibió sin ninguna dificultad, y murió de aquella enfermedad.

Las

Monasterio de *Retuerta* á Joan, que fué el primer Abad. Pero, lo incomodo del sitio obligó á que en el año de 1627 trasladasen á Valladolid el Monasterio.

Las otras dos partículas se quedáron así pegadas en la patena, que nunca mas se han despegado, y agora á cabo de mas de cien años estan las especies sin corromperse: y es mayor el milagro, porque si la hostia se pega en plata con agua, ó con otra cosa húmeda, no ase, y solo dura pegada hasta que se seca el licor. Hay mas que la una partícula tamaña como la uña del pulgar, está toda pegada en la patena: mas la otra partícula mayor está pegada por solo lo baxo aun no la quarta parte, y todo lo demas está en el ayre desviado de la plata. Y es toda del tamaño de un real. Otra parte muy principal del milagro, á mi pobre juicio, es el sentimiento que pone este misterio aun en un tan pecador, como yo. Los cabellos se rizan; el cuerpo todo tiembla; y el alma, aunque indigna, concibe algo de temor y reverencia, que se debe al que por su omnipotencia por tan gran misterio quiso mostrar la verdad de su presencia en el Santísimo Sacramento, y el gran poderío que dexó en su Iglesia para abrir y cerrar el cielo, manifestando tambien en particular la fuerza de la excomunion.

Esta patena con el misterio está en el sagrario detras de la custodia ordinaria del Santísimo Sacramento en otra mayor y muy rica de tres quartas en alto con sus viriles, y está levantada y no tendida, que tambien es parte del milagro.

La custodia tiene cubierta muy rica de carmesí raso, con bordaduras harto delicadas, y entre ellas las armas de los señores del lugar que la diéron. Muestran este misterio á muy pocas personas y con mucha reverencia. El cura se viste y dos Monges lo acompañan con grandes cirios encendidos. Dicen la confesion general de rodillas, porque se limpien aun de los pecados veniales, los que han de adorar tan
al-

alto misterio. Cantan luego al descubrir *Tantum ergo Sacramentum*, &c. y todo lo demas se hace harto devoramente. La Iglesia es pobre y desean S. M. les impetrase un Jubileo siquiera para una lámpara de plata y su gasto. Hanse hecho algunas averiguaciones de este misterio, y la última que yo ví, harto grave y autorizada en tiempo del Obispo Valtodano, que agora es Arzobispo de Santiago en que se tomaron por testigos personas hartos graves, Dignidades y Canónigos de Palencia, y así otros que habian visto este misterio: y todos deponen con grande admiracion dél.

Hay en esta Villa un Monesterio de Monges Benitos, que de cien años atras, ó poco mas han fundado los Marqueses, y tienen allí su enterramiento.

S. ZOYL DE CARRION. *Tit. 9.*

De la Orden de S. Benito, fuera de la Villa de la otra parte de la puente. Es Perroquial todavía aunque es Monesterio, y quando se fundó tuvo la advocacion de San Juan Bautista, y así tiene el bulto de este Santo en medio del retablo. Mas como se truxo allí el cuerpo del Santo Mártir Zoylo, comunmente se comenzó á llamar de su nombre. No es fundacion Real, sino de la Condesa Doña Teresa, hija del Rey D. Ordoño, hijo del Rey Don Ramiro de Leon, y casó esta Señora con el Conde D. Gomez Diaz de Carrion. Marido y muger y muchos de sus hijos, y muchos nietos estan allí enterrados.

Reliquias.

Entre estos está el Conde D. Fernando Gomez, primogénito de los fundadores, que como por

escrituras de la casa parece , truxo allí de Córdoba los cuerpos santos de S. Zoylo Mártir , que padeció allí en tiempo de Diocleciano , y el de S. Felix el Monge , que tambien padeció en Córdoba , muchos años despues en tiempo del Rey Moro Mahomat , hijo de Abderrahaman el Tercero. Los Monges dicen , que este caballero se fué á Córdoba á servir al Rey Moro , y que despues por premio de su servicio le pidió estos cuerpos santos: no es buena esta mi conjetura (1) , porque murió este caballero , como parece en su sepultura , cinco años ó poco ménos ántes desta jornada de Córdoba (2).

Despues de venidos los santos cuerpos , todos los de aquel linage que donan al Monesterio , los nombran por sus Patrones , y á ellos ofrecen lo que dan , que es tambien un gran testimonio de los cuerpos santos y su verdad , y estan puestos en el altar mayor desta manera.

En medio del retablo alto del altar , como á los pechos , en dos nichos dorados á los lados de la imágen de S. Juan Bautista , estan dos arcas de madera tumbadas , de una vara en largo , y tres quartas en alto. Estas arcas estan cubiertas de planchas de plata , en unas partes doradas , y por la frontera labradas algunas imágenes de mas que medio relieve. Por todas las arcas hay muchos engastes con piedras , y algunas muy grandes , y todas á mi parecer falsas. No tienen ninguna manera de cerradura , sino que clavaron con las chapas de plata las junturas de la madera , así que quasi se ha de deshacer la chapería por allí quando se abran , y por esto se puede bien creer lo que los Monges dicen , que

(1) Parece debe leerse , *no es bueno esto , á mi conjetura.*

(2) Véase el Tomo X. de la España Sagrada , sobre la *Traslacion de S. Zoylo.*

jamás se han abierto despues que allí se pusieron. Y en la obra de la plata se parece bien ser antiquísima como lo es, habiendo muerto el Conde D. Fernando Gomez como se dice en su sepultura el año de nuestro Redentor de DCCCCLXXXIII. y éste es otro de los grandes testimonios de los santos cuerpos. El de San Zoylo está al lado del Evangelio, y el de S. Felix al de la Epístola, y no deben ser muchos los huesos de este Santo; pues S. Eulogio el Mártir de Córdoba escribe hablando como testigo de vista, que despues de degollado quemáron los Moros su cuerpo y echáron los huesos en Guadalquivir con las cenizas. Mas los Christianos con el piadoso cuidado que entónces en esto ponian, cogierian del agua los huesos que pudiesen.

Los Monges dicen que tambien está en aquellas arcas el cuerpo de Agapio, Obispo de Córdoba, á quien ellos nombran Santo. Esto tiene muchas dificultades (1).

Pudo bien ser, que hizo tambien traer el Conde con los cuerpos santos el del Obispo; no por tenerlo por Santo, sino por haber sido ministro escogido de Dios para hallar aquel santo cuerpo, como en la historia de su invencion se lee. Y no era bien dexarlo en Córdoba sin tan buena compañía, como estando sepultado en la misma Iglesia habia tenido. Mas no es creible que encerráron sus huesos en las arcas con los de los Santos. De cuyos milagros que allí han hecho hay una gran tabla escrita en la Iglesia.

Encima de estas dos arcas estan otras dos chiquitas, la de sobre la de S. Zoyl es de marfil harto antigua. En la de marfil, como parece por su inventario, tienen

(1) Véase el Tomo X. de la España Sagrada sobre el Obispo de Córdoba Agapio II.

nen reliquias de S. Pelayo, y de S. Juan Bautista, y estas de este santo tienen mucha autoridad, pues parece serán las de sobre que se fundó el Monesterio, á la santa costumbre de entónces que no fundaban quasi Iglesia, sino sobre fundamento de tener reliquia para ella, aunque éstas las encerraban comunmente en los altares, sin que mas se pudiesen sacar.

Tambien tienen un dedo de S. Gerónimo, aunque no certifican si está en estas arquitas, ó en uno de dos brazos de madera cubiertos quasi todos de planchas de plata, que estan á los lados de la imagen de S. Juan Bautista, de los cuales el uno está tan robado de la plata, que ya estan descubiertos dos pequeños huecos que en la madera tenia. Otras mas reliquias menudas tienen en la otra arquita, que es dorada nueva, y en otra antigua que tambien está allí en el altar. De todas no hay testimonio, sino tradicion, y en algunas antigüedad.

Libros.

Tienen pocos libros, mas entre ellos uno de Concilios, que con razon puede y debe ser mucho estimado: es de letra Gótica, y tiene luego al principio pintada la Santa Cruz de Oviedo, y luego la cifra ordinaria en que dice: *Theodemire Abbatis Liber.* Digo la cifra ordinaria que suelen tener estos libros góticos, que se lee á todas partes, dice luego en otra plana: *Inchoatus est liber iste XIII. Kalendas Februarij Era DCCCCLXXXVI.* Siguen luego los versos como estan en el grande del Real Monesterio de San Lorenzo: *Celsa terribilis est*, prosiguiendo el índice en diez libros por lugares comunes, como allí está. Mas tiene mas que ambos los de el Real Monesterio, lo siguiente:

Las dos Epístolas del Arzobispo de Toledo Montano á Toribio el Monge, y á los de Palencia.

La Homelía de San Leandro en el tercero Concilio de Toledo.

El quarto Concilio de Braga en tiempo del Rey Uvamba: todo esto no anda impreso.

Tiene mas el Concilio Emeretense, que está en los del Real Monesterio, á lo ménos en el uno: mas tampoco está impreso. No tiene fin este libro, y está bien encuadernado nuevamente en Becerro Leonado.

BENEVIVERE.

Tít. 10.

Abadía de Canónigos Reglares, una legua de Carrion, comenzóla á fundar el Rey Don Alonso el de las Navas, y dióla luego á Diego Fernandez Sarmiento su Mayordomo: está allí enterrado con muchos de su linage, y él y los mas en los bultos tienen alcones en la mano. Los Canónigos eligen Abad: no tienen reliquias ni libros.

LA VEGA.

Tít. 11.

Monesterio pequeño de la Orden de Cister, dos leguas de Carrion rio arriba: no es fundacion Real, sino de aquel Caballero Ruy Diaz Manzanedo que se halló con el Rey Don Alonso en la de las Navas, y él y otros de su linage, que estan por allí enterrados, tienen tambien en los bultos alcones en las manos.

Aquí no hay otra cosa notable, sino una, que lo es mucho.

Reliquias.

En un brazo de plata, obra nueva, está un brazo entero, del codo á la mano con dedos y uñas, y carne harto fresca de Santo Torcato, uno de los siete verdaderos Apóstoles de España, que San Pedro y San Pablo enviaron acá desde Roma: insigne reliquia quanto puede ser, aunque no tiene otro testimonio mas que la antigüedad y tradicion. La caja de plata está metida en un cofre forrado de carmesí pelo por de dentro, y despues está hecha una custodia particular de talla en el altar mayor debaxo de la del Santísimo Sacramento, donde está encerrado, y mostráronmelo con gran solemnidad de canto, revestido y acompañamiento y lumbré. En toda la tierra es tenida en mucha reverencia esta santa reliquia.

SAHAGUN. *Ttt. 12.*

Monesterio Real de Benitos en la Villa de su nombre, y ambos lo tomaron de los Santos Facundo y Primitivo. Su principal fundador fué el Rey D. Alonso el III. llamado comunmente el Magno, como parece por privilegio suyo del año de nuestro Redentor DCCCLXXV. (1) á los XX. de Noviembre, y éste yo le ví en letra Gótica harto cerrada, y comienza por estas palabras (2):

„In nomine Sanctæ & individuæ Trinitatis vobis
 „Donnis Sanctis, gloriosisque Martyribus, nobis-
 „que post Christum Jesum fortissimis Patronis Fa-
 „cun-

(1) Debe leerse Era DCCCCXLIII. año de 905.

(2) Pónele entero Sandoval en la fundacion de Sahagun, con la Era 643.

„cundi & Primitivi, quorum corpora in hanc venerabilem Ecclesiam sepulta est, in hunc locum Calciata, quæ est sita super ripam fluminis cui nomen est Ceja in finibus Galleciæ. Ego Adefonsus gratia Dei Rex, cum conjuge Scemena qui studuimus hanc basilicam restaurare, ampliare, & ditare, quam ab Hismaelita hoste dignoscitur fuisse diruta &c. Así parece como esta del Rey Don Alonso fué reedificación, y que el Monesterio estaba aun de ántes de la destrucción de España, y aun hay Escritura de un año ántes de esta del mismo Rey, y otras de los años siguientes.

Despues de este Rey nunca dexáron los sucesores de dar y acrecentar al Monesterio hasta el Rey D. Alonso el Sexto, que como fué Monge allí, aunque contra su voluntad se aficionó al Monesterio, y de nuevo le dió mucho: todo parece por privilegios.

Por él hacen Aniversario solemne dos veces en el año, y así por otros pocos Reyes, mas no hacen memoria particular por el Rey D. Alonso el Magno, y él a la verdad en aquel privilegio no dice ni pide mas que con estas palabras: „Idem obsecramus tam Abbates quam & ceteri qui ibidem advenierint fratres, ut pro sospitate nostra vel incolunitate Regni orare non desinant: ni se usaba tampoco entónces pedir mas particularidad. Sin esto dicen cada dia una Misa perpetua en general por los Reyes bienhechores, y entre año responsos, y otros algunos sufragios.

Reliquias.

Los cuerpos santos de los dos Mártires bienaventurados estan harto bien puestos en la capilla mayor al lado de la epístola en un arco muy alto, que está cerrado, primero con reja dorada, y despues con puertas de pintura. Dentro está un arca
de

de plata donde estan los santos cuerpos juntamente con la cabeza de S. Mancio, uno de los 70 Discípulos de nuestro Redentor, que vino á predicar en España, y fué martirizado en Eborá, y quando llegare, placiendo á Dios, adonde está su santo cuerpo, diré mas de él. Habrá treinta años, que con gran solemnidad de convocacion de Pueblos y muchas fiestas, se trasladáron allí de detras del retablo donde estaban. El Abad que es agora, y los Monges los viéron entónces los santos huesos envueltos en muchos cendales, y escritura en forma se hizo de todo ante Escribano y testigos: yo no la ví por no estar el Abad en casa.

En la sacristía con la plata rica tienen otras reliquias: una Cruz de oro de quatro dedos en ancho, y mas de tres quartas en alto, labor antigua y muy menuda con muchos engastes de piedras menudas, todas á mi juicio finas, aunque poco preciosas, como nicles, cornerinas, turquesas, y así otras. Tiene en medio una Cruz de *Ligno Domini*, tan larga como un dedo, y gruesa como medio. Su testimonio es grave con su antigüedad y riqueza, y con que por memorias fidedignas de la casa de tiempo del Rey Don Alonso el VI. se sabe como la dió él, y que se la habia enviado á él el Emperador Alegio de Constantinopla (1).

En una caxa quadrada, larga, de plata, labor moderna, y muy rica, una canilla de uno de los dos Santos Mártires, que se ve por unos viriles, y del testimonio de los cuerpos santos y de este su hueso no hay que repetir, habiendo puesto el principio y cabeza del privilegio del Rey Don Alonso el Magno de cerca de setecientos años atras, y de la

(1) Convivió Alfonso VI. con el Emperador Alexo Comneno.

misma manera continuan y razonan todos los Reyes siguientes.

Un relicario como custodia de plata dorada, tres quartas en alto, labor rica, y algo antigua, muchas reliquias menudas de Santos bien repartidas con sus títulos: tradicion, y el cuidado y riqueza de colocarlas es su testimonio.

El altar es el mayor que creo hay en España, pues tiene XVI. pies en largo. Está todo cubierto de planchas de plata de antiquísima labor, que con encasamientos y figuras de Santos de medio relieve, hacen un rico frontal, y lo mandó hacer el Rey D. Alonso el VI. Cúbrese éste, y guárdase con una tabla engoznada en lo baxo, y ésta se alza á trozos y se cierra con quatro cerraduras, y sobre esta tabla se ponen los frontales ordinarios: mas en las pascuas y otras fiestas principales échanse las tablas abaxo, que vienen justas con la peana, y cúbrese con alfombras, y queda el frontal de plata descubierta.

Tambien en el altar está una Imágen de nuestra Señora de plata de tres quartas en alto: parecióme de planchas algo gruesas con madera dentro.

En medio de la capilla mayor está enterrado el Rey D. Alonso el VI. con harta magestad de sepultura: sobre leones grandes de alabastro está una arca grande de mármol blanco de ocho pies en largo, quatro en ancho, y alto, y el cobertor es llano y liso de una pizarra negra: sobre éste tienen con madera hecha representación de gran tumba, que de ordinario está cubierta con un tapiz tegido en Flandes aposta para aquello, de harto buena estofa, y debuxo con mucha seda. En lo que cubre lo llano mas alto de la tumba está el Rey armado y coronado: y en los lados, en buenos festones, armas de Castilla y Leon: y en el testero de la cabecera

está un crucifijo, y así en lo demas otras imágenes. En fiestas principales le echan encima un dosel de brocado. Otra cosa les ví hacer á los Monges, que aunque tiene respecto de acatamiento, mas parece demasiado, y que excede. En unas Visperas solemnes incensó el Preste el altar mayor, y luego los Santos, y luego la tumba del Rey: porque aunque estando vivo se habia de hacer así; despues de muerto, si no en obsequias, no se incensa nadie, si no es Santo. Otra cosa hacen de harto acatamiento con los Santos, y con el Rey, que no consienten á nadie, si no es persona Real, estar á oír Misa dentro de la capilla mayor.

Al lado de la Epístola arrimada á la pared está una tumba alta de piedra con bulto, y es la Reyna Doña Constanza, muger de este Rey: y al otro lado en el suelo cabe la tumba del Rey está una piedra lisa, donde dicen estan enterradas otras dos de sus cinco mugeres.

Hoy no
existe.

Al cabo del crucero al lado de la Epístola, en tumba alta de piedra con vulto, está Doña Beatriz Fadrique, hija del Infante D. Fadrique, hijo del Rey D. Fernando el Santo. La Corónica de D. Sancho el Quarto dice como él la hizo pasar allí de un Luxoso (así dice) lugar do yacía (1).

En la claustra en una capilla grande está una Infanta Doña Elvira, que no se puede leer en su epitafio cuya hija es: pareceme debe ser del Emperador D. Alfonso, hijo de Doña Urraca (2).

En la Iglesia quasi á la entrada del coro del un lado está enterrado en sepultura de piedra alta, llana, el Arzobispo de Toledo D. Bernardo, que fué el

(1) En la Crónica que hoy tenemos de D. Sancho el Quarto no hay tal voz (cap. 3. sino que aquellos enterramientos *no eran convenientes*.

(2) ¿Tuvo acaso Don Alfonso VII. hija, llamada *Elvira*? Don Alfonso VI. tuvo una de aquel nombre.

el primero despues de ganada la ciudad, y ántes Abad de esta casa: no tiene epitafio. Al otro lado está en una tumba de piedra como mármol, sin bulto, sino con buenos follages, un hijo del Conde D. Peranzurez, llamado Alonso: murió mozo.

Librería.

De la librería se han perdido muchos libros, que allí hubo, muy antiguos. Agora hay unos Concilios de letra gótica, enquadernados en envesado, y no tienen fin: tienen todo lo que el de S. Zoil de Carrion. Dice en la cifra ordinaria *Superi Abbatis liber*. Si tuviera fin allí dixera el año que se escribió, mas bien parece ser mas antiguo aun que el de Carrion

Aug. Civ. Dei, letra gótica, y pergamino muy grande.

Liber Sententiarum Beati Isidori, en pergamino, letra comun, mas muy antigua en tablas coloradas, y pliego pequeño.

Petrus Lombardus in Psalterium, de mano, pergamino grande, tablas envesado: al cabo dice como se escribió el año *ī.CLXXVII*. para el Abad Guterio: creo no está impreso.

Las Obras de Santo Augustin en siete tomos de pergamino grande: tambien se dice allí como se escribiéron para el Abad Guterio, y así son del mismo tiempo que el pasado.

Biblia en Hebreo, pergamino, algo antigua la letra: dos tomos.

Sanctorale, de mano, en pergamino, letra antigua harto: en tablas coloradas: parecióme de los muy buenos.

En un libro donde está al principio la exposicion de San Gregorio sobre Ecechiel, en pergami-

no de mano, letra harto antigua, estan tambien otras cosas: y al cabo dice un título: *In Christi nomine incipit liber Scintillarum Alvari Cordubensis, collectus de Sententiis Sanctorum Patrum*. Escribióse, como al fin dice, V. Kalendas Octobris. Era MCCXIII. Es cosa singular, por haber sido este Alvaro Cordobes condiscípulo y grande amigo del Mártir de Córdoba S. Eulogio, y el que escribió su vida, y á quien San Eulogio escribió algunas cartas, y él al Santo: no debe haber otro original sino éste (1).

Sin estos tiene el Obispo de Palencia otros libros de este Monesterio prestados, y no pude saber qué eran, por no estar el Abad en casa, que tiene la Cédula, mas creo sin duda tiene otro original de Concilios, pues éste que está en la librería no es el que tuvo de aquí el Arzobispo Fr. Bartolomé de Miranda, porque al que él alega, dice le faltaban hojas en los postreros Concilios de Toledo, y éste las tiene allí todas sanas y enteras: tambien me dixo un Monge, que él sabe como el Obispo tiene prestados de aquí algunos libros de San Isidoro de letra gótica.

En este Monesterio hay en el claustro tres ó quatro piezas de un jaspe, ó pórvido morado, que estando donde agua y viento lo pueden mucho perjudicar, y siendo muy antiguo de quinientos años, tiene su lustre y resplandor tan entero, como si ayer lo pusieran. Y otras columnas de mármoles y jaspes, que estan donde éstas sin lustre ninguno. Estas son unas columnas pequeñas de seis pies con bultos labrados en ellas.

(1) Ni éste es original, (habiéndose escrito tantos años despues de morir el Autor) ni hay falta de otros exemplares.

S. PEDRO DE ESLONZA. *Tít. 13.*

De la Orden de S. Benito, cinco léguas de Leon, fundacion Real de una Infanta Doña Urraca, y otros me dixéron del Rey D. García, que no me supiéron decir cuya hija los que me dixéron la relacion (1), porque yo no fuí á este Monesterio, y no está enterrada allí: otros me dixéron que sí.

Tres le-
guas.

La Orden pocos años ha quiso deshacer este Monesterio, y pasar al Colegio de Salamanca. La Ciudad de Leon se opuso á esto, reclamando por vía de ser aquella dotacion Real, y así no pasó aquello adelante, aunque ya estaba efectuado.

Todos los días, acabada la Misa mayor, dicen responso solemne por la Fundadora, y hácenle solemne aniversario, un día despues de los Difuntos en Noviembre.

En las Comunidades padeció mucho esta Casa, y se desaparecieron escrituras y muchas cosas de ella: con esto tampoco hay reliquias, ni libros antiguos.

S A N D O V A L. *Tít. 14.*

De la Orden de Cister, junto á Mansilla, y tiene corrompido su nombre verdadero, que es *Sotonoval*, como en escrituras antiguas parece.

No es fundacion Real, sino del Conde D. Pon-

(1) Aquella Doña Urraca fué hija de Don Fernando I. hermana de Don Alonso VI. como ella misma dice en la escritura de restauración, donde expresa tambien que el Rey D. García hizo aquel Monasterio, y dando en manos de Clérigos, y de Legos, le reduxo á estado Monacal la referida Infanta, dotándole tan cumplidamente, que es tenuta por Fundadora. El Rey Don García dice tambien, que aquella Iglesia estaba fundada desde lo antiguo con título de S. Eulalia, y S. Vicente Mártir. Véase Sandoval sobre aquel Monasterio.

ce de la Minerva , caballero Catalan , Mayordomo del Emperador D. Alonso , hijo de Doña Urraca , diferente de otro Conde D. Ponce de Cabrera , tambien Catalan , y del mismo tiempo.

En medio del Capitulo en el claustro en una sepultura alta de piedra lisa está enterrada la Infanta Doña Urraca (1) , hija del dicho Emperador , y hermana de D. Sancho el Deseado. Dexó al Monesterio cierta heredad con cargo de un aniversario. Este se hace muy solemne un dia despues de S. Juan , y por ella , y por su hermano D. Fernando el Rey de Leon se hacen otros sufragios entre año , como por bien hechores.

No tienen reliquia insigne , sino unas pocas menudas. En una Ermita muy antigua de la casa , media legua de ella , llamada *Santa Marina* , se derribó pocos años ha el altar , y á la costumbre antigua se halló dentro dél una arquita con reliquias menudas , que todas tenian sus títulos , y buen testimonio con la antigüedad. Resistieron los vecinos el traer las reliquias al Monesterio , y por bien de paz quedáron allí.

Libros.

No hay duda sino que hubieron buenos libros antiguos , mas todo está ya perdido : con todo eso hay un *Santoral* de los muy buenos , letra y pergamino de mas de trescientos años.

En un libro viejo de vidas de Santos está tambien todo lo que escribió el Papa Calixto del Apóstol

(1) Arriba en el titulo de *Palencia* dice que no está allí , y es así , como mostramos en el Tomo I. de las Reynas. Esta sepultura del Sandoval fué algun dia labrada con intencion de sepultarse allí : pero quedó vacía.

tol Santiago, letra, y pergamino del pasado. Comunmente atribuyen aquel libro al Papa Calixto, hermano de los dos yernos del Rey D. Alonso el VI. mas yo tengo por cierto que no lo escribió él.

Hay un libro de la misma letra y pergamino, todo deshojado: era exposicion de Berengario sobre el Apocalipsi: bueno fuera, á no faltarle tanto.

De la misma letra y antigüedad hay muchas de las obras de los Santos Augustino, Ambrosio, y Bernardo, y Gregorio: son de las que tenemos impresas, y en algunas se dice como ha mas de trescientos años que se escribiéron.

Un libro antiguo sin nombre de autor, que en particular trata quantas cosas se entienden en la Sagrada Escritura por cada cosa, como *virga*, *brachium*, &c. sacado de los Santos Doctores, en tablas coloradas, pergamino delgado. Es libro muy provechoso, y ya el Prior de aquel Monesterio lo va reconociendo, y le parece digno de publicarle.

L E O N. *Ttt. 15.*

Santo Isidoro. Núm. 1.

Es fundacion Real de muchos Reyes: la mas antigua es la del Rey Don Sancho el Primero, llamado el Gordo, que para traer el cuerpo de San Pelayo de Córdoba edificó aquí un Monesterio de Monjas, llamado S. Pelayo.

Despues el Rey D. Alonso el V. habiendo sido destruida la ciudad y llevado el cuerpo santo del Mártir á Oviedo, él restaurando la ciudad reedificó el Monesterio de S. Pelayo, mas con nombre y advocacion de S. Juan Bautista, porque puso en él la gran reliquia de la mexilla baxa toda entera de este Santo, de quien se dirá luego.

Des-

Después el Rey Don Fernando el Primero, quando truxo aquí el cuerpo del glorioso Doctor *S. Isidoro*, edificó mas ampla y ricamente, y dotó de nuevo, y llamó el Monesterio del nombre del Santo Doctor, quedándose todavía de Monjas, pues que hasta el Emperador Don Alonso, hijo de Doña Urraca, no viniéron á él los Canónigos Reglares que agora estan, como por escrituras de privilegios parece.

El enterramiento de los muchos Reyes que aquí estan sepultados, es una capilla de Santa Catalina, que está al cabo de la Iglesia, entendiéndose manifestamente como ellos escogieron este lugar tan apartado del altar mayor por humildad, pues estuvo en su mano, quando edificaban, escoger otro. Y el Rey Don Fernando el primero por reverencia del Santo edificó adonde los dexase á los Reyes muy léjos de su enterramiento, y colocacion de él.

La capilla está siempre cerrada, y no la abren sino para mostrarla á personas que es razon, y porque estan los sepulcros llanos, y muy juntos con otros, no se consiente que nadie suba á hollarlos para leer los epitafios, y no se dice ordinariamente Misa allí, porque como estan las sepulturas muy juntas con el altar, hay poco espacio, y tambien se teme el entrarse gentes allí á la Misa, y perderse aquel acatamiento: y en la Iglesia, así por ser consagrada, como por estar los Reyes acá baxo, no se entierra jamas á nadie, y otras buenas costumbres guardan, todas por respecto de los cuerpos santos, y de los Reyes. La capilla es oscura, y no puede estar solada, ni aderezada por las paredes, segun son muchas las sepulturas Reales. Así está con su antigüedad, y en aquel ser, y magestad de la vejez.

Las sepulturas, que estan en dos órdenes juntas unas con otras, tienen todas sus epitafios en latin,

tin , en verso algunas , y otras en prosa , y otras en verso y prosa , y tiénelos muy fielmente sacados los Canónigos en una tablá , que yo los cotejé , y los llevo ; mas por abreviar , aquí los ponné por lista (1).

En la primera orden , junto al altar , comenzando del lado de la Epístola , ácia el Evangelio.

1. **L**a Reyna Doña Elvira , muger del Rey Don Bermudo , madre del Rey D. Alonso el V.
2. D. Bermudo , su marido.
3. La Reyna Doña Ximena , muger del Rey D. Bermudo el III.
4. El Rey D. Alonso el V , con un muy largo epitafio.
5. La Reyna Doña Elvira , su muger.
6. El Rey D. Bermudo el III , hijo de los Reyes precedentes.
7. El Rey de Navarra D. Sancho el Mayor : fué trasladado de Oña , y por esto dicen tambien allá que lo tienen. Mas en el epitafio dice como lo trasladó aquí su hijo el Rey D. Fernando.
8. El Rey D. Fernando , hijo del precedente : y en su epitafio se dice como traxo aquí los cuerpos santos de San Isidoro y San Vicente de Avila.
9. La Reyna Doña Sancha , su muger.
10. La Reyna Doña Isabel , muger del Rey D. Alonso

(1) Sandoval escribió un pequeño tratado para el Rey Don Felipe III , refiriendo estas sepulturas y epitafios : y Yepes le imprimió en su tom. 5. fol. 130. donde se puede ver.

- so el VI, que ganó á Toledo. Intitúlase en su epitafio hija del Rey Luis de Francia.
11. La última de esta primera orden no tiene tumba alta, sino una losa harto humilde en el suelo, y es de la Zayda, muger del dicho Rey. Llámase en el epitafio Isabel, hija del Rey de Sevilla, y que se llamó antes Zayda.
12. En la sepultura que está debaxo del mismo altar con el epitafio en las piedras de él, está el Infante D. García, que fué muerto aquí en Leon por los hijos del Conde D. Vela, y así lo dice en su epitafio. Hase de entender, que aunque las diez sepulturas de las dichas son tumbas de piedra, altas y algunas muy grandes, ninguna es tumba, sino llanas todas las losas del cobertor; y no teniendo bultos, tienen algunas de ellas las figuras de los Reyes esculpidas como debuxo.

La segunda orden, comenzando como antes.

1. **L**a Infanta Doña Sancha, hija de la Reyna Doña Urraca, y del Conde Don Raymundo, es la que prometió virginidad á Santo Isidoro, y por esto la llaman su esposa, y el Santo hizo muchos milagros por ella.
2. La Reyna Doña Urraca, su madre de la pasada; y aunque en los versos de su epitafio dice que está enterrada en hermosa sepultura, no es mas que una arca de mármol lisa, con la cubierta lisa.
3. La Infanta Doña Estefanía, hija del Emperador D. Alonso, hijo de Doña Urraca; intitúlase muger de D. Fernan Rodriguez de Castro, y madre de D. Pedro Fernandez el Castellano.

Esta es la Señora á quien mató su marido, por el gran desastre que el Conde D. Pedro cuenta.

4. La Infanta Doña Urraca, hija del Rey D. Fernando el I: intitúlase en su epitafio Reyna de Zamora: su sepulcro es extrañamente rico. El arca de mármol blanco muy excelente. La cubierta, en que está á la largá el epitafio, es tumbada, y de aquel pórvido morado que dixen en Sahagun. Así resplandece como si ayer lo acabáran de pulir.
5. La Infanta Doña Elvira, hermana de la precedente.
6. El Rey D. García de Galicia, hijo de D. Fernando el Magno. Está dibujado con su argolla al cuello y cadena, que descende de allí á las esposas, y baxa á los grillos, por haberlo hecho morir en prision su hermano el Rey Don Sancho.
7. La Infanta Doña María, hija del Rey de Leon D. Fernando, hermano de D. Sancho el Desseado (1).
8. La Reyna Doña Teresa, muger del dicho Rey D. Fernando de Leon.
9. El Infante D. Fernando, hijo del precedente, y está atravesada su sepultura entre sus padres, y es pequeña.
10. La Infanta Doña Leonor, hija del Rey D. Alonso de las Navas (2).

Ter-

(1) Equivocóse Morales, pues D. Fernando no tuvo hija; y la allí enterrada fué hija de San Fernando y de su muger primera Doña Beatriz, como expresa el epitafio.

(2) Tambien faltó aqui Morales á la fe del epitafio, que la expresa hija del Rey D. Alfonso y de la Reyna Doña Berenguela, que son los padres de S. Fernando.

La tercera orden.

Todas son sepulturas baxas, quasi nada levántadas del suelo, y no tienen mas que los nombres, y no son Reyes ni Infantes. Hay arrimados á las paredes otros tres lucillos altos pequeños; no tienen letra, deben ser de Infantes.

Reyes sin títulos.

Sin estos Reyes que tienen así sus epitafios, hay enterrados en esta Capilla muchos otros Reyes mas antiguos, como por el Arzobispo D. Rodrigo, y D. Lucas de Tuyd parece, y los trasladó aquí de diversas partes el Rey D. Alonso el V; y son los siguientes:

El Rey D. Alonso el IV.

Los Infantes D. Alonso, D. Ordoño y D. Ramiro, hijos del Rey D. Ramiro el II; murieron sacados los ojos.

El Rey D. Ramiro el II, que venció la de Simancas.

D. Ordoño el III.

y D. Sancho el Gordo. Y créese que estan todos en uno como medio cubo de muro baxo, que está al lado del Evangelio al rincón.

Por todos estos Reyes tienen los Canónigos en comun cuidado de muchos sufragios, y en particular los Lunes en la procesion de Difuntos entran en la Capilla Real, y dicen un Responso solemne, incensándose las sepulturas Reales; y la Misa cantada de Difuntos, que se ha dicho ántes de esta procesion, es perpetuamente por los Reyes; y la Misa de Prima, que se dice cada dia cantada, se puede decir que es por ellos, pues en general va por los bien-

hechores. Tambien entre año les echa el Prior á los Canónigos ciertas Misas por los Reyes, pues tambien son apropiadas á los bienhechores. Aniversarios dicen tambien por los Reyes entre año con obsequias solemnes el dia siguiente despues de la Epifanía, el dia de Santa Catalina, un dia despues de los Difuntos, y así otros.

Reliquias.

El cuerpo del glorioso Doctor San Isidoro está tan rica y venerablemente colocado y guardado quanto reliquia lo puede estar en el mundo, porque está en medio del altar mayor detras de una reja dorada de mas de una vara en alto y dos en largo. El arca, que está detras de esta reja, es de poco ménos que dos varas en largo y media en alto, que está por la mayor parte cubierta de planchas de oro, y las demas de plata dorada, con los doce Apóstoles, y Dios Padre en medio, y con otras muchas imágenes en tondos esmaltadas. Hay asimismo por toda esta frontera muchos engastes de oro, grandes y pequeños, con piedras finas al parecer, aunque no preciosas. Los dos testereros, que se pueden bien ver, son cubiertos de una red muy menuda de plata dorada, harto bien labrada. La frontera de la arca se la dexó de oro el Rey D. Fernando; mas el Rey D. Alonso de Aragon, quando estuvo casado con la Reyna Doña Urraca, llevó mucho de este oro, como mucho de Sahagun y otras Iglesias: suplióse con plata dorada; y las planchas de oro y plata todas son gruesas, y tienen lo labrado sobrepuesto por sí. Tambien el cobertor de esta arca fué de oro, y tomado por el dicho Rey. Agora es tumbado como de una tercia en alto, forrado de planchas de plata blanca con engastes dorados, grandes y chicos, y

en ellas piedras como las ya dichas, y figuras por la delantera de mas que medio relieve, que parecen macizas. La trasera y el suelo tambien estan cubiertas de planchas de plata lisa. Dentro de esta arca está otra menor de plata, sobre quatro leones de lo mismo, y no tiene ninguna cerradura, sino que está clavada con la plata, y así nunca se abre jamas; y dentro está el santo cuerpo. Estotra se abre quando los Abades vienen de nuevo y visitan. Tambien hay memoria en casa, que el altar tuvo frontal de oro, como el de Sahagun de plata, sino que tambien lo llevó el Rey de Aragon ya dicho. Y en la Historia Compostelana hay mencion de haber este Rey metido mano á la riqueza de las Iglesias de acá. La reverencia y devocion que en esta casa, y en esta ciudad y su tierra se tiene á este Santo, se parece muy bien en procesiones, plegarias, votos y romerías: y de esta devocion y reverencia procede que en toda la tierra nunca se nombra sencillamente San Isidoro, sino Señor San Isidoro; y así se usa y se conserva en escrituras públicas, y en otros autos judiciales. Y delante del Santísimo Sacramento y de su santo cuerpo arden siempre dos lámparas de plata, y nadie entra á oír Misa en la capilla si no es Señor de Título; y nadie dice Misa en su altar sino los Canónigos, y alguna persona digna á quien ellos quieren hacer la gracia.

Del testimonio de estar aquí este santo cuerpo no hay que tratar, pues seria culpa dudar en ello. Jamas se saca de donde está el arca por ninguna necesidad, despues de un gran milagro que sucedió, y anda entre los impresos. Y el arca está de ordinario cubierta con un velo de tafetan carmesí por dentro de la reja. El Santísimo Sacramento está descubierto en este altar con un viril delante, así que siempre se vé.

A los dos lados de esta reja hay otras dos menores en alto y largo, así que dexan á la de en medio mas levantada, y en la del lado de la Epístola está una arca de marfil con tanta guarnicion de oro, que tiene mas de metal que de hueso, y será de mas que media vara en largo, y algo mas en alto con la tumba. Está muy bien labrada para ser tan antigua, como lo muestran estos versos, que van escritos por lo alto en un freso de oro que rodea el arca.

Arcula Sanctorum micat hæc sub honore duorum Baptistæ Sancti Joannis, sive Pelagii.

Ceu Rex Fernandus Reginaque Santia fieri jussit. Era millena septena seu nonagena (Año de 1059.)

Esta arca ya se ve como se hizo para guardar la mexilla de San Juan Bautista, que aquí estaba desde el tiempo del Rey Don Alonso V., y para reliquias de San Pelayo, que se truxéron de nuevo á Oviedo. Mas despues en la Era MCIII, quando truxo el Rey el cuerpo de San Vicente de Avila, se encerró aquí en esta arca; y la mexilla de San Juan Bautista, y las reliquias de San Pelayo se pusieron en otras custodias, como agora estan; y así se reverencia allí el cuerpo de solo el Santo Mártir, y en su arca se saca alguna vez por el claustro, y alguna vez tambien se lleva hasta la Iglesia mayor en grandes necesidades. Para testimonio de esta santa reliquia basta una piedra de tiempo del Rey Don Fernando el I, que lo dice cómo lo truxo aquí, sin las Historias y otras buenas confirmaciones: no se abre esta arca. La otra arca del lado del Evangelio tiene las reliquias de S. Pelayo y otros Santos, y es de oro y plata; y así lo es tambien otra menor que está con ella, y tiene muchas reliquias menudas: hay buen inventario, porque éstas se abren; mas no hay particulares testimonios, mas de la tradicion y antigüedad.

En lo alto del altar mayor está un Crucifijo no muy grande, mas es muy grande el paño que tiene ceñido. La cruz en que está es mayor harto que no para el tamaño de la imágen: es toda forrada de planchas de plata con relieves y follages, y hartos engastes de piedras grandes y chicas. Diólo la Infanta Doña Sancha, esposa del Santo Doctor; y sucedió en este Crucifijo los dos milagros que se cuentan en el libro impreso.

La capilla mayor se hizo habrá sesenta años de labor de este tiempo, y muy grande. Tiénese por cierto, aunque no hay escritura, que se tuvo cuidado de conservar en las gradas y en el suelo las piedras antiguas de que manó agua milagrosamente en la muerte de los dos Reyes Fernando I y Alfonso VI, como en nuestras Historias se cuenta. Labró la capilla á su costa el Abad Don Juan de Leon, y que hizo otras muchas y grandes obras en la casa; y por eso se enterró allí en la capilla mayor: y dudando de ello, dicen que se resolvió con decir, que si otro Abad hiciese mas que él, lo quitase de allí, y tomase para sí la sepultura.

Dentro de la sacristia está una gran capilla, que llaman de Santo Martino, y tiene tambien rejas pequeñas por donde desde la Iglesia se ve el altar. En medio de él en arca dorada y bien labrada de talla está el cuerpo del Santo Martino, que fué Canónigo de esta casa mas ha trescientos años, y es en quien sucedió el milagro de darle á comer Santo Isidoro en sueños un libro, con que de idiota que ántes era, quedó despues con gran ciencia infusa; y así predicó y escribió muchas obras en buen estilo latino, y las tienen en casa escritas de letra antigua de mas de doscientos años, y todo es cosa de gran santidad. Aunque no está canonizado, le celebran fiesta en sola esta casa, y su vida está pintada en

el retablo, que es rico. Y estando sus huesos consumidos harto, sola la mano derecha está entera, y en figura que parece tiene la pluma en ella, y que está escribiendo aquellas obras tan santas. Trasládaronle de un sepulcro que estaba en la pared, donde él dexó un titulo lleno de santidad y cuidado christiano. En vida y en muerte hizo muchos milagros, y es grande la devocion con él en esta ciudad y su tierra.

Al lado de este altar está un relicario harto bien labrado, con puertas de talla bien pintadas y doradas en buena proporcion, y con un velo de seda delante, aunque estan cerradas. Tienen tres apartamientos, el de en medio mas alto, y los dos menores, como la reja del altar. Dentro hay las reliquias siguientes:

En una cruz de plata dorada, de media vara en alto, labor menuda y moderna, una cruz de un dedo en alto y medio en grueso de *Ligno Crucis*. En la peana dice: *Esta es la Cruz del milagro*: éste se cuenta en el libro impreso de los milagros de San Isidoro, Capítulo XXXVI, y es gran testimonio, y muy antiguo.

En un relicario de plata dorado, de labor nueva, de mas que media vara en alto, con tres viriles grandes en triángulo, está la mexilla baxa del glorioso Precursor San Juan Bautista, con dos muelas y un colmilló á una parte, y á la otra dos muelas. Está el hueso extrañamente conservado: es tan insigne reliquia como se dexa entender; y tiene testimonio de seiscientos y mas años en la fundacion de Don Alonso el V, que diximos, y en los versos del arca, con la tradicion y veneracion. Dos cosas quisiera yo en esta tan preciosa reliquia: la una, que estuviese en el altar mayor, metida en caxa por sí, como ya estuvo, y así no estaria tan patente y

ordinaria : la otra , que quando se hizo este relicario nuevo , se guardara tambien el antiguo , donde la reliquia estuvo , que fuera de mucha autoridad.

Un cáliz de ágata , de tres piezas , una para la copa , y otra para el pie , y otra para la manzana , con trabazon y engastes de oro , de labor harto menuda y muy antigua , y con muchas piedras menudas finas , aunque no preciosas. La copa está por de dentro forrada en oro , porque la sangre no toque á la piedra quando se consagre. La patena dicen era muy rica , y fué llevada por el Rey de Aragon. Agora es de plata dorada , con muchos engastes de piedras. Dicen es el con que decia Misa San Isidoro ; y no hay mas de decirlo , que nuestros Historiadores no escriben se truxo con su cuerpo , y parece no lo callaran. Lo que yo hallo escrito es al derredor de la manzana con letras esculpidas en oro : *In nomine Domini Urraca Fredenandi Filia* ; y creo que ella dió aquí este cáliz por rica joya , y no mas : y puede tambien ser que haya sido del Santo.

Una porta paz antiquísima , de extraña hechura : tiene letras de la misma antigüedad , que dicen las reliquias que hay en ella.

De Ligno Domini. De vestimento ejus sorte partito. De capillis Sancti Petri Apostoli, & os Sancti Stephani Protomartyris.

Téngolas por insignes reliquias , aunque deben ser menudas , por la extraña antigüedad que tiene todo.

En los otros dos almarios colaterales hay muchas arquitas ricas , grandes y pequeñas , de plata , y de calcedonia y marfil , y taraceas llenas todas de reliquias menudas , de que tienen buena lista , porque se visitan. Mas no mas testimonio de la tradicion.

Como por reliquia muestran tambien un gran pendon quadrado , de tres varas , de un cendal como tafetan , que fué colorado , y con la antigüedad ha perdi-

dido la color. Es del Emperador Don Alonso, hijo de Doña Urraca, que hizo bordar en él toda la manera con que le apareció San Isidoro quando le apareció sobre Baeza, y se la hizo ganar. Está bordado el Santo Doctor á caballo, vestido de Pontifical, con capa, con una cruz en la mano, y en la otra una espada levantada, y en lo alto un brazo, que sale del Cielo, con una espada tambien levantada; porque el Santo le mostró al Rey como salia del Cielo el brazo de Santiago en su defensa. Esto está así bordado de ambas partes; y aunque la bordadura es antigua, está buena. Este pendon usáron los Reyes llevar en la guerra contra los Moros, por devocion y plegaria de la ayuda de este Santo. Y duró esto hasta la toma de Antequera, donde refiere la Historia del Rey Don Juan el II con cuánta devocion envió el Infante Don Fernando por este pendon, y con cuánto acompañamiento se llevó, y con cuánta reverencia lo quiso salir á recibir si fuera posible. Tambien dicen, que trató el Emperador Carlos V. de gloriosa memoria de llevarlo en alguna jornada.

Fin de las reliquias.

LIBROS

de San Isidoro de Leon.

Morales de San Gregorio, de letra Gótica, en pergamino muy grande. Al cabo se parece, á lo que allí escribió el Escritor, como ha mas de seiscientos años que se escribiéron. Singular Códice.

Cassiodorus super Psalmus, pergamino muy grande, letra Gótica: tambien parece al cabo como ha mas de seiscientos años que se escribió. Admirable Códice; y que, á lo que yo puedo juzgar del vulto, tiene mucho mas que el impreso, que por no haberlo no pude cotejar algo.

Una exposicion sobre el Apocalipsi, que es como *Catena aurea*, sacada de Gerónimo, Augustino, Ambrosio, Fulgencio, Gregorio, Ticonio, Ireneo, Apringio, Isidoro; que todos estos nombra en la Prefacion (1). No tiene el nombre de quién lo escribió; mas si yo estuviera en mi estudio en Alcalá, bien lo averiguara, rastreando por lo que se sigue.

Valcabado es un lugar pequeño, en este Obispado de Leon, cerca de Saldaña, y allí veneran un Santo, por nombre San Viezo, cuyo brazo tienen. Tienen tambien un libro semejante al que ya he dicho sobre el Apocalipsi, y afirman allí que lo escribió aquel Santo. Este Códice en la Prefacion tiene el nombre de la persona á quien se dirige (lo qual no

(1) De estos mismos Escritores está sacada la obra sobre el Apocalipsi, que de orden del Obispo *Etherio* escribió en el año de 786 el Presbitero de *Lieva Beato*. Es tomo en folio entre mis manuscritos, que espero dar á luz, por ser muy digno de ella.

no tiene el de San Isidoro), y es Etherio. Por solo esto se podrá rastrear quién es el Autor, habiendo yo visto y sacado algo de un libro Gótico, que tiene la Iglesia de Toledo. Este libro de Valcabado habian traído agora aquí á Leon, para cotejarlo con estotro de San Isidoro, y así yo le ví. Esta obra, á mi pobre juicio, es excelente, y dignísima de andar impresa; y sospecho es una de que el Padre Prior del Escorial tiene noticia, por haber otro Códice de ella en Guadalupe. Ambos á dos Códices ha mas de 550 años que se escribiéron, como por lo que al cabo se dice, parece (*Al márgen de la relacion original añadió aquí Morales: yo he visto otro tercer original de esta obra en Oviedo*).

Martirologio, en pergamino, de letra Gótica: no puedo entender el Autor; mas creo es el de Adon, y no el de Usuardo, ni Beda. Quarto grande, pergamino; no tiene fin. Es insigne Códice.

Un *Fuero Juzgo* en latin, de letra Gótica. Ha mas de 550 años que se escribió, como parece al cabo. Santoral, antiguo, grande, de letra común, y pergamino, de mas de trescientos años á lo que se puede juzgar.

Tienen encerradas en un arca las obras que tienen de San Isidoro; y son éstas:

Sanctus Isidorus, in Pentatheucum. Item: *In libros Regum*. Todo es poca cosa, y faltan hojas al cabo, letra comun: y ella y el pergamino de trescientos años al parecer.

Sinonymorum Divi Isidori, semejante al pasado, aunque tiene el titulo de *Sententiarum*.

Liber Sententiarum, seu de summo bono Beati Isidori, parece aun ménos antiguo.

En esta misma arca, las obras de Santo Martino, su Canónigo de esta casa. Letra y pergamino de mas de trescientos años.

Hay hartos libros grandes de pergamino, de letra comun; como del mismo tiempo, y en algunos se dice al cabo. Son Biblia, Morales de San Gregorio, Santo Augustin sobre los Salmos, y otros así comunes; todos muy grandes.

Y no puede haber duda en que faltan muchos libros antiguos de la librería; porque siendo tan ricos, y tan devotos de su Santo Isidoro, no es posible que no tuviéron sus obras dobladas y redobladas. Tambien se puede pensar tuviéron Concilios, pues una tal casa no habia de estar sin ellos.

La Iglesia mayor, llamada Santa María de Regla. Núm. 2.

Fundacion Real de algunos Reyes, y mas en particular del Rey Don Ordoño el II, que está enterrado en rico sepulcro, aunque antiguo, detras del altar mayor, en el trascoro. El y otros Reyes les diéron quasi todo lo que tienen.

Por él y por los demas Reyes en general se hacen muchos sufragios; y la Misa del Alba que se dice cada día, es perpetuamente por ellos, y en todas las procesiones despues de Tercia, aunque sea día de Navidad, dicen en acabándola un Responso cantado por los Reyes. En particular hacen por el Rey Don Alonso el IX, y por su hijo el Rey Don Enrique, ciertos Aniversarios cada año, como ellos lo dexáron mandado y dotado. Hay así tambien otros Aniversarios y Misas, dotados por otros Reyes; y todo se tiene en tabla pública, y todo se cumple siempre con mucho cuidado.

Reliquias.

En medio del altar mayor en las arcas de plata, que parece una, está repartido el cuerpo de San Froylan, Obispo de aquella Iglesia. El arca es rica y nueva. El testimonio de este cuerpo santo es una tradicion tan notoria, que seria culpa dudando en ella buscár otro; y nuestras Historias y la fiesta en que rezan de él lo confirma todo.

Lo mismo es de los otros dos cuerpos santos Santo Albito y San Pelayo, Obispos tambien de aquella Iglesia, los cuales tienen á los lados de la capilla mayor en túmulos altos, dos estâdos del suelo, con rico ornamento de arcos que suben de abajo, todos dorados la piedra en muchas partes, así que tienen toda la decencia que se puede desear.

En la sacristía tienen algunas reliquias en buenos relicarios. En uno de plata un poquito de *Ligno Crucis*, y es de lo mismo que está en San Isidoro, por tradicion, que lo repartió allí la Infanta.

En un relicario de plata dorada, con cristal, hay un poquito de lienzo teñido en sangre, que dicen es la que se le limpió al Niño Jesus de nuestra Señora del Dado. Esta es una imâgen de nuestra Señora, que está algo alta en un poste á la entrada en una puerta de la Iglesia. Es tenuta en mucha veneracion, y llamada nuestra Señora del Dado, por este milagro: Un tahur, despechado de perder, tiró con los dados á aquella imâgen, y uno que acertó al Niño Jesus en el rostro, le hirió, y salió sangre de la herida. No hay otro testimonio de este milagro mas de la tradicion antigua, y la veneracion y nombre de la imâgen, y de la puerta de la Iglesia.

Una

Una canilla de Santo Albito , guarnecida de plata , con buen ornamento.

El cáliz con que decia Misa San Froylan , es de plata dorada , y es muy ancha la copa , de poco menos de un gema de diámetro.

Su vaso con que bebia es de cristal , guarnecido de plata dorada.

Chrismeras y vinageras de la misma materia y engaste , y son las que usaba el mismo Santo. De todo esto no hay mas que tradicion y alguna antigüedad.

Quatro arquitas ricas de plata y marfil , con diversas reliquias menudas , de que ni hay lista particular , ni mas testimonio que tradicion.

Libros.

La librería está á tanto recaudo , que estan antes de ella dos piezas de pertrechos , y no se atrevieron á desembarazarla en tres dias , por esto no la pude ver.

El aderezo que en esta Iglesia tienen para sacar el Santísimo Sacramento el dia de su fiesta , es la mas insigne cosa que hay en Europa ; que así refieren lo han afirmado los Generales de Franciscos y Dominicos viéndolo ; y porque andan por toda la Christiandad , y lo ven todo , se les puede creer ; y en breve es esto.

Custodia grande y rica , aunque hay otras por ventura mejores. Andas de plata , de diez pies en alto , y cinco ó poco menos en quadro ; tan costosas en obra y labor , que ponen admiracion. Todo esto se pone encima de un carro triunfal de madera , á manera de coche , sin cubierta ni arcos , labrado de talla , y dorado y pintado con mucha lindeza , con sus toldos de brocado por lo baxo , así que

que se encubren las ruedas. Tiene dos primores de harto ingenio, y encubiertas con buena gracia. En la delantera un nivel con sus gradicas, con que fácilmente se alza y baxa la delantera del carro conforme á lo cuesta arriba ó cuesta abaxo de la calle, para que siempre el asiento de las andas vaya llano. En lo de atrás tiene un timon asimismo bien encubierto, con que se tuerce el carro á una parte y á otra; conforme á lo que la manera de la calle y las vueltas requieren, para que siempre vaya por lo mejor y mas llano de la calle, y para revolverlo á la entrada de una en otra; meneando con mucha ligereza tres hombres que van metidos dentro, y los encubre el brocado. Esta galera de tierra, que así la podemos llamar, fué invencion de un Flamenco, que ya es muerto.

En la Iglesia tienen una obra harto extraña. Sobre un arco de piedra, no redondo, sino harto escazonado y harto delgado, vuela por ambas partes un asiento de órganos de cinco pies de vuelo á cada parte fuera de lo grueso de la pared ó arco.

SAN CLAUDIO. *Tit. 16.*

Fuera de la Ciudad de Leon de Monges de San Benito, fundacion antiquísima de tiempo de los Godos, pues padeció allí, como se dirá, un su Abad en aquel tiempo. No dudo sino que despues de la destruicion de España diéron y añadiéron mucho los Reyes; mas quemóse todo el Monesterio habrá quarenta años, y no quedó escritura ninguna, y así no hay poder tratar de cargos ni descargos.

San Vincencio, Abad de este Monesterio, padeció en él ha novecientos años, martirizándole el Rey de los Suevos Richila, Arriano, como en una piedra de mucha antigüedad tienen escrito, y rezan

de él á los once de Marzo, y tienen solemne altar con su bulto en el lugar de su martirio.

Su cuerpo de este Santo está en Oviedo, en la Cámara Santa, en arca de plata. Los testimonios de este Santo, despues de su fiesta, que es el mas principal, son aquella piedra antigua, y lo que en el arca de plata está escrito en Oviedo, como allá se dirá.

Mas antiguo y mas insigne que éste es el martirio de los tres Santos hermanos, hijos de San Marcelo y Santa Nonia, Clodio, Lupercio y Victorico, que fuéron martirizados delante las puertas de este Monesterio en tiempo de Diocleciano. Sus santos cuerpos estan en tres arcas de madera, labradas de talla y doradas, puestos en el altar mayor en medio el retablo. Tiene gran testimonio de estar aquí estos cuerpos santos; pues ha muy poco ménos de quatrocientos años que el Cardenal Jacinto, Legado Apostólico, levantó estos santos cuerpos de lugar humilde al que agora tienen, y como vuelto á Roma le hicieron Sumo Pontífice, confirmó los perdones que á este Monesterio por esto habia dado. Todo se refiere en una piedra antigua, que está en un poste de la Iglesia, frontero de otro donde está lo de San Vicente.

En otro sepulcro de piedra tosca está el cuerpo de San Ramiro, compañero que dicen fué de San Vincencio, el Abad Mártir: no está canonizado, ni se reza de él, ni hay mas que tradicion, y devocion que el pueblo allí tiene: yo ví los huesos, y pedí al Abad hubiese mas decencia y cuidado en aquella sepultura, ya que así la veneran.

En este Monesterio no hay mas reliquias, ni libros, ni otra cosa notable.

Cerca de él está un pozo, que es el en que dicen hundió Dios milagrosamente á Santa Nonia, ma-

dre de los ya dichos, y otros nueve Mártires, quando ella, despues de haber su marido y ellos padecido, lo pidió así: hay Ermita, y gran devocion.

SAN MARCELO. *Tit. 17.*

Es Iglesia Parroquial en Leon, y corruptamente la nombran San Marciel. Su cuerpo está en el altar mayor de esta Iglesia, traído allí desde Tanjar en Africa, donde él padeció: porque un Abad de esta Iglesia, llamado Fulano de Isla, teniendo noticia como los Christianos, que los Moros dexaban siempre vivir en Tanjar, habian siempre conservado el santo cuerpo, se movió con devocion á irlo á traer. Así pasó en Africa, y ayudóle Dios en todo, y no sin milagro traxo el santo cuerpo en tiempo que el Rey Don Fernando el Católico se hallaba en Leon; y acompañado del Cardenal Don Pedro Gonzalez de Mendoza y de toda su Corte, salió á recibir el cuerpo santo, y se puso en la Iglesia con gran solemnidad. De todo hay escritura en forma pública, y otra de perdones, que el Cardenal aquel día concedió.

La ciudad tiene gran devocion con el Santo, y en sus necesidades sacan su cuerpo, y vienen los de sus hijos al encuentro, y hacen sus santos comedimientos de baxar las arcas como en reverencia, y otras cosas así devotas. Esta Iglesia es la Parroquia mas principal de Leon, y es medio Colegial, pues hay Racioneros, y se dicen todas las Horas. El testimonio son aquellas escrituras.

Cerca de esta Iglesia se muestra una casita harto humilde, que agora es Oratorio: y aunque no tiene cosa que parezca antigua, por tradicion se ha conservado ser la donde moró este Santo con su muger y hijos.

SANTO DOMINGO DE LEON. Tit. 18.

No es fundacion Real, ni hay que decir dél mas de que tienen por reliquia muy apreciada, y engastada en relicario de plata dorada, una piedra, que dicen es de las que se tiraron á San Esteban: tiene letras y caracteres de lo grabado con agua fuerte y cera; y por ellos me parece seria bueno quebrar aquella piedra.

Tienen tambien una escudilla algo lisa, aunque algo grande de ágata; y dicen que sirvió de salero en la Cena de nuestro Redentor, y tiénela esmaltada en medio. Lo que yo veo es, que tiene al redor letras de tan mal concertadas razones como esto:

Istam esculam fuit ad sinum Domini nostri Jesu-Christi, & fuit ACTZCTA in pecunia ad Regem Chilam. Ave Maria gratia ple.

Otras reliquias menudas muestran.

En la librería tuviéron un buen libro de mano, que era la *Historia Compostelana*. Sabemos cierto que la tuviéron: ya no parece.

No tienen libros ni reliquias notables.

Tienen un Priorato con una Iglesia antiquísima de Santo Adrian, que da nombre al lugarejo. Fundóla un particular, y puso piedras con harto devotas razones: yo las llevo (1). En una tambien se dice como hay allí reliquias de Santo Adriano y su muger Santa Natalia.

S.

(1) En la Crónica aplica el Autor el Priorato de S. Adrian al Monasterio de Eslonza, y pone las piedras con sus devotas razones, lib. 16. cap. 5. fol. 184. Sandoval en el libro de Fundaciones, las pone tambien en el Monasterio de S. Adrian en las Montañas de Boñal: pero este Priorato nunca perteneció á Santo Domingo de Leon.

S. MIGUEL DE ESCALADA. *Ttt.* 19.

Priorato á presentacion de S. M. con mas de quatrocientos ducados de renta : debe ser reedificacion y nueva dotacion Real ; porque en lo antiguo fundacion es de un Abad que vino de Córdoba, como parece por una piedra. No hay reliquias ni libros, ni yo puedo decir mas de lo que tuve por relacion, que yo no fui allá. Las columnas de la Iglesia son lindos jaspes.

SANTO TORIBIO DE LIEBANA. *Ttt.* 20.

El Obispo de Leon tenia hecha la Visita de Santo Toribio de Liebana en Asturias por un su Visitador. Por ella se entiende que hay allí estas reliquias, con testimonio de grande antigüedad y veneracion con que son visitadas de muchas partes, y milagros que se cuentan muchos.

Gran parte de la cruz de nuestro Redentor, en largo tres palmos y medio, y al traves dos palmos y mas : y hay un agujero de uno de los sagrados clavos ; y no se puede bien representar la gran veneracion en que este santo madero es tenido, y el perpetuo concurso que á él hay.

El cuerpo de Santo Toribio, en un arco con vulto de madera, con cinco discípulos suyos, sepultados tambien en aquella Iglesia.

Doce cuerpos de Inocentes, enterrados con el Santo en su sepultura.

Dos anillos del Santo.

A la cabecera del bulto del Santo dos arquitas, que nunca se han abierto jamas. Dentro hay muchas reliquias, y las mas son de la Tierra Santa, como

mo en la lista se escribe. Todo esto tiene testimonio de antigüedad y tradición (1).

Es Monesterio de Benitos, y por su grande antigüedad no hay memoria de su fundacion. No hay libros ningunos.

PIASCA, NARANZO. *Tít. 21.*

Santa María de Piasca, de la Orden de San Benito, está allí cerca de Santo Toribio; y es Monesterio de Benitos.

En una arquita sobre el altar mayor reliquias menudas, y con ellas la cabeza de San Pastor; y no es Mártir, sino un compañero de Santo Toribio. No hay libros, ni habia mas en la relacion del Obispo.

Por ella entiendo como San Juan de Naranzo, de la Orden de San Augustin, es fundacion de los Reyes antiguos de Leon en Liebana. No hay mas que reliquias menudas, y no hay libros.

CELORIO, SANTO ANTOLIN. *Tít. 21.*

Ambos de la Orden de San Benito, media legua uno de otro á la ribera del mar, allí en Liebana. No son fundacion Real, ni tienen reliquias, ni libros. Así me lo diéron por relacion; que yo no pude ir allí (*).

(1) Sandoy, trató mas á la larga de este Monaster. y sus reliquias.

(*) Por aquí caminaba muy de prisa Morales, y se conoee no tuvo el mejor informe; pues estos Monasterios que se hallan en la costa de Asturias, no pertenecen á la Provincia de Liebana, que es mediterránea.

COVADONGA. *Tít. 23.*

Las Asturias están divididas en dos partes, unas que llaman de Oviedo, y otras de Santillana. Las de Oviedo están repartidas por *Concejos*, que llaman, y son como unas uniones de pueblos y comarcas, que entre sí eligen cada año un Juez, dos Alcaldes y un Merino, que los administran justicia ciertos días de la semana en el lugar que es cabeza del tal Concejo. Uno de estos Concejos se llama *Cangas de Onís*, á diferencia de otro, que llaman *Cangas de Tineo*, también en estas Asturias de Oviedo, muy al Occidente de la ciudad, y ácia Galicia. Este otro Mercado de Cangas, y otro junto con él, llamado Mercado de Cangas, cabeza del Concejo, está al Oriente de Oviedo, once leguas á la junta de los dos ríos Sella y Buena, tres leguas de la mar, y no léjos de las montañas llamadas de Europa, notables en esta parte, por conservar la nieve, que en toda Asturias no dura aun hasta Junio.

En este Concejo de Cangas, y dos leguas pequeñas de los lugares así llamados, está la insigne cueva, y digna de ser por toda España reverenciada, como celestial principio y milagroso fundamento de su restauracion, llamada *Covadonga*, con el Monesterio de nuestra Señora, que aunque es muy pequeño, es grande la devocion que con él en esta tierra se tiene. La extrañeza de este santo lugar no se puede dar á entender bien del todo con palabras; mas siguiendo llanamente la descripcion, se comprehenderá mucho de lo que hay en todo.

Saliendo del Mercado de Cangas al Oriente Estival, algo inclinado al Mediodia por la ribera del río Buena, se va por un valle harto ancho, y como todo lo de Asturias, muy fresco, de grandes

arboledas , hasta que á media legua otro rio , llamado Diva por el Arzobispo Don Rodrigo , entra en él ; y aunque ya allí no se llama Diva , sino *Rinazo* , es por haberle éste poco atras recibido. Mas yo Diva le llamaré , porque se entienda mejor lo que se ha de proseguir. Llegados , pues , á la junta de los dos rios sin pasar á Diva , tuerce el camino sobre la mano derecha , acostando del todo á Mediodía , y entramos su agua arriba por su valle , que tambien es fresco , y no muy ancho , y las dos sieras que lo cierran son mas altas que las de Buena , y van siempre creciendo en altura y estrechando el valle , hasta que llegado á un pequeño lugar , llamado Soto , ya va mucho mas cerrado y mas ásperas las cumbres. No está el Soto mas de una legua del Mercado de Cangas , y de él á la ribera otro lugar no hay mas que media , siempre rio arriba por Diva. Ya desde aquí á Covadonga , que hay otra media legua , lo estrecho del valle , y el torcer con vueltas , y el ser sus lados mas peñas que no montañas , hace una aspereza espantosa no dexar mas de anchura de quanto el rio Diva lleva de corriente , ó mas verdaderamente de despeñadero. Ya quando se llega aquí , no se puede dexar de pensar en la misericordia de Dios , que así cegó á los Moros para que no mirasen á dónde se metian : porque si alguna , aunque poca consideracion de esto , hubiera , bastaba para detenerlos , y buscar otra manera de tomar al Rey Don Pelayo y á sus Christianos.

Siempre el valle va cerrándose mas con mas aspereza , hasta que sin tener salida se cierra al cabo con una peña muy alta y ancha , que lo toma de traves , y aun antes que se llegue al pie de ella , se sube muy agra , sin que buenamente se pueda subir á caballo por ella. Esta peña es la de Covadonga , y aunque es tajada , no es derecha , sino algo acostada

acia

ácia afuera, así que pone miedo mirarla desde un llanito pequeño que tiene al pie, por parecer que se quiere caer sobre los que allí estan. El alto de esta peña es mucho, y el ancho, al parecer, será hasta quatro picas, ó poco mas. Como á dos picas del pie está una como ventana muy grande que entrándola la peña adentro, aunque no mucho, hace cueva harto abierta como en arco por lo alto, y suelo llano, donde podian caber quando mucho hasta trescientos hombres, y esto con harta estrechura, teniendo la cueva en lo de mas adentro un agujero grande, que entra en hondo, y derecho, donde debe haber mayor espacio para encerrarse allí tambien mas gente con necesidad, aunque el agua que por allí corre les hiciese mal abrigo. Desde el llanito del pie de la peña hasta el suelo de esta cueva se sube agora por dos escaleras, ó tres, parte de piedra, y parte de madera, labradas todas á manos, con haber en todas noventa escalones. Así parece que hay desde el llanito al suelo de la cueva pica y media, ó mas, y el abertura ó ventana tiene como una pica de su suelo á lo mas alto de su arco, y desde allí hasta lo mas alto de la peña, y de la montaña, que es poco ménos yerta, y enriscada que en ella, hay una altura espantosa.

Esta cueva, llamada agora Covadonga, es aquella donde el Infante Pelayo se encerró con estos pocos Christianos, que entónces le seguían, y aquí obró Dios por ellos de sus acostumbradas maravillas, como en todos nuestros Historiadores se lee, razonando de lo mismo los naturales de esta tierra, como si pasara ayre, á veces con verdad, á veces con fábulas, á que la grandeza de los hechos da ocasion: y desde el llanito del pie de la peña hablaba Don Opas, y de allí le quiso combatir, y allí baxó el Infante con los suyos á la pelea, con el esfuer-

Infante se llaman comunmente aquí en Asturias, y no Rey.

zo milagroso del Cielo, y con ayuda tambien de parte de sus Christianos, que como dicen los de la tierra, y la oportunidad del lugar lo testifica, desde la cumbre de la peña y montaña derribaron sobre los Moros grande multitud de piedras, con que mucho los ofendiéron, y los comenzaron á desbaratar.

Del pie de la peña hasta una vara, ó poco mas del llano, se descuelgan dos chorros derechos de agua con gran ruido, y de otro lado sale otro gran golpe de agua, que juntándose con los chorros en una balsa, sale della el pequeño rio *Diva*, que entónces, como el Arzobispo Don Rodrigo encarece, creció y se hizo grande con la sangre de los Moros, durándole muchos dias el correr muy teñido con ella.

Así estaba entónces la cueva, habiendo yo querido describirla en su natural para que mejor se entienda como está agora. Para hacer Iglesia en la misma cueva, porque el suelo era muy pequeño (habiendo hecho las escaleras ya dichas de piedra y madera para la subida) encaxonaron en la peña vigas, cavando agujeros, las quales vuelan tanto sin ningún sosteniente, que parece milagro no caerse con todo el edificio, y desto tiene temor quien mira de abaxo. Quedó ya así suelo, parte de la peña, y parte de esta madera, para hacer una Iglesia que no tiene aun treinta pies de largo, porque aunque la cueva es algun tanto mas larga, no toda tuvo altura bastante, y hay covachas y otras entradillas, que no quisieron picar, á lo que yo creo, por dexar lo mas que ser pudiese de lo natural. Hay forma de capilla mayor con un arco labrado de piedra, y otro al lado, que parece hace nave, mas todo tan pequeño, que estando el Sacerdote y el Ministro en la Misa, no cabe nadie mas dentro de

lo que es capilla. Anchura tiene mas la Iglesia, aunque desigual, y no conforme nada con el lado contrario, que es el de la madera: y porque si el coro estuviera abaxo, ocupará mucho, allá arriba lo repartieron bien con otro altar, porque se alcanzaba mal el baxo.

Esta Iglesia dicen que labró el Rey Don Alonso el Casto de la manera que agora está, y que así dura desde entónçes milagrosamente, sin podriarse la madera. Dios mas que esto puede hacer: mas yo veo manifiestas señales en todo de obra nueva, y no de tiempo de aquel Rey.

En lo postrero de la Iglesia, frontero del altar mayor, está una covacha alta hasta la cinta, y que entra como doce pies, y lo mas es cueva natural con solo tener un arco liso de cantería á la entrada. En esta capilla, ó pequeña cueva, está una gran tumba de piedra, mas angosta á los pies que á la cabeza, el arca de una pieza, y la cubierta de otra, todo liso sin ninguna labor ni letra. Esta dicen todos que es la sepultura del Rey Don Pelayo, añadiendo que el Rey Don Alonso el Casto, quando edificó esta Iglesia, pasó á ella el cuerpo de este Rey de la Iglesia de Santa Eulalia, que él allí cerca (como luego se dirá) habia edificado y enterrádose en ella. Esto es lo que todos dicen agora en Asturias, sin poder dar mas razon de ello, de haber así venido de unos en otros. Lo que yo sé es que el Obispo de Oviedo Pelayo vivió y escribió en tiempo del Rey Don Alonso el Sexto, que ganó á Toledo, y él dice que el Rey D. Pelayo está enterrado en Santa Eulalia juntamente con su muger. Y por haber sido este Perlado de esta tierra y muy curioso, se le debe dar mas crédito, así que ó no está el Rey Don Pelayo enterrado en Covadonga, ó si es así que lo está, fué trasladado de
qui-

quinientos años á esta parte , despues que el Obispo Pelayo escribió. Y esto postrero tengo yo por lo mas cierto , porque el sepulcro no representa tanta antigüedad como la del tiempo del Rey Casto : y aunque en Santa Eulalia se muestra el del Rey Don Pelayo , todos afirman que no está allí , y así de muy antiguo entierran junto á él por cierta costumbre , ó fuero , á muchos : y este fuero tiene fundamento en no estar allí el cuerpo del Rey.

Dentro de la capilla mayor , al lado de la Epístola , está otra tumba de piedra lisa , alta , que aun parece mas antigua que la pasada , y unos dicen que está allí su hermana del Rey Don Pelayo , y otros que su hijo Don Favila. Lo que yo creo cierto es que está allí el Rey Don Alonso el Católico , yerno de Don Pelayo , porque así lo dice el Obispo de Oviedo Pelayo , y por lo dicho es grave autor , y aquel lugar tan cerca del altar mayor no se lo dieran á la muger , y de Favila luego veremos con certidumbre dónde está enterrado.

Al mismo lado de la Epístola , en el cuerpo de la Iglesia , donde la cueva se mete mucho por la peña , está un arco y túmulo en el de piedra , todo bien labrado de follages , y es enterramiento de los Abades. Parece cosa de doscientos años acá conforme á la labor. Desde entónçes se atrevieron los Abades á tanto como es ponerse aun mejor que el Rey D. Pelayo : que entónçes acá abaxo en el claustro del Monesterio se enterraban , y así se ven allí dos sepulcros de ellos en arcos bien labrados , y aunque no tienen letras , por tener los báculos , se entiendo ser de ellos.

Tambien hay dos , ó tres lucillos llanos , en el suelo fuera de la Iglesia , en lo baxo , junto á la entrada de la segunda escalera , y cerca de ella está el Monesterio , que ni es muy pequeño , ni todo puesto

en llano: y en él fué la habitacion de Abad, Prior, y Canónigos, y no debe haber mucho tiempo que se dexó, pues no es muy antigua alguna parte del edificio, y ya se entiende como los Canónigos desde esta su habitacion subian para ir á la Iglesia la segunda escalera de cincuenta escalones, los primeros de piedra en macizo, y los postreros de madera que vuelan en el ayre como parte de la Iglesia.

En el altar está una imágen de nuestra Señora, de obra nueva bien hecha. Con esta santa imágen se tiene gran devocion en esta tierra, y se hacen á ella grandes romerías, y hay grande concurso el día de nuestra Señora de Septiembre, y por ella se llama el Monesterio Santa María de Covadonga. En el altar mayor está siempre una cruz harto grande y antigua de plata.

El Monesterio tiene un Abad con hasta doscientos ducados de renta, presentacion de S. M. y un Prior y dos Canónigos, que no tienen aun cada uno quarenta ducados, y lo mas de esto es de limosnas: ya no viven en el Monesterio de arriba, sino en el lugar de la Ribera, donde el Abad, y los Canónigos tienen sus casas, y á semanas suben Prior, y Canónigos (segun ellos dicen) á decir Misa arriba, cada día. Su hábito es el comun de Clérigos de Asturias, pobre y corto, con un escapulario de lienzo encima del sayo, poco ancho, y largo hasta mas de la cinta.

El Abadía tiene su jurisdiccion eclesiástica, y seglar en aquellos sus dos lugares, la Ribera, y Relices otro que está el valle arriba en lo alto, aun mas cerca del Monesterio. Tuvo harta mas hacienda el Monesterio, pues fué suyo el Priorato de Naranzo, que es en Lievana, y es presentacion de S. M. y vale cien ducados, ó mas. Tambien tuvo otras rentas como de Trianos, y San Nicolas cerca de Sa-
ha-

hagun , mas ya de muy antiguo estan enagenadas , y anejadas , y el Monesterio de Villanueva , de quien se dirá luego , se lleva la mitad de los diezmos de todo lo de Covadonga. El remedio de la pobreza que agora hay , quando S. M. fuere servido entenderlo , allá se platicará , placiendo á Dios quando yo vuelva.

En el Monesterio no hay una sola letra de privilegios , porque los que habia los llevó un Abad á Castilla para confirmarlos , y murió presto , sin que dexase dicho dónde estaban , y así no han parecido.

SANTA EULALIA. *Tit. 24.*

En otro valle junto con este de Covadonga el rio Baeña arriba á media ladera de una sierra har-to alta , está una Iglesia , llamada Santa Olalla de Pamia , por un lugar que está allí cerca , de donde se toma el sobrenombre. Esta Iglesia edificó el Rey Don Pelayo , y se enterró con su muger en ella. Esto se tiene así en el comun , y tambien el Obispo Pelayo lo escribe , y de aquí fué despues trasladado á Covadonga conforme á lo que se ha dicho. La Iglesia fué muy pequeña , conforme á todas las de aquellos tiempos , y por fuera arrimada á ella estaba la sepultura del Rey , y algo mas apartada la de su muger. Agora han edificado de nuevo la Iglesia mas grande por su mucha feligresía , y así quedó dentro la sepultura del Rey , y fuera la de su muger : y son dos tumbas de piedra de las mas angostas á los pies , de media vara en alto , y aun la de la Reyna ya no tiene cubierta , ni aun tierra. El dia que yo allí estuve era Domingo , y parecia que estaba allí el Real del Rey Don Pelayo , pues habia al derredor de la Iglesia mas de doscientas lanzas hincadas al derredor de la Iglesia de los que venian

á Misa. Y dan su razon del traerlas que , como vienen á Misa por aquellas breñas , pueden encontrar un oso de que hay hartos, y quieren tener con que defenderse dél.

Puédesé bien creer edificó el Rey esta Iglesia por alguna gran otra victoria de los Moros , que alcanzó en este valle , que por ancho y llano era harto aparejado para rehacerse los Moros , y valerse de su muchedumbre.

Una de las cosas que á mí me ha parecido muy notable en todo esto de Covadonga , y por aquí, es que aquí fué la furia de la guerra de Augusto César con los Asturianos quando los sujetó, en aquellos mismos años en que nació nuestro Redentor , que parece se habian acogido á la fortaleza natural de Covadonga , y sus contornos, y así se pudo tener mas noticia deste lugar en tiempo del Rey Don Pelayo para acogerse á él , como ya se sabia que otros antiguamente lo habian hecho. Hállase memoria desto del tiempo de Augusto César en este valle sobre que cae la Iglesia de Santa Eulalia en un lugar llamado *Corao* , donde los viejos viéron mas de veinte piedras de sepulturas Romanas con letras , y así otras piedras de aquel tiempo , las cuales se han consumido en edificios , que no quedan ya mas de tres, y éstas yo las llevo sacadas. Tambien las Aras Sextianas , que como todos los Historiadores Romanos dicen quedáron por memoria desta victoria de Asturias , no están quatro ó cinco leguas de aquí deste valle , que por solo averiguar donde estaban, y averiguarlo , fuí á ver esta costa de mar (*).

LA

(*) Las Aras Sextianas mas estan que quatro ó cinco leguas de Covadonga : el mismo Morales las situa ácia Gijon en el Cabo de Torres ; y allí ha descubierto el Señor Don Gaspar de Jovellanos en estos últimos tiempos vestigios de este célebre monumento de la antigüedad.

LA IGLESIA DE SANTA CRUZ. *Ttt. 25.*

No es muy pequeña, y está en lo llano y mas abierto de los valles, junto al Mercado de Cangas, y esta anchura y llanura hace verisímil lo que dicen los de la tierra, que aquí fué la mayor batalla, en que el Rey Don Pelayo venció á los Moros, y el campo raso asegura que los Moros tendrían aquí á placer su multitud de gente. Aquí dicen los de la tierra que se le dió del Cielo al Rey la Cruz de madera que se llevó despues de aquí á Oviedo, y está en la Cámara Santa, engarzada en oro. Añaden que en caer la Cruz del Cielo y alcanzarse con ella tan gran victoria, edificó el Rey Don Pelayo esta Iglesia. De la Cruz despues diremos en su lugar. De la Iglesia digo, que es fábrica antiquísima, aunque agora está renovada por defuera de cal, y dentro blanqueada, mas no la edificó Pelayo, sino su hijo Favila, ó Fafila, que es todo uno, como se ve en una piedra que está sobre el arco de la capilla, y aunque con dificultad, yo la leí, y tiene estos versos sacados fielmente con sus desbaratados latines y razones. Mas envíolos por ser la mas antigua escritura que hay en España despues de su destruicion, y por esto son de estimar.

Resurgit à preceptis divinis hæc macina sacra.

Opere suo comptum fidelibus votis.

Perspicue clareat hoc templum obtutubus sacris.

Demonstrans figuraliter signaculum alme Crucis.

Sit Christo placens hec aula ob crucis tropheo sacrata.

Quam famulus Fafila sic condidit fide probata.

Cum Froiliuba conjuge ac suorum prolium pignera nata.

Quibus Christe tuis muneribus sit gratia plena.

Ac post hujus vitæ decursum preveniat misericordia longa.

Hic valeas Kirio sacratas ut Altaria Christo

Dei

Dei revolutis temporis annis CCC.

Seculi etate porrecta per ordinem sexta

Discurrente Era septingentesima septu IIIIIIII. III. (1)

Si dice LXXIII. como parece, será el año de nuestro Redentor DCCXXXV. y habia sido vencido el Rey Don Rodrigo veinte y un año ántes del DCCXIII. y quando mucho puede haber en lo quebrado de la piedra un año mas, y ya en la piedra se hace en alguna manera mencion de la milagrosa victoria, que por la Cruz allí se hubo.

Dentro en la Iglesia está una cueva, á que se entra por una boca como pozo, y allá hay capilla y altar. Y allá estará el enterramiento de Favila, que como el Obispo Pelayo dice, está aquí sepultado, que acá fuera no hay señal de enterramiento.

Cerca desta Iglesia al pie de una sierra alta muestran un repecho los naturales, donde dicen que Favila esperó al oso que allí le mató.

VILLANUEVA. Tit. 26.

Monesterio de Benitos, media legua de esta Iglesia de Santa Cruz, á la ribera del río Sella. No tienen una sola letra de privilegios, y dicen que lo fundó el Rey Don Alonso el Católico, y es verisímil, pues es suya, y sujeta al Monesterio la Iglesia de Santa Cruz ya dicha, y tienen la mitad de los diezmos de todo lo de Covadonga. Dicen aniversario por el dicho Rey, como por su fundador, y ni tienen libro, ni reliquia, ni hay otra cosa que decir (2).

Ya con esto va todo lo que hay hasta Oviedo.

OVIE-

(1) *Imprimió Morales en su l. 13. c. 9. la Era DCCLXXVII.*
(año 739.)

(2) *A la puerta de la Iglesia habia unas piedras esculpidas,*
Tom. X. de

(1) III IIIIII OVIEDO. Tít. 27.

La Cámara Santa. Núm. 1.

La Cámara Santa, que es verdaderamente lo que suena su nombre, está con mucha dignidad y magestad devota, desta manera.

En el testero del crucero de la Iglesia al lado de la Epístola está una escalera de piedra bien labrada, aunque lisa, que por veinte y dos escalones lleva á una quadra de bóveda, que sirve como de sala, y está cerrada, y tiene un altar. Allí está una puerta no muy grande con arco y follages dorados, pintadas las puertas, y cerradas con cerrojo fuerte. Por aquí se entra á otra quadra de bóveda, menor que la pasada, por donde con otra puerta de buena cerradura se baxa con decender dos escalones á la Cámara Santa, que tiene forma de Iglesia, cuyo cuerpo es de veinte y cinco pies en largo, y diez y seis en ancho. Todo esto, como lo pasado, es muy antiguo, y tambien de bóveda, aunque mas ricamente labrado, porque los pilares sobre que se sustenta la bóveda, son ricos mármoles en que estan entallados los doce Apóstoles de dos en dos, en cada columna, seis á cada lado, y la advocacion de esta Iglesia es de San Miguel, como el Arzobispo Don Rodrigo, y los demas Historiadores dicen el Casto la intituló. El suelo de una argamasa con la dureza de piedra, y tiene con gran concierto puestos en la haz cascós pequeños de piedra de diversos colores, que hacen un jaspe poco ménos hermoso, que si fuesen lo-

de que habla Sandoval en la Obrà de los cinco Obispos, pag. 95.
 Hoy persevera una de donde saeamos la estampa del Tomo I. de las
 Reynas Catolicas, pag. 35.

losás de él. En este mismo cuerpo de esta que yo llamo Iglesia, arden siempre tres lámparas de plata, la de en medio mayor que las de los lados, y están delante la reja del hierro que cierra la capilla, y es del mismo ancho de la Iglesia, y del mismo suelo con diez y ocho pies en largo, mas baxa que la Iglesia un estado á uso desta tierra, donde las capillas son mas baxas que el cuerpo de sus Iglesias. Tiene la capilla dos buenos mármoles en el arco de su entrada, y la bóveda está de pintura tan antigua, que se le parece bien, como es del tiempo del Rey Casto.

Dentro desta reja de hierro, que es cruzada como de Monjas con grande antigüedad, hay otro ceramiento con baranda baxa de madera hasta en baxo de los pechos, para que según la dignidad de los peregrinos, ó se detengan fuera de la reja de hierro, ó entren hasta esta de madera, admitiéndose dentro de ella solos Sacerdotes puestos en dignidad, y destos no tampoco todos.

Con esto se ha descrito el sitio de la Cámara Santa material. Lo espiritual y devoto que tiene con los santos tesoros que guarda, y el sentimiento que entrándose en ella pone, no se puede decir, sino dárse infinitas gracias á nuestro Señor, porque es servido darlo á gozar hasta un indigno como yo. Esto estoy escribiendo en la Iglesia ántes de la reja, y Dios sabe que estoy como fuera de mí de temor y reverencia, y no sé mas de pedir á Dios me conforte para proseguir lo que yo no puedo.

Dentro de la baranda baxa de madera estan todas las santas reliquias por esta órden.

En medio arrimado á la baranda, así que se anda al rededor por las tres partes, está la santa arca tan celebrada (y con mucha razon, á lo que ahora he visto) en nuestras Historias de España. Es de seis

palmas en largo, tres y medio en ancho, y otro tanto en alto, y está mas levantada, por estar sobre peana de piedra hecha para ella. Es llana en la tapa, y no tumbada, y por todas partes cubierta de planchas de plata de razonable grueso, doradas en algunas partes. En la delantera tiene los doce Apóstoles de medio relieve, y á los lados historias de nuestra Señora. Mas en lo llano de la tapa está debuxo un Crucifixo con quatro clavos, y muchas imágenes al rededor, y los Ladrones tienen de extraña manera metidos los brazos por agujeros de los de sus cruces, así que abrazan la media madera por lo alto, sacando despues las manos por medio della. La otra parte del arca santa está toda labrada sobre la plata de un enladrillado menudico, y todo representa bien tanta antigüedad, como de haberla hecho el Rey Don Alonso Tercero, llamado el Magno, como allí lo afirman todos, aunque yo creo cierto es todo de Don Alonso Sexto, que ganó á Toledo, segun lo dicen estas letras que estan al rededor en la tapa en quatro renglones que andan al rededor della.

„Omnis Conventus populi Deo dignus catholici
 „cognoscat quorum inclitas veneratur reliquias intra
 „preciosissima presentis arche latera, hoc est, de lig-
 „no plurimorum sive de cruce Domini. De vestimen-
 „to illius quod per sortem divisum est. De pane de-
 „lectabili unde in Cena usus est. De sindone domi-
 „nico ejus atque sudario, & cruore sanctissimo. De
 „terra Sancta quam piis calcavit tunc vestigiis. De
 „vestimentis matris ejus Virginis Mariæ. De lacte
 „quoque ejus, quod multum est mirabile. His pa-
 „riter conjuncte sunt quedam Sanctorum maxime
 „prestantes reliquias, quorum ut potuimus huic no-
 „mina subscripsimus. Hoc est, de Sancto Petro, de
 „Sancto Thoma, Sancti Bartholomei. De ossibus
 „Pro-

Está fielmen-
 te sacada con
 sus malos la-
 rines al uso
 de aquel tiem-
 po. (Morales).

„Prophetarum, & de omnibus Apostolis, & de aliis
 „quam plurimis Sanctis, quorum nomina sola Dei
 „sciencia colligit. His omnibus egregius Rex Adefon-
 „sus humili devocione peditus fecit hoc receptacu-
 „lum Sanctorum pignoribus insignitum argento de-
 „auratum exterius adornatum non vilibus operibus:
 „per quod post ejus vitam mereatur consortium illo-
 „rum in celestibus Sanctorum juvari precibus hec
 „quidem saluti & re:: *Aquí falta plata con letras.* No-
 „vit omnis provincia in terra sine duvio. *Aquí tam-
 „bien falta plata con letras quasi un palmo.* Manus &
 „industria Clericorum & Presulum qui propter hoc
 „convenimus cum dicto Adefonso Principe, & cum
 „germana letissime Urraca nomine dicta, quibus Re-
 „dentor omnium concedat indulgenciam & suorum
 „peccatorum veniam per hec sanctissima pignora
 „Apostolorum & Sancti Justi & Pastoris, Cosme &
 „Damiani, Eulalie Virginis, & Maximi, Germani,
 „Baduli, Pantaleonis, Cypriani, & Justine, Sebas-
 „tiani, Facundi, & Primitivi, Christophori, Cucufa-
 „sti, Felicis, Sulpicij. *Así acaba sin haber mas.*

Lo que yo por este letrero entiendo es, que dentro del arca no hay mas reliquias de las que el Rey en particular y en general dice. Así que no estan en ella algunas reliquias insignes que suelen contar, como la casulla de San Ildefonso, y otras, porque estas tales no hay duda sino que el Rey las relatara. Tampoco parece esten allí otras reliquias de las que quitan la autoridad al arca, como *partempiscis asi*, y *favum mellis*, y otras semejantes (1).

Mas considero, que hasta agora yo no tenia á la santa arca en tanta reverencia ni veneracion, por no

(1) Estas las refiere el Obispo de Oviedo D. Pelayo en la interpolacion á la Crónica de Sebastian, Obispo de Salamanca, impresa por Sandoval.

no saber más della de lo que así á bulto las gentes que la han visto dicen, y en la relacion se envió á S. M. tan secamente. Mas agora en solo ver el arca, y su antigüedad y riqueza, y leer estos renglones de aquel santo Rey, me ha puesto un sentimiento de gran magestad toda del Cielo. Veo tambien otro gran testimonio de la antigüedad y veneracion de esta Santa Cámara, y Arca, en una piedra que está en la pared de fuera de la Iglesia, que llaman del Rey Casto, de quien despues dirémos, y la piedra es del Rey Don Alonso el Magno, que es el tercero deste nombre, y tiene estas letras.

„In nomine Domini Dei & Salvatoris nostri Je-
 „su Christi, sive omnium ejus gloriose Sancte Ma-
 „rie Virginis bisenisque Apostolis, ceterisque sanc-
 „tis Martyribus ob cujus honorem templum edifica-
 „tum est in hunc locum Oveto á quondam religio-
 „so Adefonso Principe. Ab ejus namque discessu us-
 „que nunc quartus ex illius prosapia in regno suc-
 „cedens consimili nomine Adefonsus Princeps dive-
 „quidem memorie Ordonii Regis filius hanc edifi-
 „cari sanxit munitionem cum conjuge Scemena duo-
 „busque pignore natis adjutione muniminis thesauri
 „aulæ hujus Sancte Ecclesie residendum indemnem
 „caventes, quod absit, dum navale gentilitas piratú
 „solent exercita properare ne videatur aliquid de-
 „perire. Hoc opus á nobis offertum idem Ecclesie
 „perhemni sit jure concessum.

Esto dice el Rey por la fortaleza y muros que edificó en la Ciudad: y pues lo edificó para guarda de las santas reliquias, llamándolas precioso tesoro, es gran testimonio de cuánto las estimaba, y por qué verdaderas y ciertas las tenía.

Es otro testimonio aun mayor que todos estos la fiesta que en esta Iglesia de tiempo antiquísimo acá se celebra de la venida de esta Santa Arca á ella
 con

con gran solemnidad á los trece de Marzo diciéndose las Vísperas y Misa mayor en la Cámara Santa, y hay gran concurso de la tierra á ella. Hay Oficio propio entero, donde se refiere la venida del Arca Santa desde Jerusalem á Africa, de allí á España, y últimamente de Toledo acá. Este es un gravísimo testimonio, pues los Teólogos tienen por tal, y de verdad quasi irrefragable, instituir la Iglesia fiesta de un suceso como el Triunfo de la Cruz, S. Juan Ante portam latinam, y otros semejantes.

Encima del Arca Santa estan siempre los relicarios siguientes.

Un relicario de plata todo dorado con viriles redondos, bien acompañados de molduras y otras labores, estan dos Espinas de la Corona de nuestro Redentor, que no tienen cosa notable que se pueda referir: y un Denario de los por que fué vendido nuestro Redentor, de que tampoco hay cosa notable para escribirla aquí, y en general esto de los Denarios que así se muestran en algunas partes, es cosa incierta, y de poco fundamento (1), porque los Judíos no tenían en aquel tiempo moneda propia, sino que corría entre ellos la de los Romanos sus Señores. Así respondieron á la pregunta de nuestro Redentor: *Cujus est imago hæc? Cæsaris.*

Conforme á esto está claro que ningun Denario, que no tuviere la imágen de Augusto César, ó de los Romanos, que ántes dél batiéron moneda, no pueden ser de aquellos, por que fué vendido nuestro Redentor: y los que hasta agora yo he visto mostrar por tales, no son Denarios Romanos: y aunque esto basta para no haberlos de tener por de los treinta, tienen otros hartos achaques

(1) Las que yo he visto son monedas de Rodas, como refiere D. Antonio Agustín al principio de su Diálogo 2.

ques en esta su verdad. De estas reliquias no hay mas testimonio de la tradicion y antigüedad.

En un barco grande de plata con pie rico dorado, que tiene formada encima una caja de un brocadillo antiguo, tapada, con viril, está un buen pedazo del cuero del Apostol San Bartolomé, que está doblado y encogido, como quando pergamino, ó cuero mojado se seca. Por esto parece que tendido será de un palmo. No tiene mas testimonio de la tradicion, que antiguamente se sacó del Arca Santa.

En un relicario pequeño de plata dorada en ampolla de cristal está envuelta con tierra de la sangre que manó del Santo Crucifixo de la Ciudad Baruth: tradicion y antigüedad.

En otro relicario mas alto de plata dorada, dentro en un cristal está un poco de la vara de Moysen, que será como un dedo pequeño en largo, y mucho ménos en grueso. Parece de laurel, ó de acevo en lo verde. El mayor testimonio que esta reliquia tiene es una caxita de bronce, que muestran en que vino desde Jerusalem con la Santa Arca. Así dicen ellos, y nuestros Historiadores tambien lo escriben. Esta caxita tiene grande antigüedad.

Dos tablas cubiertas de chapas de plata con engastes á lo antiguo de piedras finas, mas poco preciosas. Tienen tambien algunas figuras de marfil. Un Crucifixo, Dios Padre, y otras, y con goznes se cierran juntándose una con otra. Hay dentro dellas reliquias (aunque deben ser menudas) como se dice en estas letras que estan en la plata al rededor.

„In nomine Domini nostri Jesu Christi. Gundi-
 „salvus Episcopus me jussit fieri. Hæ sunt Reliquiæ
 „quæ ibi sunt. De ligno Domini. Sanctæ Mariæ Vir-
 „ginis: Sancti Joannis Apostoli: Lucae Evangelistæ:
 „Matthæi Evangelistæ: Marci Evangelistæ: De Pane
 „Domini: De Sepulchro Domini.

Este

Este Obispo Don Gonzalo es de mas de trescientos años atras: y así tienen estas reliquias el testimonio de toda esta antigüedad.

Dos relicarios de plata muy antiguos con engastes, y son quasi en triángulo, y tienen con viriles dos bolsas sin ninguna cosa notable que de ellas se pueda decir. Son segun allí refieren de los dos Apóstoles S. Pedro y S. Pablo. No hay mas testimonio que la mucha antigüedad:

Lo mismo es de un Crucifixo de marfil muy antiguo con quatro clavos de hasta una tercia, que tiene dentro un poquito de *Ligno Crucis*.

Tambien es muy antigua una caja de plata con forma de suela, aunque harto diversa de la que agora usamos; así es tambien extraña y de hechura nunca vista una sandalia de San Pedro que está dentro. No es mas que la suela bien labrada con hierro y con fuego, y de otras maneras parecen las señales donde estuviéron las ataduras: al derredor de la plata dice un letrero:

Hic jacet Sandale dextrum Beati Petri Apostoli.

Este letrero con su antigüedad es por sí testimonio desta reliquia, y ayuda á la tradición.

Sobre el arca santa no hay mas reliquias que éstas.

En el medio del testero de la capilla está una ventana por donde se recibe la luz, y allí en aqueste testero estan las dos cruces de los Angeles, y del Infante Don Pelayo, y el Santo Sudario por esta órden. Al lado derecho está un relicario de madera, dos varas y mas en alto, y una en ancho. Es de talla muy rica y costosa, dorada, y estofada dentro y fuera en las dos puertas que tiene, aunque dentro está mucho mas costoso. Levántase en medio un hermoso pie con Angeles que de rodillas lo sustentan, y sobre él está la cruz de oro y piedras que, como es notorio, labraron los Ange-

les. Es de dos tercias en alto, y otro tanto en ancho, porque los brazos son iguales con el asta derecha (1). Tiene alguna semejanza de la de los Comendadores de San Juan, sino que no es aguda al juntarse los brazos, ni tiene aberturas afuera, acabando en liso. La labor de la haz es plancha lisa de oro, y sobre ella sobrepuesta redécica extrañamente menuda, de lo que llaman gusanito, y hace vueltas y como follages. Tiene muchos engastes de piedras finas, aunque pocas muy preciosas. Mas un rubí de en medio, redondo y relevado como media bola, lo tienen por finísimo, y es tamaño como una castaña grande: está retratada razonablemente (si bien me acuerdo) en el libro grande antiguo de Concilios, que está en el Real Monesterio de S. Laurencio, aunque está mucho mas pequeña.

Despues acá he hallado en la Iglesia de Santiago de Galicia el retrato de esta cruz de los Angeles, que la dexó allí el Rey D. Alonso el Magno, como parece por las letras que tiene. *Morales.*

Yo creo que los Angeles no labraron mas que esta faz que es sutil; todo lo demas de lados y traserá parece de obra hecha despues para meter la madera, y así viene á tener una pulgada de grueso. En las planchas lisas de las espaldas estan estas letras por los brazos, sobrepuestas de oro, y ellas me confirman en mi opinion de que no labraron esto los Angeles; y si lo labraron, otro puso despues estas letras, como fácilmente se dexa considerar.

En el brazo de arriba, como agora está fixada:

„ Susceptum placide maneat hoc in honore Dei

„ Offert Adefonsus humilis servus Christi.

En el brazo derecho:

„ Quisquis auferre presumpserit mihi

„ Fulmine divino intereat ipse.



En

(1) La figura es como se sigue al lado de la inscripcion.

En el izquierdo.

„ Nisi libens ubi voluntas dederit mea.

„ Hoc opus perfectum est in Era DCCCXXXVI. (1)

En el brazo de abaxo.

„ Hoc signo tuetur pius

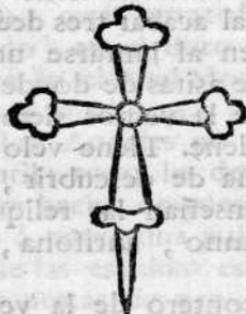
„ Hoc signo vincitur inimicus.

En las espaldas tambien tiene algunas piedras, y los brazos tienen al acabar tres dedos grandes de ancho, y disminuyen al juntarse uno. En el grueso, por lo baxo, tiene asitas de donde dicen colgaban el A &  con que la vemos siempre pintada; mas agora ya no las tiene. Tiene velo de tafetan delante, y quando se ha de descubrir, los dos Canónigos que siempre enseñan las reliquias, dicen de rodillas verso de himno, antífona, y oracion de la cruz.

Luego sigue frontero de la ventana la cruz de roble que el Rey Don Pelayo traia por bandera en las batallas. En Cangas cuentan que cayó del Cielo: lo mas cierto es que el Rey la hizo hacer para salir con ella de Covadonga: es muy grande, y está cubierta de oro de rica labor, con tres órdenes de engastes bien espesos, y un relieve por medio mas alto que la labor de los lados. Al cruzar tiene por todas partes mucha labor de esmalte; y aunque las fi-

(1) En el l. 13. c. 37. de la Crónica imprimió Era DCCCXXVI. tomando la Era por año de Christo. Pero reconocida nuevamente la inscripcion, se halla la Era DCCCXVI., que por el rasgo en la X consta ser la 846. año de 808. cien años ántes que la cruz siguiente de Don Alonso III. donde Morales tuvo el mismo defecto de no dar á la X el valor de 40. por despreciar el rasgo.

figuras son gofas (1), mas son las colores muy vivas, y todo está fresco y bien entero. Los remates de los cabos son en alguna manera como los de Calatraba, aunque mal formados: tiene de largo quasi vara y quarta, y mas de tres quartas en los brazos, y no cruzan por medio como en la de los Angeles, sino que dexan el pie mas largo: el canto es de mas de un dedo, y el ancho de la tabla de quatro dedos grandes. En las espaldas tiene lisas las planchas con estas letras sobrepuestas al modo de la de los Angeles.



En el brazo de arriba:

Susceptum placide maneat hoc in honore Dei,
quod offerunt famuli Christi Adefonsus Princeps &
Scemena Regina.

En el brazo derecho:

Quisquis auferre hæc donaria nostrâ presumpserit,
fulmine divino intereat ipse.

En

(1) Lo mismo que groseras ó toscas.

En el izquierdo :

Hoc opus perfectum est , concessum est Sancto Salvatori Ovetensis Sedis.

Hoc signo tuetur pius , hoc signo vincitur inimicus.

En el pie :

Et operatum est in Castello Gatzon anno Regni nostri XVII. discurrente Era DCCCCXVI (1).

Este castillo donde la cruz se labró creo cierto es el que este Rey hizo á la marina en las peñas de Gozon , quatro leguas de Oviedo , para defensa de aquellas costas.

No hay mas testimonio de que sea ésta la cruz del Rey Don Pelayo , de la tradicion de unos en otros. Yo quisiera que el Rey lo dixera en su letrero , y aun me parece no lo callara ; sino es que quiso imitar al Casto , que tampoco dixo nada de los Angeles en su cruz.

Esto he podido enviar agora de lo de Oviedo , y el no haber buen mensagero aun me pone miedo de enviar esto.

Continuacion de la Cámara Santa de Oviedo.

Al otro rincon de este testero de la Cámara Santa está la caja rica con el santo sudario , así que

(1) Reconocida nuevamente la inscripcion , consta ser la Era 946. y año 42. del Rey , con rasgo en la X , que la hace *quarenta* : año de 908: en que el Rey Don Alonso contaba su año 42. La figura de la cruz es como va señalada.

corresponde á la cruz de los Angeles y su caja, y toman en medio la cruz grande, dicha comunmente del Rey Don Pelayo. La caja es de madera, labrada por defuera de oro y azul, larga quasi vara y media, y ancha una vara, y en lo alto aun no una quarta. Está puesta llana, y no levantada: mas sobre ella, por mas devocion y magestad, está un tabernáculo de vara y media en alto, con su frontispicio bien labrado de molduras, y está pintado en él un Crucifixo; aunque mas á propósito viniera el descendimiento de la cruz, ó el sepultar á nuestro Redentor, pues está allí la preciosísima reliquia del sagrado Sudario, en que entónces fué envuelta su divina cabeza. Es ésta de esta forma.

En un marco de madera, cubierto de terciopelo negro de una parte, y de otra hay por la parte de delante un rebaxo, siendo el de la madera terciopelo por sí, y por sí tambien el que pasa de una madera á otra. Por toda la madera van hincados clavos de plata con grandes cabezas redondas, teniendo en lo baxo á los lados dos asas grandes de plata, por donde el marco se toma para tenerlo derecho: sobre éste de terciopelo hondo está tendido el Santo Sudario, y prendido por arriba en la seda, y tambien por abaxo, para que el ayre no lo pueda menear, y tiene un velo de tafetan delante, que se corre con un cordon. El Santo Sudario es quadrado de tres quartas en largo y media vara en ancho, poquito mas ó ménos todo. El lienzo no está muy blanco, y aunque se mire con atencion se extraña en cierta manera para no poder bien verse qué tal es. Tiene manchas de sangre deslavada, mayores y menores, por muchas partes: unos dicen, que en una gran mancha de éstas hay representacion del rostro de nuestro Redentor, y otras cosas particulares. Lo que yo, aunque indigno, ví,

es que pone notable devoción, así que enagena en cierta manera aun hasta un pecador como yo, para que no pueda tener advertencia á cosas de éstas.

Muéstrase al pueblo el Santo Sudario tres veces en el año, el Viernes Santo, y las dos fiestas de la Cruz, siempre con gran solemnidad; y porque yo pudiese dar á S. M. relacion cumplida de ella, se mostró solemnemente como suele el día de Santiago. Pregónase por la ciudad y por la tierra como se mostraría el Santo Sudario tal día. Tóldase en la Iglesia con paños ricos que tienen toda aquella parte del crucero donde está la Cámara Santa. En la sala ó primera pieza de su entrada está hecho un corredorcito de quince pies, cubierto con arco, y cúbrese entónçes por defuera con dos cortinas de terciopelo negro corredizas, echándose tambien otro paño grande de terciopelo sobre las varandas.

El Obispo agora, como lo hace siempre, dixo Misa de Pontifical, predicó y amonestó al cabo del sermon reverencia y devoción, y lo demas que convenia para dignamente adorar la sagrada reliquia. Acabada la Misa, vestido como estaba, y con sus asistentes y los demas que le acompañabamos, subió á la Cámara Santa, y sacó el Santo Sudario cubierto con su velo, y rezando siempre en tono con ayudarle los que ibamos con él, fué al corredor, y quando estuvo puesto en medio, abriéron las cortinas, corriendo cada una á su lado. Luego se corrió tambien el velo de tafetan pequeño, y al punto comenzáron los Cantores abaxo el *Miserere*. El Obispo está un poco quedo, y luego pasa despacio al un lado del corredor, y luego al otro, deteniéndose otra vez en medio. Quando se quiere volver á la Cámara Santa el Obispo, ven muy de cerca el Santo Sudario los que estan con él, y luego se cubre, y el Obispo con los que le acompañan

dice el *Miserere*, y por su mano toca cuentas y relicarios hasta que la sagrada reliquia se pone en su caja.

El testimonio es la veneracion antiquísima en que se tiene esta reliquia, y la tradicion tambien antigua de que se sacó del arca santa, donde, como se ha visto en su letrero, se dice que hay parte de la sábana de nuestro Redentor; y no hay duda sino que no está en esta reliquia todo el Sudario de nuestro Redentor, sino parte de él, pues no fué posible envolverse toda la divina cabeza en esto solo.

Por esta misma grada donde estan así las dos cruces y el Santo Sudario, y un poquito mas alto, estan las arca grandes y pequeñas siguientes:

Una de oro y de ágata, yendo por toda ella engastadas las piezas de ágata, que son ochenta y dos en el oro. Y algunas piezas háy de la piedra mayores que la palma de la mano, y estan bien repartidas, y con mucha proporcion y correspondencia. Sin esto tiene por todas partes muchos engastes de las piedras ordinarias finas, y no preciosas. Es joya harto rica, porque tiene mas de media vara en largo, tercia en ancho, y con lo tumbado quarta en alto, con que viene á tener buena proporcion, y está cerrada con un candadico dorado. Tiene dentro muchas reliquias menudas, y tienen lista de algunas de ellas en tabla, que anda junta con el arca. En el suelo de esta arca, que es de plata, con retrato de la cruz del Rey Don Pelayo de debuko, y los quatro animales de los Evangelistas, y tambien estas letras:

„ Susceptum placide manet hoc in honore Dei,
 „ quod offerunt famuli Christi Froyla, & Nunilo cog-
 „ nomento Scemena. Hoc opus perfectum & con-
 „ cessum est Sancto Salvatori Ovetensis. Quisquis au-
 „ ferre hec donaria nostra presumpserit, fulmine di-

„ vino intereat ipse. Operatum est Erà DCCCC-
 „ XLVIII. (año de 911.)

Aquí se ve como la dió el Rey Don Fruela, Segundo de este nombre, que tuvo la muger de aquel nombre, y ha mas de seiscientos cincuenta años. No se me abrió esta arca, porque habia tabla de ella fuera, y no parecia haber reliquia insigne.

Cabe ésta hay otra arca de vidrio cristalino del tamaño de la pasada, y algo mayor, dorada en algunas partes. Abrióse, y hallóse dentro otra arquita de plata chapada, y por eso no se abrió. Dicen son todas las que estan dentro reliquias menudas, y entre ellas algunas de la Magdalena.

En esta grada cabe éstas hay otras seis arquitas pequeñas y grandes. Dos de madera, las mayores. Otra tercera cubierta de carmesí, y la quarta pequeña de plata. No se abrieron por ser todas reliquias menudas, y haber fuera algunas listas de ellas, sin razon de reliquia notable; y así es de la quinta.

Otra sexta arca es un cofre, como de tres quartas de Flandes, con el cuero dorado y labrado, y algunas barras; y tiene sin esto, por mayor decencia y veneracion, encima un pañito de brocado y de carmesí.

Abrióseme, y hallóse en ella harta cantidad de huesos y cabezá quebrada, todo muy tomado de la humedad, que en toda aquella tierra de Asturias es muy grande: mas con todo eso los santos huesos tienen notablemente un olor suavísimo, diferente de todos los que conocemos; y siendo esto así, de este santo cuerpo hay un daño doloroso, que se ha perdido allí la noticia del Santo ó Santa cuyo es; porque lo que allí refieren todos, y está en una visita de cien años

acá, que es de San Serrano (1), es cosa sin ningún fundamento, y aun se podría tener por vana y fingida, porque en todos los mas catalogos mas copiosos de Santos, que tenemos en Martirologios y en otros libros, no hay nombre ni mencion de tal Santo. Y ya que no es de este Santo, pues no lo hay, no se puede descubrir cuyo sea, pues conjeturas no valen mucho en cosa tan ciega; y yo, aunque pienso en algunas, no oso parar en ellas, porque tambien la dignidad de la materia las ataja: y no hay mas que esto en el testero de la Cámara Santa.

Al un lado donde está la cruz de los Angeles, en otra grada al alto de la pasada, junto al relicario de la dicha cruz, está una arca antigua de madera labrada de talla dorada, y algun azul mezclado con el oro, de mas de vara en largo, y alta tres quartas con lo tumbado. Abrióme el Obispo esta arca por su mano, como todas las demas, y en otra menor que habia dentro en unos cendales negros ó morados, no muy delicados, se hallaron envueltos muchos huesos pequeños por estar quebrados, y pocos algo grandes, y cascos de cabeza, y con ellos estaba un pergamino pequeño, letra de mas de cincuenta años al parecer, y dice: *El cuerpo de San Julian, Obispo y Mártir*. Así dice: mas yo tengo por cierto que es este santo cuerpo el de San Juliano, Arzobispo de Toledo, por estas causas. Todos allí en Oviedo por tradición antigua tienen que está allí en la Iglesia de Oviedo el cuerpo de este Santo Arzobispo, y no lo muestran en otra

(1) Véase Don Nicolas Antonio en la *Censura de Historias fabulosas*, lib. 7. cap. 7. pág. 384. y 386. Carvallo en la pág. 223. dice ser de San Serrano, Obispo de Oviedo, que floreció al medio del siglo nono.

otra parte, ni saben dónde esté: tambien como supieron los antiguos que aquel era el cuerpo santo de San Julian Obispo, y no sabian que Juliano, Arzobispo de Toledo, fuese Santo, porque se comenzó á celebrar su fiesta, añadieron *Mártir*, y así pasaron con esto. Este es mi camino de rastrear esto, que está tan oscuro y sin mas certidumbre; y con todo eso sé que en el lib. 11. del Obispo Equilino hay mención de un Santo Juliano, Mártir, y Obispo de León de Francia; mas no hay siquiera principio de rastro para pensar que este cuerpo santo sea suyo. Había otras tres arquitas dentro de la grande dorada; y abiertas, parecieron muchas reliquias menudas en ellas: y solo parecieron notables entre ellas dos costillas de Santa Leocricia, de quien luego se ha de decir.

Cabe esta arca mas afuera ácia la reja está otra arca del tamaño de la pasada, y aun mayor. Está toda chapada de plata con imaginería de más que medio relieve. Dentro estan los cuerpos de S. Eulogio, Presbítero, Doctor y Mártir de Córdoba; y el de Santa Leocricia, Virgen y Mártir, que fué martirizada con él, y él padeció por causa de ella. Por lo alto, en lo agudo de la tumba, tiene estas letras de relieve en la plata, de la manera que aquí se pornán.

„ Anno Domini MCCC. quinto nonas Janu. Do-
 „ minus. Fernandus Alvari Ovetensis Episcopus trans-
 „ tulit. *Aquí falta un palmo de plata con la letra:*
 „ *claro está que decia Corpora Sanctorum m. Eulo-*
 „ *gij, & Lucricie in hanc capsam argenteam.*“ (1).
 Aunque aquí dice Lucricia, Leocricia es el verdadero nombre de esta Santa. Celebra la Iglesia de

Ovie-

(1) Véase el tom. X. de la España Sagrada, pág. 458.

Oviedo fiesta particular cada año de la translacion de estos cuerpos santos, refiriendo en las lecciones como se truxéron de Córdoba, y se pusieron en la capilla de Santa Leocadia debaxo de la Cámara Santa, y como de allí se pasáron donde agora estan por un milagro notorio (1). Todo lo refiero á la larga en lo que he escrito sobre las obras de este Santo, que siendo Dios servido saldrán luego impresas: y por ser de mi tierra, y haberle yo servido tanto, sabe Dios con cuánto deseo y aficion yo deseara ver estos santos cuerpos. Mas aunque el Obispo me los abriera de muy buena voluntad, yo reprimí todo mi deseo por reverencia de los Santos, que tienen su arca chapada al rededor y clavada, y no es bien cada día andarse abriendo la que muchos años ha con gran cuidado se cerró. Y para el mandato de S. M. yo estoy bien satisfecho que los santos cuerpos estan allí dentro, siendo esto cosa cierta y averiguada.

Al otro lado frontero en semejante grada, junto al Santo Sudario, está un arca mas alta que larga, de plata maciza, sin madera, labrada á la Morisca, de atauxia y de nielado. Abriéronse tres cerraduras que tiene, y hallóse dentro otra arca menor de plata, en que estan algunos huesos y cabellos de Santa Eulalia la de Mérida, y fuera estaba

un

(1) El milagro fué con un Arcediano de Oviedo, llamado Don Rodrigo Gutierrez, á quien de repente se le torció la boca, y quedó mudo. En esta afliccion recurrió al patrocinio de estos Santos, y clamando con fervor, fué restituído á su salud. Desde entónces los sacáron del sepulcro de piedra que tenían debaxo del altar de Santa Leocadia, y los trasladáron á la Cámara Santa en una arca de plata, que es la referida. Así consta por las lecciones que la Santa Iglesia de Oviedo usa en el Oficio de la Translacion de estos Santos, como propone Morales en las notas á la vida de San Eulogio, entre sus obras, fol. 12. b.

un lienzo teñido en algunas partes al parecer con sangre , y así parece del velo de esta Santa , de que hay mucha mencion en la vida de Masona , Arzobispo de Mérida. No se abrió esta arca pequeña, ni otra de marfil , que allí dentro tambien está , por ser muy dificultoso el abrirlas. Esta arca con el cuerpo de Santa Eulalia sacan en procesion en las mayores necesidades de aquella tierra , y siempre hallan notable misericordia en lo que á nuestro Señor demandan , y así es tenuta esta arca en grandísima veneracion. El Obispo de Oviedo Pelagio , que vivió y escribió , en tiempo del Rey Don Alonso el Sexto que ganó á Toledo , un poco de la continuacion de la Crónica de España , dice como el Rey Don Silo truxo de Mérida el cuerpo santo de esta Virgen y Mártir en una arca de plata que él mandó hacer , y la puso en *Pravia* , puerto á seis leguas de Oviedo , en la Iglesia de San Juan Bautista , donde está enterrado. Prosigue como truxo esta arca de allí el Rey Don Alonso el Casto , y la puso en la Cámara Santa. Al fin cuenta como él con sus Canónigos encerraron aquel arca con otra mayor de plata , habiendo mostrado primero el santo cuerpo á cien hombres y treinta mugeres , como por testigos de lo que allí estaba guardado : y esta arca de plata mayor dice la habia mandado hacer el dicho Rey Don Alonso el Sexto.

Síguese tras ésta ácia la reja de fuera otra arca de plata sobre madera , con imaginería de mas que medio relieve , como la de Santo Eulogio , y poquito menor en todo el tamaño. Aquí está el cuerpo de San Vicente , Abad y Mártir , que padeció en León , como se ha dicho en la relacion del Monesterio de San Claudio de aquella ciudad. Y ya lo dicen las letras que estan relevadas en la plata por lo agudo de la tumba en lo alto.

„ Hoc

„Hoc opus fieri fecit Magister Gársias hujus al-
 „mæ Ecclesiæ Archidiaconus, ad honorem Sancti
 „Vincentii Martyris, quondam Abbatis Monasterii
 „Sancti Claudii Legionensis Civitatis. Cujus corpus
 „reconditur in hac arca. Era MCCCVI.“

No se abrió esta arca por estar chapada y cla-
 vada como la de Santo Eulogio.

Estas son todas las reliquias que hay en la Cá-
 mara Santa, las quales se muestran siempre con gran
 reverencia y solemnidad á todos los peregrinos, sin
 dexarse de mostrar á ninguno, que llegan hasta la
 reja grande de mas afuera. Las llaves tienen dos Ca-
 nónigos, diputados para esto con salario, entrando
 ellos con los peregrinos, encienden demas de las
 lámparas dos velas en dos candeleros, y una hacha
 en su blandon: esto por reverencia y solemnidad,
 y tambien porque la Cámara Santa es harto oscura.
 Entrando los dos Canónigos con los peregrinos, ha-
 cen de rodillas su oracion secreta, y luego en to-
 no dicen la antifona: „*Corpora Sanctorum in pace*

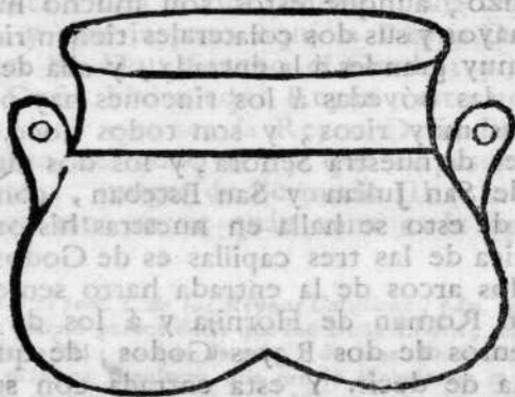
„*sepulta sunt, & vivere nomina eorum in æternum.*
 „*V. Exultabunt Sancti in gloria. R. Letabuntur in*
 „*cubilibus suis. Oratio. Propitiare Domine nobis fa-*
 „*mulis tuis per horum Sanctorum tuorum, quorum*
 „*Reliquiæ hic continentur, meritâ gloriosa, ut eo-*
 „*rum pia intercessione ab omnibus semper muniamur*
 „*adversis.*“

El Canónigo mas antiguo va relatando á los pe-
 regrinos todas las reliquias, por escrito que hay pa-
 ra esto, el qual él aprende de coro, y es harto
 bien ordenado. Y por la pobreza de la Iglesia no
 estan en relicarios ni en arcas ricas mas de las re-
 liquias y cuerpos santos que aquí van señalados. Y
 por acabar de una vez lo que toca á reliquias, porné
 la de una Idría de las seis de Caná de Galilea, aun-
 que está fuera de la Cámara Santa, acá abaxo en

Es la ora-
 cion que se
 dice en la fies-
 ta de estas
 santas reli-
 quias, que, co-
 mo se ha di-
 cho, se cele-
 bra.

la Iglesia, en una capillita cerrada, que para ella sola se hizo, y se sube allá por algunas gradas. Es de mármol blanco, alta vara y quarta, ó poquito ménos. El diámetro de la boca es de tres quartas con lo grueso del mármol, que es por allí redondo, y formado á manera de labio de tinaja, con buena gracia de proporcion, y al parecer será como quatro dedos y mas por aquí lo grueso del mármol, que abaxo no hay duda sino que es mas grueso: cabe nueve arrobas: tiene dos asas, y debaxo su agujero para vaciarla.

Si los Christianos la lleváron de acá por tierra, particular esfuerzo y ayuda de Dios fué menester para llevarla tantas leguas, y pasar la aspereza de las montañas de Europa. Púdose navegar desde el Andalucía ó Portugal, y así no anduvo mas que quatro ó cinco leguas por tierra. Es de esta forma:



Tambien se sabe de muy antiguo, y aun hay alguna escritura dello, que el cuerpo de Santa Florentina, hermana de Santo Isidoro, está allí en la Iglesia de Oviedo, mas no saben dónde ni cómo,

y lo que el vulgo tiene de esto , luego aquí adelante se mostrará ser vano.

La Iglesia del Rey Casto. Núm. 2.

La Iglesia que llaman de Recasto , corrompiendo con esta brevedad el vocablo , aunque es templo por sí , está dentro de la Iglesia mayor , sin que tenga otra entrada sino la que está dentro de ella , frontero á la Cámara Santa , en el otro testero del crucero.

Es grande como de cien pies en largo , y conveniente ancho , repartido en tres naves con buena proporción , y cada nave tiene seis claros de arcos muy semejantes en los postes y vueltas , y en toda la cantería , y en pocas molduras , á los claustros de los arcos que ya estan hechos en el Real Monesterio de San Lorenzo , aunque estos son mucho mas altos. El altar mayor y sus dos colaterales tienen ricos mármoles y muy grandes á la entrada , y allá dentro para formar las bóvedas á los rincones hay otros menores , mas muy ricos , y son todos doce. La advocacion es de nuestra Señora , y los dos altares colaterales de San Julian y San Esteban , como tambien algo de esto se halla en nuestras historias. Toda la fábrica de las tres capillas es de Godos , y mucho mas los arcos de la entrada harto semejantes á los de San Roman de Hornija y á los de Vamba , enterramientos de dos Reyes Godos , de quien despues se ha de decir. Y esta entrada con su buena proporcion hace linda vista. Solas las tres capillas son de bóveda , y todo lo demas de la Iglesia es de una mala teja vana , que parece no acabó el Casto aquello , según está pobre. El suelo de toda la Iglesia es de la misma argamasa de la Cámara Santa.

Los

Los Reyes que estan aquí enterrados, estan por esta órden: En el cuerpo de la Iglesia, al lado del Evangelio, arrimada á la pared, está una tumba de piedra sin bulto, de labor harto antigua, y tiene estas letras:

„ Hic requiescit famula Dei Urraca Regina, &
 „ confamula uxor Domini Ranimiri Principis.
 „ Obiit die secunda Feria hora XI. octavo Kal.
 „ Julias. Era DCCCCLXIX (1).

En otra sepultura mas abaxo, en otro sepulcro sin bulto, en tumba de piedra, debaxo de arco, dicen las letras á la larga por la tumba:

„ Incolit hic tumulus ex Regali semine corpus
 „ Geloire Regine, hoc loculo qui ejus.

Lo demas de este epitafio no se lee bien por la mucha antigüedad: solo se entiende, como dice adelante, que la pasó allí á esta Reyna otra llamada Doña Teresa. Por esto parece que sea la sepultura de la Infanta Doña Elvira, Monja, hija de Don Ramiro II, y que la puso aquí la Reyna Doña Teresa, muger de Don Sancho el Gordo; y si por intitularse Doña Elvira aquí Reyna, esto no se sufre, podemos decir que sea la Reyna Doña Elvira, muger de Don Bermudo II, y que la pasó la Reyna Doña Teresa, muger de Bermudo III (2).

Ya por esto se ve quán vana es la opinion co-
 mun

(1) Véase el tom. x. de las Reynas Católicas, pág. 100.

(2) Mas propio parece decir que fué Doña Elvira, segunda muger de Don Ordoño III; porque la muger de Don Bermudo II yace en Leon en la primera sepultura que refirió Morales en la pág. 43. Y Doña Elvira, muger de Don Ordoño III, tuvo por inmediata sucesora á Doña Teresa, que se dice aquí haberla trasladado allí, acaso del Convento donde murió (pues entró en Religion), y es creible que habiéndola conocido y tratado (pues fueron coetáneas), se moviese por eso á sacarla del Convento, y trasladarla á Oviedo con otras personas Reales. A esto favorece el que la sepultura está seguida á la de Doña Urraca, que habia muerto ántes.

mun en Oviedo de tener esta sepultura por la de Santa Florentina.

Tras éste en la misma pared hay otro sepulcro con tumba de piedra lisa, sin letras, y así no se entiende cuyo es, sino que por el lugar adonde está se cree con probabilidad es de Persona Real.

Tambien hay en el suelo aquí en el cuerpo de la Iglesia tres piedras de sepulturas, las dos no tienen ningunas letras: en la otra, que es de mármol, solo se leen estas pocas palabras: *Adepti*; y en otro renglon: *Regna caelestia potiti*. Tiénese esta sepultura en veneración, por la sospecha que hay por estas palabras del epitafio que estan allí cuerpos santos. Yo por algunas conjeturas creo que si allí los hubo ya estan sacados.

Por los enterramientos Reales de la Iglesia de San Isidoro de Leon se entiende ya como nuestros Reyes muy antiguos no se enterraban en las Iglesias, parte por humildad, y parte por guardar la costumbre antigua de la Iglesia de no enterrarse nadie dentro en ella, sino en el cimiterio que tomó este nombre de los enterramientos. A este modo está tambien en esta Iglesia del Rey Casto el golpe de las sepulturas Reales en una capilla, y aun harto ménos que capilla, al cabo, y como fuera de la Iglesia, porque en el testero de frente del altar mayor, por una puerta pequeña, con red de hierro muy antigua, se entra á una capilla tan chica, que no tiene mas de doce pies en largo, y ancho lo que es la nave mayor, y el techo es baxito, y hollado encima. Toda esta capilla está llena de sepulcros de Reyes, poco altos del suelo, ran juntos uno con otro, que no se puede andar en la capilla sino sobre ellos, por lo qual la tienen siempre cerrada, sin abrirse mas que á las personas que es razon.

La tumba de piedra que está en entrando fron-

tero de la puerta, alta del suelo hasta dos pies, como todas las demas, mas angosta á los pies que á la cabeza, si tuvo alguna labor ó letra ya está gastada. Tiénese por cierto, por tradicion de unos en otros, que es sepultura del Rey Don Alonso el Casto, y en estar frontero de la puerta se cree mas. Y nuestras historias dicen como se sepultó en esta Iglesia, y no hay duda sino que la labró para esto.

Al lado izquierdo déste está otro sepulcro mas levantado, y de mármol, con labores por todo él, de follages harto buenos, y por lo alto de la tumba van estos dos versos de buena letra:

„Inclisit tenerum pretioso marmore corpus

„Æternam in sedem nominis Iratii.

A los pies tiene levantada otra piedra en alto, donde está retratada la cruz del Rey Don Pelayo, que llaman; de quien en la Cámara Santa se ha dicho, y es perpetua insignia del Rey Don Alonso el Magno, como parece en la fortaleza, y en una fuente que él labró fuera de la ciudad, y en otras partes. Conforme á esto creo yo cierto que esta sepultura es de la Reyna Doña Ximena, muger de este Rey, que muriendo ántes que el Rey su marido, él le hizo hacer tan rica sepultura (1), y el Artífice, como se usaba entónces, puso su nombre en tan rica obra, y el decir *tenerum corpus* muestra como es de

(1) Esto no puede aprobarse; porque habiendo sido enterrados en Astorga Don Alfonso III. y su muger (como luego reconoce Morales) no pudo el marido labrar para su muger aquel sepulcro en Oviedo, donde fué trasladada. Tampoco el *corpus nominis Iratii* favorece á cuerpo de muger, ni al nombre del artífice: porque ni entónces (como dice el Autor) ni jamas se ha usado poner en el sepulcro el nombre del artífice, omitiendo el de la persona sepultada. Es, pues, mejor decir con Carvallo, pág. 255. que ya ce allí algun Infante de pocos años, á quien favorece el *tenerum corpus* mejor que á los huesos de una muger anciana: pues quando se hizo la translacion desde Astorga, no era ya cuerpo sino huesos.

de muger. Y el Obispo Don Lucas de Tuyd refiere como estos dos Reyes, marido y muger, fuéron trasladados de Astorga á aquí.

Entre esta sepultura y la pared hay poquito espacio, y éste ocupa otra sepultura llana sin título ni tumba, y con algunas labores. Puédesse bien creer sea del Rey Don Alonso el Magno, que se hizo poner, ó le pusieron cabe su muger.

Al otro lado, y como entramos á mano derecha del Casto, en otra tumba, con algunas labores, estan estos versos á la larga con lo demas.

„ Ordonius ille Princeps quem fama loquetur.

„ Cuique reor similem sæcula nulla ferent.

„ Ingens consiliis & dexter belliger actis (1).

„ Omnipotensque tuis non reddat debita culpis.

„ Obiit sexto Kal. Junii Era DCCCCIII. (año 866).

Es Don Ordoño el Primero padre de Don Alonso el Magno.

En la sepultura siguiente deste lado, semejante á la pasada, dicen las letras:

„ Obiit divæ memoriæ Ranimirus Rex die Kal.

„ Februarii. Era DCCCLXXXVIII. (2) Obtestor

„ vos omnes qui hæc lecturi estis, ut pro re-

„ quie illius orare non desinatis.

Es Don Ramiro el Primero padre del Rey Don Ordoño, que está cabe él, y así abuelo del Magno.

En otra sepultura siguiente no se puede leer bien el epitafio, porque falta el nombre del Rey, y otras letras: se lee esto al cabo:

„ Obiit prid. Kal. Aprilis Era DCCCLXVII.

Por aquí podríamos pensar fuese Don Alonso el IV.

(1) Mi copia tenía *dextere belliger actus*. Castela imprimió *dexter belliger actus* (fol. 436.) Carvallo *dextera beligeratus*. Yo en contraposicion al *consiliis leo actis*, como que fué grande en los consejos, y diestro soldado en las campañas.

(2) Es año de 850.

IV., aunque parece está en San Isidoro de Leon. Mas cierto yo creo sea Don García hijo del Magno, pues todo este linage se enterraba por entón-ces allí, y nuestras Corónicas allí le dan sepultura (1).

Parece hay señal de otra sepultura mas adelante, mas no se entiende cuya es: tambien hay otras tres chiquitas que deben ser de Infantes niños.

Esta Iglesia del Rey Casto se junta y se continua agora con la Cámara Santa por la capilla mayor y sacristía, y capilla que llaman de los Romeros, porque entierran allí los peregrinos. Continuóse antiguamente con los doce altares en honra de los doce Apóstoles, que, como luego se verá, los edificó el Rey Don Fruela, primero deste nombre, con otro terciodécimo en medio de San Salvador, y aun ha ménos de veinte años que se derribáron los tres en la sacristía, y en ella parece un poco del suelo de argamasa á la entrada de la capilla mayor, y al otro lado de la capilla mayor en la capilla de los Romeros; y siendo esta argamasa de la que diximos del suelo de la Cámara Santa es mucho mas linda que ella, y que la de la Iglesia del Rey Casto, porque debió de tener mejor artífice el Rey Fruela. Despues Moros destruyéron parte de esta Iglesia y altares, y por esto reedificó de nuevo todo esto el Rey Casto, y de todo habia memoria en dos piedras que estuviéron á los lados del altar de San Salvador, y parece la puso el mismo Rey Casto. Ya no

(1) En la Corónica resolvió mejor el Autor, aplicando esta memoria á alguna Reyna; pues el Rey Don García no murió en la Era 967. año de 929. en que reynaba Don Alfonso IV. Yo despues de exáminar las memorias de Don Sancho Ordoñez, Rey de Galicia, no conocido en la serie de nuestros Reyes, por no haberlo sido de Leon, hallo que murió en aquel año de 929. y ántes de Agosto, en que habia otro Rey en Galicia (su hermano Don Alfonso IV.) lo que sale bien con el que aquí se dice muerto en sítimo de Marzo del 929.

no está allí, mas el Obispo Pelagio, que la vió agora quattocientos años ha, la dexó puesta, refiriendo dónde estaba en el libro que recopiló de las antigüedades y privilegios de la Iglesia de Oviedo, y agora lo tienen en la librería, y lo llaman el libro de los Testamentos. La piedra decia así:

„Quicumque cernis hoc Templum Dei honore
 „dignum, noscito hic ante isrum fuisse alterum hoc
 „eodem ordine situm, quod Princeps condidit Sal-
 „vatori Domino supplex per omnia Froila duode-
 „cim Apostolis dedicans bisena altaria, pro quo ad
 „Dominum sic vestra cunctorum oratio pia, ut no-
 „bis det Dominus sine fine præmia digna.

La otra piedra al otro lado decia:

„Preteritum hic ante edificium fuit partim à gen-
 „tilibus dirutum sordibusque contaminatum, quod
 „denuo totum à famulo Dei Adefonso cognoscitur
 „esse fundatum, & omne in melius renovatum.

„Sit merces illi pro tali Christe labore.

„Et laus hic jugis sit sine fine tibi.

Tambien escribe como estaban allí otras dos piedras que tenian escrito lo siguiente:

„Quisquis hic positus degis jure Sacerdos, per
 „Christum obtestor, ut sis mei Adefonsi memor,
 „quatenus sepe aut saltem una die per singulas heb-
 „domadas semper Christo pro me offeras sacrificium,
 „ut ipse tibi sit perenne auxilium. Quod si forte
 „neglexeris ista, vivens sacerdotium amittas.

Por esta piedra tiene el Cabildo de la Iglesia constituidos Capellanes que le dicen al Rey Casto allí en su Iglesia una Misa cada día: digo que se le dicen siete cada semana por todas, y no mas; y así interpretáron esta piedra, y así la cumplen con dar un tenue salario á los Capellanes.

La otra piedra decia:

„Tua sunt Domine omnia quæ tu inspiras, vel
 „con-

„ conferre nobis dignatus es. Tibi Domine tibi tua
„ offerimus hujus perfectam fabricam templi. Exi-
„ gius servus tuus Adefonsus exiguum tibi dedico
„ muneris votum, & quod de manu tua accepimus,
„ in templo tuo dantes tibi gratanter offerimus.

Hácese un solemne aniversario cada año en Enero por el Rey Casto, á que concurre el Cabildo de la ciudad, que traen su cera, sin la que pone la Iglesia, y todos los días de procesion solemne entran con ella, y andan la Iglesia del Rey Casto.

Otros dos aniversarios solemnes hacen por el Rey Don Enrique II, y por su hijo el Rey Don Juan, que estan dotados por Obispos, á quien estos Reyes presentáron para aquel Obispado.

Resta lo de los libros de Oviedo, y otras cosas de allí que se enviarán luego.

Libros antiguos en Oviedo.

En la librería de la Iglesia de Oviedo hay mas libros Góticos que en todo junto lo demas del Reyno de Leon, Galicia y Asturias, y puédolo decir con la seguridad de haberlo visto todo, y todos los que yo aquí pusiere son de letra Gótica, hasta que al cabo señale unos pocos que estan en letra comun.

Un volúmen grande de Concilios antiquísimo, todo de letra Gótica mayúscula; así que es muy diferente de la que comunmente llamamos Gótica ó Mozárabe. Es muy cumplido original, pues tiene las Epístolas del Arzobispo Montano.

La Homelía de San Leandro.

Los diez y siete de Toledo, bien enteros.

El Emeretense y el quarto Bracarense.

Puédese muy bien creer que este libro se truxo de Toledo, quando huyéron los Christianos de allí en la destruición de España, y se llevaron á Asturias

rias con las reliquias los libros de las Iglesias, como nuestras Corónicas lo refieren.

De la misma letra mayúscula y antigüedad es otro libro que tiene al principio una exposicion sobre los Cánticos, y no se entiende cuya es, por no leerse el título de muy gastado: parece muy buena. Siguen luego algunas vidas de Santos; y tambien tiene lo de San Juan Chrysóstomo *de reparatione lapsi*, que es mucho estar trasladado de tan antiguo. Tambien como el pasado parece de los que se llevaron de Toledo: está maltratado de la humedad.

Tambien se puede tener por de los mismos libros de Toledo, por la semejanza de la letra y lo demas, un libro donde está lo de San Isidoro: *De natura rerum ad Sisebutum*. Item hay en el mismo libro: *Breviarium Ruffi Festi Victoris. Antonini Imp. itinerarium*, y otras cosillas pocas: y porque al principio y al fin le faltan algunas pocas hojas se las añadieron de otra letra Gótica, mas muy diferente de la mayúscula del libro. En una hoja blanca del cabo está una lista de libros, que como en ella parece ha mas de seiscientos años que se hizo, y yo creo que era de los libros que entónces habia en aquella librería de la Iglesia de Oviedo, pues estan agora en ella muchos libros de los contenidos en la lista: ella dice así de letra Gótica bien antigua.

„ In nomine Domini hoc est Inventarium libro-
rum adnotatum Deo adnuente. Era DCCCCXC. (1).

„ Bibliotheca veteris & novi Testamenti.

„ Expositum Danielis & Apocalipsis & Canticum
„ Canticorum. In unum corpus.

„ Expositum Eccechielis.

„ Liber Orosii.

„ Li-

(1) Una nota marginal de letra diversa pone la Era DCCCCXX.

- „ Liber Psalterium.
- „ Liber Storiæ Eglesiasticæ.
- „ Beati August. de Civit. Dei.
- { Apringi Episcopi & Junili. In unum corpus.
Homeliarum Beati Gregorii.
- { Liber Collationum.
Chronicon Beati Isidori.
Domini Augustini ad Probum.
Pastoralium.
Liber virorum illustrium.
Prognosticon.
Antiphonarium malorum.
Ordinarium.
Antiphonarium ex quotidianis.
- { ^{Todos faltan.} Martyrologium Romense *En este renglon hay mas escrito , y no se puede leer.*
- { Elipandi.
Liber Coenam nuptiarum Beati Cypriani.
De prædestinatione & libertate arbitrii.
Domini Hieron.
Glosematum.
Geometricæ artis.
- { Ex diversis opusculis Beati Eugenii.
Beati Prosperi ad Julianum.
Item ex opusculis Poetarum.
- „ Liber Canonum (Créo señala los Concilios).
- „ Liber de natura rerum.
- „ Jubenci Presbyteri.
- { Alchimi Episcopi.
Adelelmi Episcopi.
Sedulii Presbyteri.
- { ^{Todos faltan.} Catonis.
In laudem Justini minoris.
In laudem Anastasii.
Dracontii.
Vita Virgilii , Ovidii Nasonis in libris.

Todos faltan. } Æncidarum & quædam sententiæ Philosophorum : corpore in uno.
 } Virgiliî poetæ : corpore uno.
 } Juvenalis : corpore uno.
 } Prudentiî libri XI. corpore uno.
 } Collationum artis Grammaticæ.

Finis.

Exposicion del Apocalypsi. Es la misma que ya he señalado en lo de San Isidoro de Leon : y por muy buena conjetura entiendo que la recopiló muy pocos años despues de la destruicion de España un Clérigo bien docto llamado *Beato* , que tambien escribió otra obra contra el Arzobispo de Toledo Elipando , en compañía de Etherio , Obispo , á lo que parece , de Osma. Este libro está en la Iglesia mayor de Toledo de letra Gótica.

„ Homiliæ Origenis in Leviticum , Numeros & „ alios sacros libros , Ruffino interprete.

„ Paulus Orosius.

Un testamento nuevo que en letra y pergamino parece notablemente mas antiguo que otros Góticos. En la cifra ordinaria al principio dice : *Justi Liber*. Y al fin dice : *Obiit Justus Notarius die XII. Kal. Januarii Era DCCCL*. Ha mas de setecientos y cinquenta años que se escribió.

Un libro grande mas que los ordinarios , y de lo muy antiguo. Contiene vidas de Santos con sus Autores graves. Es insigne libro , y muy de preciar , y señaladamente por tener una grande obra en prosa y en verso del Abad San Valerio en tiempo de los Godos , de quien se dirá adelante.

Así tiene tambien algunas otras cosas de San Fructuoso y otros Santos.

Otro libro tiene al principio el retrato de la Cruz de

En San Pedro de Montes que ya he enviado.

de los Angeles, y en la cifra ordinaria dice: *Adefonsi Principis sum.* Contiene exposicion breve de San Gregorio sobre todo el Testamento nuevo. Es insigne libro y de mucha estima por no andar aun impreso.

Un libro que recopiló el Obispo Pelagio de Oviedo en tiempo del Rey Don Alonso el VI, que ganó á Toledo, á quien él dió este libro, y en él hay escritas cosas de mano del mismo Obispo. Contiene las Historias mas antiguas de España: de Sebastiano, Obispo de Salamanca: de Sampiro, Obispo de Astorga; y del mismo Pelagio, y otra. Están allí tambien obras que escribió el Rey Sisebuto de los Godos, y otras cosas de aquel tiempo. Libro raro.

Otro libro que recopiló el mismo Pelagio, y es historia de la Iglesia y de la ciudad de Oviedo, con poner en él todos los privilegios y Bulas que los Sumos Pontífices otorgaron á la Iglesia y á la ciudad. Con esto es verdaderamente Tombo, que *Tumbos* llaman en Asturias, Galicia y Portugal á sus libros semejantes, que en Castilla llamamos *Beceros*.

En dos cuerpos muy grandes están cosas de Santo Augustin y de San Ambrosio, de las que andan impresas. Creo no hay cosa nueva.

Un libro que tiene al principio la Regla de San Benito, y mas adelante algunas cosas de San Gerónimo. Al cabo tiene un Prólogo de San Isidoro sobre los Salmos; y otro del Abad Valerio sobre los Salmos, que parece escribió sobre ellos.

Un Santoral grande. Códice insigne y de mucha estima, pues se escribió mas ha de ochocientos años, porque en una letra grande al principio de la Vida de San Alexandro, Obispo y Mártir, dice: *Froylani Principis liber.* Y lo mismo dice otras dos veces en la letra grande de la Vida de San Bartolomé, y en

la de San Afra y sus compañeros, y el Rey Don Fruela, fundador de la ciudad de Oviedo y su Iglesia, comenzó á reynar año DCCLIII. y reynó once años, y para el primero de este nombre se hizo, y no para Fruela el II, como se dexa bien entender. Ha mas de DCCC. años que se escribió.

Homelías de San Gregorio sobre los Evangelios: y no puedo cotejar, mas creo cierto que hay mas que las impresas, ó hay otras, y tienen una Prefacion á Secundino Obispo. Al cabo dice como se acabó de trasladar á los diez y ocho de Julio, año de nuestro Redentor DCCCCI.

Un Salterio falto de principio, tiene algunas breves anotaciones y argumentos por la márgen.

En un libro pequeño de quarto hay Homelías, y por no tener título no pude entender cuyas son: mas parecióronme muy buenas. Y hay sin esto otras obras pequeñas, como al cabo parece.

La Vida de San Martin por Sulpicio Severo, y la de San Millan por San Braulio, y otras cosas pocas de San Gerónimo, de quarto.

El Pastoral de San Gregorio. Al cabo está un título para sola lástima, pues dice: *Epistola Beati Liciniani de libro Regularum ad Sanctum Gregorium Papam*. Esto era muy bueno, y de Autor Español, y nunca impreso; mas no hay mas de una hoja: todo lo demas falta.

Algunos quadernos de Homelías de San Gregorio, de letra Gótica muy grande.

Un libro de quarto, tiene algunas Vidas de Santos, y al principio confusamente, parece haberlo escrito ó poseido Valerio, que parece el Santo, de quien atras se ha dicho.

Historia Ecclesiastica Eusebii & Ruffini. Tiene al principio la Cruz de los Angeles, y en la cifra dice: *Adefonsi Principis sum*. Allí escribió uno al prin-

principio que habia setecientos años que se escribió. Mas no tuvo por donde lo pudiese afirmar.

Sermones de Santo Augustin , de letra grande , y harto linda y antigua : no tiene fin.

Un libro de muchas historias juntas , donde está todo lo que en el otro libro de Pelagio : códice insigne y raro.

Liber Sententiarum Beati Isidori. Tiene por guardas á los cabos algunas hojas de Biblia , de letra mayúscula muy delicada. Yo truxe una hoja por la extrañeza. Puédese tener esta Biblia por de los libros que se truxéron de Toledo.

Hay otro libro : *Sententiarum Divi Isidori* , de quarto pequeño , letra menuda , y muy antigua.

☞ No hay mas libros de letra gótica.

Etymologías de Santo Isidoro : letra y pergamino como de doscientos años.

Unos Comentarios sobre el Salterio , que al principio se dice es tomado de Casiodoro , Ambrosio , Gerónimo , Augustino y Remigio. Parece de mas de trescientos años , y es buen códice , y raro por lo ménos.

Doctoris fratris Joannis Ægidii Zamorensis de Præconiis Hispaniæ. El libro parece tan antiguo como su Autor , que fué Maestro del Rey Don Sancho el IV.

Hay sin estos una Biblia grande , y algunas cosas de San Gregorio y Santo Tomas , y quatro ó cinco tomos de la Glosa Ordinaria.

Albuacen Alli , *liber de Judiciis Astrorum* : impreso antiguo , que ya no se halla.

SAN PAYO DE OVIEDO. Núm. 3.

El Monesterio del Mártir San Pelayo (que comunmente llaman en Asturias y en Galicia San Payo)

está junto con la Iglesia mayor, y es de Monjas de San Benito, como siempre lo fué. Fundólo el Rey Casto con advocacion de San Juan Bautista, y despues por haberse traído allí el santo cuerpo [de este Martir, ha mudado el nombre. Todo esto, y como fué traído el santo cuerpo de Córdoba, pocos años despues que padeció, á Leon, y despues trasladado aquí á Oviedo, en nuestras Crónicas está bien á la larga.

San Pelayo.

Despues el Rey Don Fernando, primero deste nombre, hizo elevacion deste santo cuerpo, como parece por privilegio suyo dado allí en Oviedo á los ocho de Noviembre el año de nuestro Redentor MXXIII. (1) donde dice que con su muger y hijos, y Corte hicieron una maravillosa translacion del santo cuerpo, que así la llama maravillosa. Dice luego *ut majori surgat in culmine, cujus anima sublimiori exultat in requie.* Por esto creo yo que lo que este Rey entónces hizo fué poner el santo cuerpo con la decencia que agora está en el altar mayor en una arca de plata, y á mi parecer dorada, sino que la humedad natural de la tierra lo tiene todo tan estragado, que parece cobre: tiene vara y quarta en largo, tres quartas en alto con lo tumbado, y ancha mas de media vara, labrada como todas las de aquellos tiempos, de imaginaria de mas que medio relieve. En alguna parte donde está rota la plata, se parece como el arca es de cedro, que huele suavísimamente. Padeció este santo niño en Córdoba el año de nuestro Redentor DCCCCXXV. á los 26 de Junio, y su vida y martirio es cosa de mucha

(1) Debe leerse 1053.

gloria de Dios, y de gran devocion. Así que tuvieron los Reyes que luego siguiéron gran razon de solemnizarle tanto como le celebraron. Su historia escrita bien á la larga por hombre de Córdoba que vió su martirio, saldrá muy presto, placiendo á Dios, con las obras del mártir S. Eulogio. I

En el claustro está enterrada la Reyna Doña Teresa, hermana del Rey Don Alonso V., en quien sucedió el milagro del Rey Moro de Toledo quando el Rey hermano la casó con él por sus respetos particulares. Quando volvió se metió Monja aquí, y fué Abadesa, y tiene un grande epitafio, que yo traigo (1).

Es fundacion y dotacion Real la deste Monesterio, como parece por nuestras Corónicas, y por Escrituras Reales que allí hay, y el Rey Don Fernando, dándoles mucho en aquella su escritura, les pide que le hagan aniversario perpetuo en el dia de aquella translacion: así lo hacen solemnemente. Otro hacen por el Rey Casto como Fundador: por el Rey Don Bermudo, por Enero: en el mismo mes por la Reyna Doña Urraca: en Mayo por el Rey Don Juan, y otros sufragios generales por los Reyes: y el Rey Don Bermudo, último de este nombre, en un privilegio, en que les da mucho, les pide rueguen á Dios por él, y por los Reyes pasados y venideros. No me pareció bien que no hagan aniversario por la Reyna Doña Teresa, habiendo sido tan insigne por tantas partes, y su Abadesa: y por donde no hay duda sino que les dió mucho.

El afirmar como afirman las Monjas que está allí enterrado el Rey Don Silo, mostrando una sepultura, que dicen ser suya, tiene fundamento solamente en el decir nuestras Crónicas que fué enterrado en la Iglesia de San Juan Bautista, y aquella tu-

(1) Imprimióle en la Crónica, lib. 17. cap. 48.

vo esta advocacion en su principio: mas esto es falso, pues adelante se verá con verdad está enterrado en Pravia: y ésta de San Pelayo la edificó el Casto, muchos años despues de muerto Don Silo.

L A V E G A. Núm. 4.

Tambien se puede tener por fundacion y donacion Real en cierta manera el Monesterio de nuestra Señora de la Vega, á quarto de legua de Oviedo, pues lo fundáron Doña Gontrodo Perez, y su hija la Reyna Doña Urraca, que así se llama Reyna en la escritura de la fundacion. Esta Infanta, ó Reyna Doña Urraca fué hija del Emperador Don Alonso hijo de Doña Urraca, que la hubo en esta Señora, y el llamarla siempre tres ó quatro veces Reyna á la hija, creo yo que es por habérsele dado el Señorío de Asturias (1), como en la misma escritura se refiere, y hay despues otra escritura del dicho Emperador en que confirma la pasada, y da algo mas.

Las Monjas hacen cada mes aniversario por Don Gontrodo, y por el Emperador Don Alonso, y sin estos otros sendos en los dias de sus muertes, y otros dos al año por sus fundadores, y Reyes bienhechores. Por S. M. despues que les hizo merced pocos años ha de doscientos mil maravedís para reparar la casa, que se les habia caido, hacen cada sábado oracion particular con otras plegarias, y cierto son unas benditas Religiosas y de gran fama en aquella tierra, y aunque labraron hartito con la limosna de S. M. mas no bastó para reparo de la gran ruina.

Doña Gontrodo está enterrada en la Iglesia en un

(1) Fué Reyna de Navarra. (1)

un arco con un epitafio en verso , que aunque se hizo agora quatrocientos años en España , agora puede ser estimado por su buena compostura (1).

SAN VICENTE. Núm. 5.

Es Monesterio de Benitos harto principal, pegado con la Iglesia mayor. Su fundacion no es Real, sino de un Abad Fromestano, y ciertos otros que se juntaron á fundar, y dotar aquel Monesterio. Es tan antigua esta fundacion, que ha mas de ochocientos años que la comenzó el Abad Fromestano, pues es la data del año de nuestro Redentor DCCLXXXI, y refiere como habia ya XX. años que se habia comenzado. La escritura que los Monges agora tienen es la original, y no está en tumbo como otras, y así es la mas antigua escritura de pluma que debe haber en España.

Descargos.

Con no ser fundacion, ni dotacion Real, hacen demas de los sufragios generales de la Orden, algunos particulares por los Reyes.

Reliquias no tienen mas que pocas muy menudas: ni libros, sino sola una Biblia de letra muy antigua, aunque no gótica, en pergamino muy grande. Escribióse para este Monesterio, pues en la cifra ordinaria dice *Sancti Vincentii Liber.*

SAN

(1) Pónese en el Tomo I. de las Reynas Católicas, pag. 300.

SAN FRANCISCO. *Núm. 6.*

Monesterio fuera de la Ciudad ; desta Orden, fundado (segun afirman) por San Francisco que estuvo allí , y se le murió allí uno de sus compañeros, cuya sepultura muestran.

En el altar mayor tienen un Crucifixo muy devoto , como el de Burgos , y así lo muestran con mucha solemnidad. Es harto antiguo , mas no saben nada de cómo ni cuándo vino allí.

SANTA MARIA DE NARANZO. *Tit. 28.*

Al Norte de Oviedo , y á media legua está una gran sierra , que llaman la Cuesta de Naranzo , fértil y de mucha frescura. A la falda della está una Iglesia con advocacion de nuestra Señora de Naranzo , y es la misma que edificó allí el Rey Don Ramiro primero de este nombre , como en nuestras Corónicas lemos , y tienen razon de encarecer la obra de esta Iglesia , y sus bóvedas , pues con haber mas de setecientos años que se edificó , estan firmes y durables , como si poco ha se hubieran labrado. Es grande para Ermita , y chica para Iglesia : toda la labor es lisa , y la hermosa vista que el templo hace , consiste en la buena proporcion y correspondencia. Tiene debaxo otra Iglesia del mismo tamaño , á la usanza de entónces , que comunmente doblaban las Iglesias.

SAN MIGUEL DE LINO. *Tit. 29.*

Labró tambien el Rey Don Ramiro una Iglesia de San Miguel , como á cien pasos desta de nuestra Se-

ñora, y tienen mucha razon nuestras Coron'cas (1) de encarecer mucho la lirdeza deste templo, porque con no ser de mas de quarenta pies en largo, y veinte en ancho, tiene toda la buena gracia que en una Iglesia Metropolitana se puede poner. Mirado por defuera se viene á los ojos con mucho contento su buena proporcion, y visto de dentro, alegra la buena correspondencia, crucero, cimborio, capilla mayor, tribuna, escaleras para ella, campanario, y todo lo demas tiene cierta diversidad en tamaño y en forma, y ensalzarse lo uno, y baxarse lo otro, ensancharse aquello, y retraerse estotro, que se goza enteramente las partes del edificio, dándose lugar las unas á las otras para que se parezca lo que son, y qué lindas son. Toda la labor es lisa, y solo hay de riqueza doce mármoles, algunos de buen jaspe, y pórfido, con que se forma el crucero, altar mayor, y sus partes, que todas son de fábrica gótica, aunque tienen bien del Romano.

En la tribuna hay en ambos lados dos apartamientos, ó mas verdaderamente cobachitas de bóveda, en que el vulgo dice dormían el Rey Casto y su muger, despues que se apartaron. Es fabula: porque esta Iglesia se edificó despues de ellos muertos, y sin esto tiene la invencion harta indignidad, y indecencia. Labraronse para tener libros y otras cosas del servicio del coro.

La Iglesia de nuestra Señora está encalada de nuevo por de dentro, y ésta de San Miguel por defuera, y así creo se han tapado las letras que ambas tenían. A ésta de San Miguel le han arrimado unos portales, que le quitan algo de su bella vista por un lado.

Los palacios ricos y muy celebrados en nuestras his-

(1) Véase el *Cronicon Albeldense*, y el de *Sebastian*.

historias que el Rey Don Ramiro tambien labró aquí cabe estas dos Iglesias, estan por tierra, solo quedan los rastros dellos. Así se parece bien quanto mas cuidado ponía el Rey y mandaba poner en labrar los Templos, que no su casa. Aquellos duran enteros y con buena firmeza, y está la casa ya caída.

EL ABADIA DE TUÑON. *Tff. 30.*

Tuñon es lugar pequeño á dos leguas de Oviedo, y dél tiene la denominacion y la renta la Dignidad, que tiene silla en la Iglesia. Es fundacion y dotacion Real de Don Alonso el Magno, y su muger la Reyna Doña Gimena, como parece por escritura original, que dello tiene el Abad, su data el año de nuestro Redentor DCCCXCI. (1)

Con esto se acaba todo lo de Oviedo.

Este verná bien para con los dos que hay en S. Lorenzo.

Desde Oviedo á Santiago no he visto reliquia notable, y solo un libro en *Lugo* en la Iglesia Mayor, y es de Concilios (2). Tiene todo lo que el de San

- (1) *En la Crónica lib. 15. cap. 21. pone el año de 890.*
 (2) Abaxo en el titulo de *Lugo* dice que ya se había recogido este libro en virtud de la relacion hecha por Morales. El Secretario del Rey Antonio Gracian se le envió á Juan Vazquez del Mármol, Corrector de libros por el Rey Don Felipe II, para que diese razon de lo que contenia. Yo tengo el borrador original que formó, y copia en limpio, todo de su mano. Por ella se conoce que los dos Códices del Escorial, con los cuales dice aquí Morales, que *verná bien* este de *Lugo*, eran el Albeldense, o Vigilano, (que dió al Rey el Conde de Buendía, y Morales formó juicio sobre él en el año 1571 como diximos en su vida) y el Hispalense, que fué del Arzobispo de Valencia Don Martin de Ayala. (El Emilianense no estaba allí todavía). El primero persevera: el segundo pereció con otros muchos en el lamentable incendio que padeció el Escorial en el año de 1671, sin que perseverare en España.

San Zoyl de Carrion, y lo demas de que he enviado relacion; es de letra gótica, y aunque no tiene el año en que se escribió, es cosa clara que es de mas de quinientos años. El Obispo me dixo de suyo, que como S. M. se lo mandase, lo enviaria luego: paréceme se le debe pedir, por ser tan cumplido, y porque aunque yo encomendé la guarda dél, veo tan mal recaudo, que podria ser se desapareciese.

Suma de lo de Santiago. (1) Tit. 31.

Algunas reliquias insignes hay, de que yo llevo la razon, así en la Iglesia Mayor, como en otras. Mas lo mas substancial son los quatro cuerpos santos desta manera.

En una capilla de la Iglesia Mayor, metido en la pared tras una reja cerrada, está el cuerpo de San Cucufate Mártir en una arca de mas de tres palmos en largo, y dos en alto, con la tumba cubierta de laton bien labrado de esmalte muy antiguo. El testimonio es de todos los quatro cuerpos santos, y así se dirá al cabo de todos. Este fué un gran

Esto se envió desde Santiago así en suma, despues estan adelante todo á la larga.

San-
pafia mas que el índice mencionado. Aunque no tenia razon de quando se escribió este Códice Lucense, afirma el referido Mármol, que parecia mas antiguo que el Albeldense, pero no se atreve á sentenciar que excediese al segundo. El Señor Don Juan Bautista Perez, Canónigo de Toledo (y despues Obispo de Segorve) copió el Códice Lucense de orden del Señor Quiroga para remitir al Papa Gregorio XIII. y sirvió mucho para la correccion del decreto de Gracian, como previno Loaysa en la noticia de Códices antiguos. Yo he solicitado copia de la Romana; pero sin fruto, ni aun noticia cierta de su existencia. Digo lo para excitar á otros mas poderosos á que aspiren al logro, por lo muy útil que seria para mejor edicion de nuestros Sinodos.

(1) *Esto de Santiago se introduxo aquí fuera de orden, pues en lo antecedente y siguiente trata de Asturias: pero adelante, en el Tit. 45. (donde trata de Santiago) supone ya Morales que lo ha escrito.*

Santo, que padeció en Barcelona, y hermano de San Felix el de Girona. Quando se truxo el cuerpo de San Eugenio, vino tambien relacion como el cuerpo deste Santo Mártir estaba en San Dionysio de París, mas es fácil de concordar esta repugnancia con lo que ya he dicho otras veces del santo pundonor con que mas de una Iglesia afirma tener un santo cuerpo, por tener buena parte de él. No se pudo abrir agora esta arca, mas afirmóme quien ha visto lo que contiene, que sin duda tiene gran cantidad de santos huesos.

El cuerpo de San Fructuoso está en capilla de su nombre, tambien en ventana de la pared, con reja dorada que la cierra.

El arca es de quatro palmos en largo, y mas de dos en alto, con la tumba de laton y esmalte, conforme á la pasada. Esta se abrió y yo ví los huesos santos en cantidad que se puede decir está allí todo, ó quasi todo el santo cuerpo. La cabeza ó no está, ó está quebrada como los mas de los huesos. Este Santo fué Confesor, del mismo tiempo de San Ildefonso, y por allí; y fué de la sangre Real de los Godos, que así lo dice el Rey Recesvindo hablando dél en un privilegio que le dió.

El cuerpo de San Silvestre Mártir está en lo alto de un altar junto al relicario que la Iglesia tiene en su sacristía. El arca es semejante á las pasadas en todo. Deste Santo no tengo agora como dar noticia (1).

Fuera de la ciudad en una Iglesia llamada Santa Susana está el cuerpo de Santa Susana Mártir, en arca toda semejante á las tres de arriba. Esta es la que por no quererse casar con el hijo de Diocle-

(1) Véase el Tomo XV. de la España Sagrada, desde la pág. 284.

deciano fué martirizada , como se refiere en el Bre-
viario de Pio V. á los once de Agosto.

Estos quatro cuerpos santos hizo traer á esta
ciudad mas ha de 400. años su primer Arzobispo
Don Diego Gelmirez , y así se refiere en la Historia
Compostelana , y por haber sido este Prelado un sin-
gular Varon , tienen mas autoridad estos cuerpos
santos , pues es cierto no se satisfaria de incertidum-
bres. Mas sin estos testimonios de la antigüedad y
gravedad de quien los truxo , hay otro de los irte-
fragables , que es celebrarse en esta Iglesia fiesta de
quando fuéron trasladados , en que se lee todo co-
mo pasó.

La cabeza de San Laurencio.

Está esta reliquia en Santa Clara , Monesterio
desta Ciudad de Santiago , fundacion de una Señora
de los de Ulloa , de doscientos y cincuenta años , ó
así. Han sido siempre Conventuales , hasta agora que
en la reformation por S. M. han tomado la ob-
servancia : yo miré esta santa reliquia con gran cui-
dado , y con el mismo hice la inquisicion del res-
timonio que dello puede haber.

La reliquia está en un bulto de plata hasta los
pechos poco ménos que el natural , y de lindo ar-
tífice , que le dió muy linda gracia á la figura , y
le puso una gran diadema dorada. Con esto está
la reliquia con la decencia y dignidad posible. Por
la diadema van letras grandes , que dicen : *Caput
Sancti Laurentii*. En derecho de la mollera tiene la
plata una linda redecica por donde se descubre el
hueso , y por lo alto de la cabeza en derredor está
el encaxe por donde se abre con unas visagritas
harto sutiles , y de buena manera cubiertas. Hícela
abrir con un platero , y hallóse un poco del santo

En la rela-
cion que en-
vió el Arzo-
bispo no te-
nia esta reli-
quia.

casco no mas, estofado por debaxo con muchos almayzares, y otros cendales de que está lleno el hueco, para que el pedazo del casco esté pegado á la red, y haga representacion de cabeza entera, y visto como viene tapa el justo de lo redondo de la plata que se levanta, y que la cabeza toda es menor que el natural, se ve claro como nunca hubo allí mas reliquia que la que agora parece, pues era imposible caber. El santo casco parece es de lo alto del cerebro, y es del tamaño que aquí va señalado,

que es celebre en esta Iglesia, y en otras muchas de quantas fueron trasladadas, en que se lee todo como se ve en el presente, y en el presente se ve como se ve en el presente.

El año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

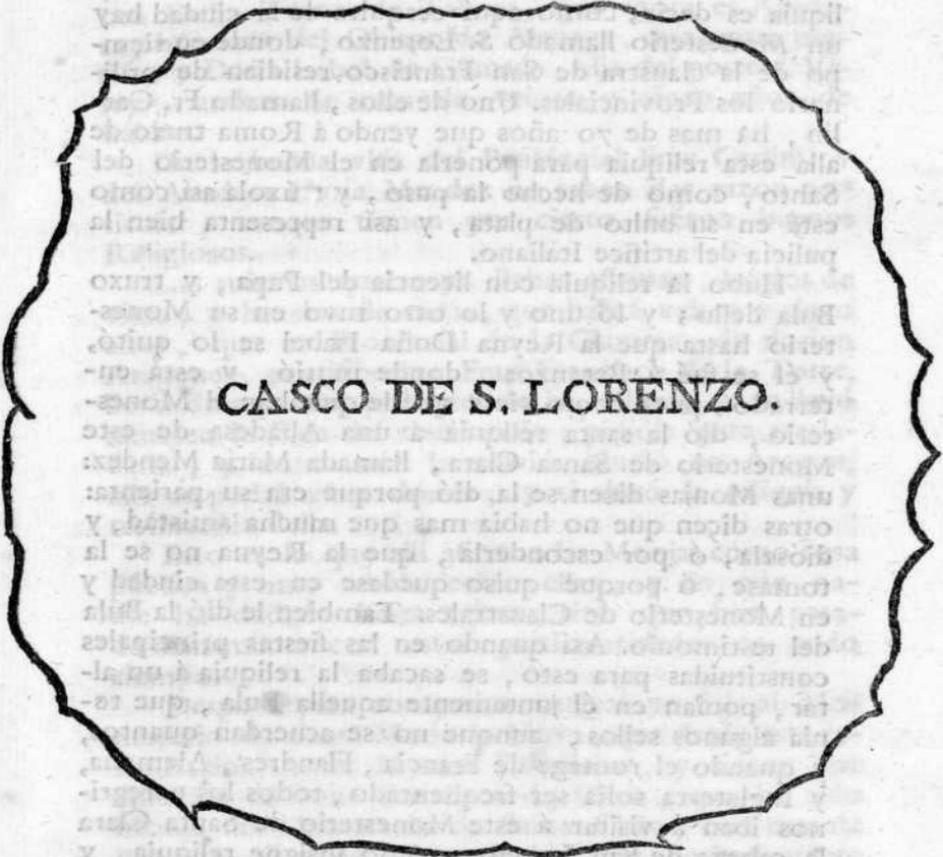
En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.

En el año de 1714, en el mes de Mayo, se trasladó el casco de la cabeza de San Juan Bautista, y se puso en el altar de San Juan, y se puso en el altar de San Juan.



CASCO DE S. LORENZO.

Y si acaso no es tan grande de diámetro, serlo ha con lo combado, y está así con estas desigualdades al derredor, por haberlo descantillado para tomar dél. Mas bien se ve como es muy poquito lo que han tomado.

El fundamento del testimonio de esta santa reliquia es decir, como aquí cerquita de la ciudad hay un Monesterio llamado S. Lorenzo, donde en tiempo de la claustra de San Francisco residian de ordinario los Provinciales. Uno de ellos, llamado Fr. Carlin, ha mas de 70 años que yendo á Roma truxo de allá esta reliquia para ponerla en el Monesterio del Santo, como de hecho la puso, y trúxola así como está en su bulto de plata, y así representa bien la pulicía del artífice Italiano.

Hubo la reliquia con licencia del Papa, y truxo Bula dello; y lo uno y lo otro tuvo en su Monesterio hasta que la Reyna Doña Isabel se lo quitó, y él se fué á Betanzos, donde murió, y está enterrado, pues como viese que le quitaban el Monesterio, dió la santa reliquia á una Abadesa de este Monesterio de Santa Clara, llamada María Mendez: unas Monjas dicen se la dió porque era su parienta: otras dicen que no había mas que mucha amistad, y dióselo, ó por esconderla, que la Reyna no se la tomase, ó porque quiso quedase en esta ciudad y en Monesterio de Claustrales. Tambien le dió la Bula del testimonio. Así quando en las fiestas principales constituidas para esto, se sacaba la reliquia á un altar, ponian en él juntamente aquella Bula, que tenía algunos sellos, aunque no se acuerdan quantos, y quando el romage de Francia, Flandres, Alemania, y Inglaterra solia ser frequentado, todos los peregrinos iban á visitar á este Monesterio de Santa Clara la cabeza de San Lorenzo como insigne reliquia, y así fué siempre nombrada, como tambien agora se nombra.

Esto todo saqué muy despacio y muy por sus puntos con mucho exámen y preguntas de dos Monjas muy ancianas, Francisca Mosquera de cincuenta años de hábito, y Lucia Juan de mas de quarenta,

y ha sido Abadesa. Lo mismo, ó quasi todo dicen Doña Teresa de Tabora, que agora es Abadesa, hermana del Obispo de Astorga, que agora murió, y Doña Isabel de Granada, hija del postrer Vi-rey, ambas de mas de veinte y cinco años de hábito.

De la buena vida del Provincial Fray Carlin, y del Abadesa María Mendez no saben dar razon particular, aunque tienen por cierto fuéron buenos Religiosos.

Las mismas quatro ya dichas afirman, las dos de vista, y las dos de oidas, que habrá veinte y cinco años, que un Provincial de la Clastra, de nacion Aragonés, por nombre Fray Francisco de la Torre, llevó de aquí un pedacito de la reliquia, y se llevó tambien la Bula del testimonio: pidióla para trasladarla, y nunca mas la volvió. Murió en Aragon, allá se podrá saber dónde, y si dexó la reliquia y testimonio della.

Esto es lo que allí afirman las Monjas como cosa pública y muy sabida entre ellas, y en que nadie ha dudado hasta agora, sino que han pasado llanamente con estas particularidades en todo tiempo.

Despues para concordar testigos yo fuí al Monesterio de Santa María la Nova, que desde esta re-formacion es de Monjas Franciscas, y tienen por Abadesa á Doña Francisca de Ulloa, que ha sido Monja del Monesterio de Santa Clara, con mas de quarenta años de hábito. Habla mas limitadamente en todo lo dicho. Al fin no dice mas de lo general, que siempre se llamó aquella reliquia la cabeza de San Lorenzo, y por tal era tenuta y venerada; y que es verdad que vió una Bula con sellos, mas que no sabe si era de la reliquia, ó no. De que el Provincial la truxese, y la diese, y el otro se lle-

vase la Bula, no depone nada, ni se acuerda de ello.

Lo que yo considero en esta reliquia es, que siendo tan poca, es mas verisímil la pudo haber aquel Provincial, que no si fuera la cabeza entera, ó gran parte della.

Tambien tiene ayuda para la verisimilitud el pedir esta reliquia al Papa mas que otra, por razon deste Monesterio del Santo.

La riqueza del bulto y el ser hecho en Roma para esto, tiene tambien su parte de buena probabilidad, y de mayor inclinacion para tener por cierta la reliquia.

La pública voz y fama, &c. aunque son cosas generales, tambien no son de poco momento.

El cómo vino del otro Monesterio á éste, no lleva mal concierto.

Lo de Aragon se debria procurar saber, pues aquello puede certificar mas que todo.

P R A V I A.

Tit. 32.

Puerto de mar en la boca del rio Nalon, seis leguas de Oviedo al Poniente: allí está enterrado el Rey Don Silo en la Iglesia del lugar que él fundó en honra, y con advocacion de San Juan Bautista. Que él edificase la Iglesia, dícelo la piedra que dexó en ella con tal manera de Escritura, que poniendo la primera letra como por centro en el medio, discurre la escritura á todas partes: y ésta es la mas antigua escritura, ó cifra que se halla desta forma en España, y de allí parece se tomó para usarse despues tanto como en los libros antiguos la vemos, y hay hartos dellos en el Real Monesterio de San Lorenzo, con otras variedades y enredos que des-

despues sobre esto inventaron: y lo que la piedra contiene es esto:

SILO PRINCEPS FECIT.

Vaseo la imprimió de la forma que ella está, aunque se engañó en decir, que la Piedra y el Rey estaban en Oviedo, estando, como estan allí en Pravia. Que esté allí enterrado, dicenlo todos nuestros Historiadores de autoridad, y cierto que parece que labró para eso la Iglesia. A Vaseo le engañaron en decirle que esta piedra estaba en Oviedo, y que el Rey Silo estaba allí enterrado.

Tambien se engañó en esto la Crónica general.

Tambien está enterrado en Pravia el mal Rey Muregato, y así el Arzobispo Don Rodrigo, y Don Lucas dicen dél que, *sepultus est pravus in Pravia*.

Estos dos sepulcros estan lisos, y con la humildad que se mandaban enterrar entónces los Reyes, y como el lugar no es muy grande, no hay añadir mas pompa, ni decencia.

CORNELLANA. *Tít. 33.*

Monesterio no muy grande, de Benitos, dos leguas de Pravia, y seis de Oviedo. No es fundación Real, sino de un Conde Don Suero de Galicia, habrá mas de 400 años, como parece en su sepultura. No hay reliquias, ni libros, ni otra cosa, sino que en su valle una fuente crece mucho cada dia. La causa es manifiesta, para ser ella dulce, y la creciente salobre. La mar, que está tres leguas, halla una cueva que viene hasta allí, y la hinche con la creciente.

OBONA. *Tít. 34.*

Monesterio de Benitos, seis leguas de Cornellana, llamado Santa María la Real de Obona. Es fundación

dacion Real antiquísima, porque es del Infante Aldegaster, hijo del Rey de Gijon, y de su muger la Infanta Brunilda. Así parece por la escritura de la fundacion, su data á los diez y ocho de Enero año setecientos y ochenta. Añade que se hizo reynando el Rey Don Silo, con su muger la Reyna Adosinda.

Da mucho que pensar este Reyno de Gijon, que así habia entónçes, y lo que yo desto puedo adivinar es, que como el Rey Don Pelayo halló que los Moros habian hecho Reyno por sí á Gijon, él tambien lo conservó, y en nuestras historias á Munuza llamamos Rey de Gijon con decir dél fué uno de los Capitanes Moros que entraron acá con Tarife. Mas este Reyno de Gijon se debió acabar luego, pues ninguna otra mención hay dél adelante (1).

Estos fundadores estan enterrados en el capítulo en tumbas lisas sin títulos. No mandaron hacer sufragio ninguno. Mas en el Monesterio se les dice una Misa cantada cada Lunes, y Responso cantado cada Domingo despues de la Misa mayor.

La casa ha sido quemada y saqueada, y así no hay libros, escrituras ni reliquias, sino unas menudas, que estan encerradas en un arca guarnecida de plata.

CORIAS. Tit. 35.

La salida de Asturias, en los confines de Galicia, en el Condado de Cangas y Tineo está el Monesterio de Benitos, principal y rico, llamado Corias. No fuí allí, mas enviáronme buena relacion.

Fundacion. No es fundacion Real, sino del Conde Piñolo, y no

(1) De esto habla Morales mas largamente en la Crónica lib. 13. cap. 5.

no del muy conocido en nuestras Corónicas, sino de otro ménos antiguo, y de su muger Aldonza Munia. Parece por escritura de 27 de Abril año de MXII. y porque el Conde no tenia hacienda en aquella tierra, dió al Rey Don Bermudo III. la que tenia en Riva de Sella á trueque del Coto de Corias: así parece por aquella escritura, y por otra de nueve años adelante.

Hay dos Iglesias, la mas antigua se llama de la Vega, y aquí estan enterrados los fundadores, y el Conde Don Munio, abuelo del primer Rey de Portugal Don Alonso Enriquez, y de Don Alonso Jordan, Conde de Tolosa, ó de San Gil, porque este Conde Don Munio fué padre de la Señora, en quien el Rey Don Alonso, que ganó á Toledo, hubo las dos hijas de quien nacióéron los dos sobredichos Rey y Conde.

Enterramiento Real.

Tambien está enterrado en esta Iglesia el Rey Don Bermudo el Diácono, primero de este nombre. Estaba ántes enterrado en una Ermita en aquello de Cangas, y el Rey Don Alonso el Sabio lo hizo pasar acá; y está con él su muger la Reyna Usenda. Por sus fundadores hacen sufragios, y cubren con dosel rico sus sepulturas en las fiestas. Por el Rey Don Bermudo no hacen nada en particular.

Reliquias.

Tienen tres caxas pequeñas con huesos de Santos, sin que sepan de quién son. Mas son tan verdaderamente reliquias, y huesos de Santos, que acostumbándose mucho tiempo á echarlos en agua, para dar á los enfermos, nunca han perdido un olor muy sua-

suave que tienen. Tambien en un area guarnecida de plata estan dentro reliquias , que no deben ser muy menudas , pues suenan. No tienen libros , y tienen otra Iglesia nueva de 400 años atras , dedicada á San Juan Bautista.

CELORIO. SANTO ANTOLIN. *Tít. 36.*

Son dos pequeños Monesterios , media legua uno de otro en la costa de la mar , á una legua de la Villa de Llanes , y son de Benitos.

No tienen memoria de fundacion , ni de otra cosa , sino que en ambos hay muchas sepulturas de hidalgos de la tierra. No tienen reliquias , ni libros. Los Monges dicen , que de unos en otros ha venido que son fundaciones de aquellos hidalgos Estradas , y Aguilares , y otros de los que allí estan enterrados.

VILLANUEVA DE OSCOS. *Tít. 37.*

Para acabar todo lo de Asturias de Oviedo , no queda sino Villanueva de Oscos , un pequeño Monesterio de la Orden de Cister , allí en los confines de Asturias y Galicia. En lo muy antiguo de su fundacion fué de Monges Benitos , mas no se tiene memoria de cuándo ni por qué fué edificado (1). La translacion de darla á la Orden de Cister es de uno de

(1) Se conoce que Morales no estuvo allí , ni le informaron bien. Los principios de este Monesterio vienen desde el año 1137. en que Don Alfonso el Emperador concedió aquel sitio para los que quisiesen vivir allí segun la Regla de San Benito : y al año siguiente concurriéron unos eremitafios , que concluida la fábrica , tomaron de *Curracedo* algunos Monges y Abad , como refiere Manrique Tomo 3. pag. 413. donde trata tambien del de *Belmonte* , que a qui se sigue.

de los Reyes Alfonsos , aunque quien me daba la relacion , no me la supo dar bien , que yo no fuí allá. No tiene reliquias ni libros.

BELMONTE tambien es otra casa pequeña del Cister en Asturias. No hay en ella cosa ni memoria que notar , por no tener escrituras.

Fin de todo lo de Asturias y Oviedo.

GALICIA.

L O R E N Z A N A . *Ttt.* 38.

Galicia por su lado oriental se divide agora de Asturias por los mismos términos que en tiempo de Romanos se dividia: porque Pomponio Mela, que sigue diligentemente aquella costa , como Español , que la habia visto , pone por término entre estas dos provincias al rio Nario , que entra en la mar en el lugar que él nombra Libunca , y en tal sitio pone este lugar , y entre tales dos , uno de Galicia postrero , y otro de Asturias primero , que forzosamente se entiende como el rio es el que agora llaman *Eo* , y el lugar Libunca es de *Ribadeo* , que toma el nombre del rio , al qual tambien llaman un poco mas arriba Abres , y no *Eo* : así el postrero lugar de Asturias como salimos de ellas para Galicia , es Igueras á la una ribera del rio , y el primero de Galicia á la otra ribera es Ribadeo (*).

Queda en medio de ambos *Castropol* en una pun-

(*) Morales no estaba bien informado sobre la division antigua de Galicia , porque ni era por el rio Nario , ni por el *Eo*. Galicia , ó su Convento Lucense se separaba del Asturicense por el rio Navillubjon ; segun Plinio , y este rio que Ptolomeo coloca mas oriental que el Navia , no puede ser otro que el de

punta que se hace con otro rio pequeño, que entra en el grande, y es lugar de Asturias, y se podría pensar que fuese aquel Libunca, y no Ribadeo. Mas en esto no hay averiguar cosa cierta.

A dos leguas ó tres de Ribadeo está un Monesterio principal de Monges de San Benito, llamado San Salvador de *Lorenzana*, tomando el nombre del valle donde está.

No es fundacion Real, sino del Conde Don Gutierre Osorio. Edificólo y dotólo el año DCCCCLXIX. como en la escritura desto parece (1). Así se entiende bien ser fábula lo que comunmente allí dicen los Monges, que se halló este Conde con el Rey Don Pelayo en ganar á España. Tomó despues el hábito allí el Conde, y fué á Jerusalem, y es tenido por Santo en aquella tierra, y concurren al dia de su fiesta, último de Agosto, y hay escritos milagros, y dicen que hay concedidos perdones por respeto deste cuerpo santo. Yo no fui allá por la gran peste que allí habia, aunque pasé una legua cerca, por esto no pude averiguar lo dicho, que me enviaron por relacion.

No tienen reliquias ni libros: y al Conde se le cumple lo que les dexó mandado, de un aniversario el dia de San Juan.

MON-
Cancro, distante del Eo ocho leguas, este último. Es el que actualmente sirve de límite al Principado y Galicia, dentro de cuyo Reyno nace una legua de la fuente del Miño, formando en su entrada el Puerto de Ribadeo, y los de Castropol y Figueras: el rio de que habla Mela se llama hoy Naraio, y es uno de los que entran en la ria del Ferrol, unido con el Vellele, á cuya márgen occidental, y media legua mas arriba de la villa de Neda, se reconocen vestigios de poblacion antigua que se cree haber sido Libunca, por caer inmediata á una Parroquia llamada hoy San Pedro de Anca.

(1) *La escritura, con la vida del santo Conde, está puesta en el tom. 18. de la España Sagrada.*

MONDOÑEDO.

Tit. 39.

Tampoco fuí á Mondoñedo, que no está mas de una legua de Lorenzana, por la peste. El Obispo Lujan (que haya gloria) me envió buena relacion á Santiago. No hay duda sino que es fundacion Real, Fundacion. mas tan antigua, que no se tiene dello memoria por escrito (1), y por los Reyes algo hacen, aunque poco. Sufragios.

Libros tienen hartos de mano, mas ninguno notable, sino es el libro *Scintillarum Alvari Cordubensis*, de quien se ha hecho ya mencion entre los libros de Sahagun. Libros.

Reliquias tienen muchas menudas, sin distincion, Reliquias. y sin testimonio, sino son dos cabezas de las once mil Vírgenes.

MEYRA.

Tit. 40.

Monesterio rico, y principal de la Orden de Cister, quatro leguas de Mondoñedo. No es fundacion Real, sino de Alvar Rodriguez, á quien el Emperador Don Alonso, hijo de Doña Urraca, dió aquel término con su fortaleza, que dura hasta agora.

No tiene enterramiento Real, ni reliquias ni libros.

Aun no una legua deste Monesterio nace el gran rio Miño, harto diferentemente que los otros rios grandes suelen nacer, porque nace en un valle harto pequeño, en tierra llana, y no muy cerca de grandes sierras. La fuente se llama *Fuente Miñana*, conservando el nombre que da Ptolomeo á aquel sitio: es muy grande, de un tiro de piedra de largo, y la mitad en ancho, y de todo el suelo, que es lla-

(1) Véase el citado tomo, donde se trata á la larga de Mondoñedo.

llano, y lleno de guijas, salen grandes borbollones ácia arriba, y á tiro de ballesta ya es gran rio (*).

LUGO. *Tit. 41.*

El casco de esta ciudad con sus muros es agora el mismo que fué en tiempo de Romanos, que tuvieron allí Convento Jurídico, que era como Chancillería, y tenia mucha tierra de su jurisdiccion, y despues en tiempo que los Suevos reynáron en Galicia, fué su Iglesia Metropolitana: restauróla despues de la perdicion de España un Obispo Odoario, y dotóla el Rey Don Alonso el Católico, yerno del Rey Don Pelayo, como parece por escritura de quatro de Junio año DCCXXXIII. que no es mas de veinte años despues de perdida España, y así es ésta la mas antigua escritura que se debe hallar en España desde Don Pelayo acá. Digo escritura, porque piedra ya yo la he puesto atras mas antigua del Rey Don Favila, ó de este mismo año.

Fundacion.

Acrecentó mucho despues Don Alonso el Casto, como parece por privilegio de 25 de Marzo año DCCCXLVIII. Despues otros muchos Reyes dan de nuevo, y confirman: y ninguna cosa hacen por ellos sino una Misa cada Sábado, por un Rey, que aun no saben decir quien es, y está bien dotada.

No habia otro libro insigne, sino solo el de los Con-

(*) La fuente Miña solo dista un quarto de legua del Monasterio de Meyra, y da nombre á la Parroquia de San Miguel de Fumiñá, ó Fuente Miñana: Morales tenia mejor informe quanto al modo como nace, que en decir que no nace cerca de grandes sieras, pues lo es la que le cae al Norte. Tambien se equivoça en decir que Ptolomeo da nombre á aquel sitio, pues este Geógrafo solo pone la graduacion del nacimiento del Miño, como lo hace en otros, y aun en ésta la erró, pues suponiendo que el Miño es el Sil, la lleva á las faldas de los montes que dividen el Principado de Asturias de la Provincia del Bierzo.

Concilios, y pues ya se truxo por mi relacion, no hay para que darla aquí otra vez. (*Véase pág. 103.*)

No hay enterramiento Real ni reliquias.

Desde Mondoñedo y desde aquí comienza un uso ó abuso de los Obispos, que me parece será justo V. M. lo entienda, porque quando otro mal no tenga, suena mal: intitulanse desta manera: Don Fray Antonio de Lujan, Obispo y Señor de la Iglesia y Ciudad de Mondoñedo, y así el de Santiago y los demas se intitulan Señores de sus Iglesias. No es buen término, harto mejor y con mas modestia se intitulan el de Sigüenza, y el de Osma, que aunque son suyas las ciudades, y la tierra, no dicen en su título mas que Obispo y Señor de la ciudad de Sigüenza, sin nombrarse Señor de la Iglesia, que ofende el oírlo.

Abuso que se debe remediar.

Aquí hay baños con grande edificio de Romanos para ellos, y señaladamente un bravo paderon de argamasa para estorbar que el rio Miño, en cuya ribera estan, no los cubriese al llegar á ellos: cien pasos huele la piedra zufre, y el agua está muy teñida de su color. Son saludables mucho, y Plinio hace mencion dellos por tales (*).

La ciudad es quadrada con muro de veinte pies y mas en ancho, y las quatro puértas que se corresponden una enfrente de otra, tienen torreones gruesísimos de hermosa sillería al dos tanto, como toda la antigua (**).

CAM-

(*) Se conservan vestigios de los baños de Lugo, y aun continua su uso saludable, pero ignoramos en qué parte Plinio hace mencion de ellos.

(**) Ni la ciudad de Lugo es quadrada, sino oval, con 79 cubos, ni estos ni las murallas son de hermosa sillería, sino de muy buena pizarra.

C A M B R E. *Tit. 42.*

Es un Priorato de Benitos cerca de por aquí ácia la mar, sujeto al Monesterio de San Martín de Santiago. En este Priorato hay otra hidria de las de Caná de Galilea. Es semejante á la de Oviedo en ser de muy lindo mármol blanco, mas muy diferente en el talle, y en ser la otra lisa, y tener ésta algunas labores. Todo es de esta manera, segun que á mí me la enviaron debuxada, que yo no fuí allá (*).



Tambien es un poco menor que la de Oviedo.

MON-

(*) Cambre no está cerca de Lugo, ni podia estarlo cayendo ácia la mar: Cambre dista 14 leguas de Lugo, y se halla situado dos leguas de la Coruña, en la márgen izquierda del rio Mero, en las marinas dichas de los Frayles, por las grandes posesiones que este Monasterio, el de Brives y Sarandones tienen en ellas, son contradistintas de las del Conde, que caen mas ácia la mar, entre el puerto de la Coruña, y la ria de Sada, y se denominan así, porque el mas rico propietario de ellas ha sido el Conde de Andrade por la casa de Miraflores, hoy incorporada en la de Lemos.

No es la hidria de Cambre la única que nos ha venido de las bodas de Caná. Esta continua en la pacífica posesion que la atribuye Morales, pero con licencia de este sabio, nos parece que los signos de que está adornada como son dos lituos, ó báculos angulares, una patera, y dos luceros suponen destino para sacrificios de alguna divinidad, ó acaso urna cineraria de algun Sacerdote.

M O N F E R O. *Tit. 43.*

Monesterio no muy grande de Cister. Es fundacion Real del Emperador Don Alonso, y está cerca de la ciudad de Betanzos. Los de Castro han dado allí mucho, y así pretenden tener el enterramiento: ninguno tienen Real, ni mas que unas pocas reliquias menudas. No tienen libros, ni hacen sufragio ninguno por los Reyes, mas de lo comun de la Orden.

S O B R A D O. *Tit. 44.*

Es Monesterio de Cister entre Lugo y Santiago de los mas principales y ricos de la Orden, y una Epístola hay de San Bernardo al Abad y Monges desta Casa (1). No es fundacion Real sino de dos caballeros, Ermenegildo y Paterna, como parece por escritura de los 6 de Octubre año DCCCCXXII (2). En ésta su fundacion fué de la Orden de San Benito, y así perseveró mucho tiempo en serlo. Tienen tambien por fundador á Don Fernan Perez de Castro, que les dió mucho en tiempo del Emperador Don Alonso su suegro. Tambien hay una escritura de privilegio deste Emperador Don Alonso hijo de Doña Urraca, en que les da cierta hacienda con cargo que siempre tengan memoria dél y de sus sucesores los Reyes, y ruegen á Dios por ellos. Mas los Monges hacen muy poco por los Reyes, ni por los fundadores, fuera de lo general de la Orden. No tienen reliquias ni libros.

El

(1) No se tiene noticia de tal carta.

(2) Debe leerse año 952, porque la era no fué DCCCCXL. (correspondiente al año 922.) sino DCCCCXL. (990) que fué el 952.

El río Tamare, que es de los grandes de Galicia, nace á quarto de legua deste Monesterio. Su nacimiento es de un gran lago que tiene dos tiros de arcabuz en largo, y uno en ancho, y está lleno de buen pescado, y de allí sale el río, nombrado de Plinio y Ptolomeo (*).

SANTIAGO. *Tít. 45. Núm. 1.*

Desde allí envié una relacion en suma (1): aquí se dirá todo por entero. La dignidad Episcopal de esta tierra y comarca de la ciudad de Santiago estuvo desde el tiempo de los Godos en la ciudad llamada *Iria Flavia*, quatro leguas de Santiago, donde está agora la villa del *Padron*. Quando se halló el santo cuerpo del Apóstol en tiempo del Rey Don Alonso el Casto, se pasó poco despues el asiento de la Iglesia de Iria á Compostela, que fué la ciudad que de nuevo se pobló allí, donde se halló el santo cuerpo. Desde el Casto todos los Reyes siguientes diéron y acrecentáron todo lo que agora tiene aquella Santa Iglesia, así que los Reyes son verdaderos fundadores y dotadores de todo aquello. Mas no fué Metropolitana la Iglesia de Santiago hasta en tiempo del Rey Don Alonso, que ganó á Toledo (2), procurando y alcanzando Don Diego Gelmi-rez, Obispo de allí, que se pasase á aquella Iglesia la antigua Metrópoli de Mérida, que estaba en

(*) El río Tamaré no nace del Lago de Sobrado, sino de la fuente Tamar, en el lugar de Castrodoseixo, una legua al Sudoest del Monasterio en la sierra del Bocelo. El lago de Sobrado es un estanque artificial, hecho por el Monasterio para recreo y regalo, pues en él se pescan excelentes anguilas.

(1) Véase el Título 31. pag. 104.

(2) Esto no fué así, hasta que once años despues de muerto Don Alfonso VI. obruvo Santiago el honor de Metrópoli en el año de 1120.

poder de Moros muy despoblada. Este Don Diego Gelmirez, primer Arzobispo de Compostela y Santiago, fué un gran Príncipe, y que en guerra y paz sufrió mucho, y pasaron por su mano grandes importancias en estos Reynos. El edificó la suntuosa Iglesia que agora tiene el Santo Apóstol, y así hay otras insignes cosas de joyas, edificios, y dotaciones que dexó en la Iglesia y en el Arzobispado; y él fué el que encerró el cuerpo del Santo Apóstol así que ya no se pueda entrar adonde está, porque debía ser grande la frecuencia de mostrarlo á los Reyes y á los grandes Príncipes que de todas partes venian al santo romage.

Y aunque V. M. ha visto todo lo del altar mayor, y de la Iglesia, se pondrá aquí en particular. El altar mayor no está arrimado á la pared, sino algo desviado, como estaban antiguamente todos los de aquella tierra y de Asturias. Tiene diez pies en largo, y es muy ancho. La delantera es un frontal de plata, como el de Sahagun, sino que es mas gruesa la plancha, y no está cerrado como el otro. Las figuras son de medio relieve. Dios Padre con los quatro Evangelistas al derredor, y los doce Apóstoles, y los veinte y quatro Seniores del Apocalipsi, con otras cosas, todo con mucha magestad, y con estos versos por defuera, que lo rodean todo:

„Hanc tabulam Didacus Præsul Jacobita secundus (1).

„Tempore quinquenni fecit Episcopii.

„Marcas argenti de Thesauro Jacobensi

„Hic octoginta quinque minus numera.

„Rex erat Anfonus (2), gener ejus dux Raymundus,

„Prae-

(1) Este es Don Diego Gelmirez, segundo del nombre entre los Obispos de Santiago, y el primer Arzobispo.

(2) Este Rey fué Don Alfonso VI. cuyo yerno era el Conde Don Ramon. Y acaso la mencion de aquel Rey engaño á Morales, para reducir la Metrópoli de Santiago al tiempo de Don Alfonso

„Praestul praefatus, quando peregrit opus (1).

El que se nombra es el Arzobispo Don Diego Gelmirez. Este altar es hueco, y en el testero del Evangelio tiene una portecica cerrada, que solo se abre á los Arzobispos quando vienen de nuevo, y á los Reyes, y á mí se me abrió por ir por mandado de V. M. Lo que hay dentro es dos piedras grandes llanas en el suelo, y al cabo dellas un agujero pequeño, por donde no cabrá mas que una naranja, y está tapado con cal: este pasa á lo hueco que está debaxo del altar y de sus gradas, y aun hasta mas afuera de la capilla mayor. En esta concavidad está el cuerpo del Santo Apóstol en su tumba de mármol, en que fué hallado, y es muy celebrada en nuestras historias, y en los privilegios de los Reyes muy antiguos: y con estar toda la Iglesia por debaxo hueca, quando llega la cripta á la capilla mayor esta atajada con un muro grueso, para dexar cerrado del todo el santo cuerpo.

El retablo del altar no es mas que una como arca, formada de buen talle en la frontera y tumbado della: es tan larga como todo el altar, y labrada de figuras de medio relieve, plateado todo, así que parece de plata, y en medio tiene una tabla de plata con historias santas tambien de medio relieve, y la plancha grosezuela. Delante esta tabla está el Santísimo Sacramento en la misma custodia de plata dorada en que le llevan en procesion el día de su fiesta. En lo alto de lo tumbado desta arca, que se va á rematar como frontispicio, está

VI. pero no se obtuvo hasta despues de morir el Conde mencionado y el Rey. No era, pues, Don Diego Arzobispo quando se hizo el frontal en el año quinto de su Pontificado 1104 de Christo.

(1) Así imprimio Morales estos versos en el principio del Tomo I. de su Cronica, ó libro sexto.

tá una imágen de piedra del Santo Apóstol, que se descubre de la cintura arriba: es poco ménos que el natural, dorada, y pintada, echando con la una mano la bendicion, y teniendo en la otra un libro. Está en cabello, sin diadema, ni otra cosa en la cabeza, sino teniendo colgada encima de ella (que quasi le toca) una gran corona de plata: y el fin del romage y su cumplimiento es llegar el peregrino á esta imágen, y besándola con reverencia en la cabeza, y abrazándola por el cuello, ponerse aquella corona en su cabeza, que para esto está pendiente de una cadena. Súbese á esta imágen por una escalera que está al lado de la Epístola con su portecica, y deciéndose por otra del lado del Evangelio.

Encima de este altar está un cimborio muy grande, así que cubre al Santo y al arca, y al altar todo, y es alto de pica y media, ó mas, dorado y plateado sobre la madera. Está por las tres partes en el ayre, que no toca ni afirma sino por las espaldas del bulto del Santo. Delante el altar estan veinte, ó mas lámparas de plata, colgadas de un friso fuerte de hierro, que atraviesa toda la capilla, y está bien labrado de follages, y dorado. Arden tambien en el altar de ordinario quatro velas de cera, por dotacion de la Reyna Católica Doña Isabel, que dexó CXX. ducados de renta para esto: mas por la carestía de la cera se gasta mas que al doble, y desto se agravia el Capítulo, y así me lo dixéron. Cinco dexó la Reyna, mas la otra arde en la capilla del Rey de Francia, porque hay Sacramento.

Cuerpos Santos.

En dos de las capillas que van por el trascoro estan dos cuerpos santos de San Cucufate Mártir, y de San Fructuoso Confesor. Estas capillas estan dispuestas de manera, á los dos lados de la capilla mayor, que con correspondencia acompañan los lados del Santo Apóstol. El cuerpo de San Cucufate está en la capilla de San Juan Evangelista al lado del Evangelio en una ventana cavada en la pared, cerrada con una reja de hierro, y tiene delante un velo labrado de red, y lo uno y lo otro es harto pobre: dentro está el cuerpo santo en un arca tumbada de tres palmos en largo, y dos en alto, toda cubierta de planchas de laton labradas algo de esmalte harto antiguo. Este Santo fué hermano de San Felix de Girona, y padeció en Barcelona en tiempo de Diocleciano, donde tiene templos, y se le hace gran fiesta. Tiene harto grave testimonio, como se dirá luego; y siendo esto así está en contrario el tenerlo tambien en el Monesterio de San Dionisio de París, como se vió, y se truxo por memoria, quando vino el cuerpo de San Eugenio. Mas debe ser cierto que en ambas partes hay muchas reliquias, y gran parte de este santo cuerpo, y así por el santo pundonor, de que ya he dicho, afirman tenerlo todo. No ví este cuerpo santo, porque faltaba la llave, y el arca está chapada.

Al otro lado está el cuerpo de San Fructuoso en capilla de su nombre, de la misma forma, en la pared, con reja toda dorada delante. El arca es alta dos palmos, y larga quatro, esmaltado poco el laton como la pasada. Esta se me abrió, y vide los huesos de este santo cuerpo, metidos indecentemente en un saco pequeño de lienzo. Son muchos,

y

y bastantes para creer que falta de ellos poco. La cabeza no está entera, sino en pedazos; ya yo pedí que los santos huesos tuviesen mejor envoltura, y no estuviesen con tan poca decencia. Fué este Santo en tiempo de San Isidoro, y deudo de los Reyes Godos, Obispo de Dumio en Portugal, y de su santidad y milagros hay muchos y graves testimonios con mucha antigüedad. Allí en Santiago se le tiene tanta reverencia y acatamiento, que el día de su fiesta á los 16 de Abril se dexa de decir la Misa mayor en el altar mayor, y se dice en aquella capilla. Sácanlo en procesion en graves necesidades, y yo me hallé en una de ellas por serenidad, y tambien sacan así los otros cuerpos santos, y de todos juntos se dirá el testimonio que tienen de mucha autoridad.

En el Sagrario, donde tienen las reliquias en un altar y puesto bien alto, está el cuerpo de San Silvestre Mártir en arca harto mas rica que las pasadas: es de tres palmos, y buena altura, labrada sobre laton de esmalte á la morisca, que sobre oro no pudiera estar mejor, y con ser muy antiguo, está muy fresco, y muy conservadas las colores.

Ninguna noticia hallo de este Santo para dala aquí, aunque la he buscado todo lo que yo he podido, y no es poco.

Y por juntar aquí todo lo que á estos santos cuerpos pertenece, será menester decir de otro de Santa Susana Mártir, que está fuera de la ciudad en Iglesia Parroquial de su nombre, en arca rica, semejante en todo á la de S. Silvestre.

Es gran Santa: padeció en Roma por no quererse casar con el hijo de Diocleciano, como en el Breviario de Pio V. leemos en su fiesta, á los once de Agosto; y aquel día va la Iglesia Mayor con todas las Parroquias en procesion á su Iglesia, y sacan

can el cuerpo santo al recibimiento , estando toda la procesion y el pueblo de rodillas , y haciéndose otras santas ceremonias de mucha devocion , que yo holgué ver , hallándome en la procesion este año.

Estos quatro cuerpos santos truxo á esta Ciudad el Arzobispo Don Diego Gelmírez , mas ha de 400 años , y trúxolos de Portugal , como en la Historia Compostelana á la larga se escribe : y lo mismo que allí se escribió , se lee en los Maytines de la fiesta que se celebra de la venida y translacion de estos cuerpos. Con estos son testimonios grandes de la verdad destas reliquias el autoridad de aquel Prelado , que cierto fué insigne persona : tambien es harta la gravedad de los tres Obispos , autores de aquella historia (1), que viéron y se halláron en todo lo que desto escribiéron. Autoriza tambien la mucha antigüedad , y sobre todo la institucion de la fiesta , que es cosa de tanto momento , que se puede creer que no permitiria nuestro Señor se errase en ella. El tener los dos Santos caxas ricas , y los otros dos no , fué porque á los dos postreros dexó fuera el Arzobispo Don Diego , y á los otros dos encerró en sus altares , como al cuerpo del Apóstol , para excusar la poca reverencia de andar mostrándolos á cada uno , y para esto bastaban aquellas caxas cubiertas de laton con algunas labores. Mas despues acá les han sacado de los altares , y puestos como está dicho.

La Iglesia de Santa Susana se llamaba ántes San Salvador , y quando se truxéron estos santos cuerpos,

(1) Ninguno de los tres que escribiéron la Historia Compostelana era Obispo quando la escribian , sino Canónigos de Santiago. Los dos primeros , que florecian á un tiempo , ascendieron á Obispos ; y el tercero , que continuó desde entónces , tampoco era mas que Canónigo de Santiago. Véase el Tomo XX. de la España Sagrada , ó el Tercero.

pos, quedáron allí una noche para hacer otro día la entrada en la ciudad con solemne procesion, y como por el buen hospedage se dexó allí aquel cuerpo santo. La Iglesia tomó dél el nombre de ahí adelante. El sagrario donde tienen las reliquias es una pieza grande, mas adentro de la sacristía, que está en el crucero de la Iglesia al lado de la Epístola. El relicario es grande quanto el testero de esta pieza, y bien labrado todo de encasamientos de talla dorada, con puertas pintadas, y velos de tafetan carmesí, y una baranda de palo delante, donde se detienen los peregrinos, á quien se muestran dos veces por los lenguageros (que llaman) de todas naciones. Estos hacen la relacion de las reliquias señaladas con vara de plata, que tiene á lo alto una mano con el indice tendido, como otra que dixe en lo de San Benito de Valladolid, sino que ésta es de plata: sobre la baranda arden quatro velas de cera: pónelas el Arzobispo, y tiene por esto cierta renta.

La mas principal reliquia es la cabeza del Apóstol Santiago, el Alfeo. Está en bulto de plata dorada, hasta los pechos, del tamaño natural, con gran diadema de rayos y muchas piedras grandes y pequeñas, todas, ó las mas dellas finas, aunque no son de las muy preciosas. El testimonio de como se truxo ésta santa reliquia desde Jerusalem, está bien á la larga en la Historia Compostelana, y trúxola allí el Arzobispo Don Diego Gelmírez del Monesterio de San Zoil de Carrion, donde estuvo algunos días, y allí se la dió la Reyna Doña Urraca, madre del Emperador Don Alonso, que la habia depositado allí, y el Arzobispo hizo el bulto de plata. Aquella historia es muy grave, y ha mas de 400 años que se escribió; y esta antigüedad, y la intervencion de tales personas como la Reyna, y el Arzobispo, hacen mucha autoridad.

En

En un relicario alto como media vara, de plata dorada, con vaso de cristal, y dos Angeles grandes que lo tienen, está una espina de la Corona de nuestro Redentor. No es del color ni del talle de las otras que he visto, ántes parece de palo de peral en el color. No tiene mas testimonio, que tradición y antigüedad, aunque no mucha al parecer.

Una imágen de oro de un palmo en alto del Apóstol Santiago, que tiene en la peana las armas de Austria; está afirmada sobre una caxita redonda de plata dorada: dentro tiene reliquias menudas, y hay memoria de ellas, y de como la truxo allí un Caballero deudo de la Casa de Austria, viniendo en romería.

Otra imágen del Santo Apóstol de plata dorada, alta como de tres quartas, tiene en la mano derecha un relicario de oro de un gema en alto, con un cristal, y dentro una muela del Santo Apóstol, como lo dicen estas letras fielmente sacadas, que tiene en la otra mano en una tabla de buen esmalte:

„ In hoc vase aureo quod tenet ista imago, est
 „ dens Beati Jacobi Apostoli, que Gaufridus Co-
 „ quatriz Civis Par dedit huic Ecclesia. Orate
 „ pro eo.

Los Canónigos dicen que el diente es del Alpheo, y no del Cebedeo, y cuentan un milagro, y no sé qué filatería de como se hurtó, y se volvió despues.

El Cardenal Don Gaspar de Avalos truxo de Alemaña un brazo de San Christóval, con testimonio de como se lo diéron en Colonia: harto grande es el hueso, mas sin la mostruosidad que nos le pintan. En fin, no es mas que de un hombre muy grande: estanle haciendo engaste rico de plata.

Truxo tambien siete cabezas de las once mil Vir-

Esto es notable, y muy hermosa custodia de reliquia.

genes: la de Santa Paulina está bien engastada en bulto de plata dorada hasta los pechos, quasi del natural.

Tiene tres cruces con *Lignum Crucis* en ellas. La una es de oro con muchas perlas gruesas, aunque no muy finas, es harto bien labrada, y esmaltada de negro: ésta tiene el pie de plata. Otra es muy pequeña, con un Crucifixo antiquísimo, y la tienen asida en una cruz de oro, muy semejante á la de los Angeles de Oviedo en el talle, y en la labor, y en los engastes, y en la red de gusanito, salvo que la de Oviedo es un poco mayor: dióla el Rey Don Alonso III, llamado el Magno, como lo dicen las letras en la otra parte lisa, donde estan sobrepuestas por los brazos, como las de Oviedo.

„Hoc signo vincitur inimicus.

„Hoc signo tuetur pius.

„Ob honorem Sancti Jacobi Apostoli offerunt
„famuli Dei Adefonsus Princeps cum conjuge Sceme-
„na Regina. Hoc opus perfectum est in Era DCCCC.
„duodecima.

Llamándose *Ximena*, la escribian así, partiendo la X en sus dos equivalentes.

Parece tuvo hecha esta cruz para ofrecerla quando consagraron la Iglesia de Santiago, que este Rey labró, porque esta consagracion fué un año ó dos despues de esto (1), como parece en el privilegio.

El Cardenal Don Gaspar de Zúñiga envió allí la

(1) No tenia entonces bien averiguado Morales el año de esta Consagracion, como conoció despues al llegar al libro 15. en el cap. 5. fol. 11. En el lib. 9. fol. 366. señaló el año 873. (pues aunque imprimió *sesenta* y tres, es errata el sesenta por setenta) y siendo el año de la Era en la cruz el 874. por tanto reduce aquí la dádiva de la cruz al tiempo de la Consagracion, que en el libro 9. fol. 366. propuso en el año ántes, y aquí por no tener aquel primer tomo por delante, pues quedaba entregado á los Censores) *di-
xo fué un año, ó dos despues.* Pero ni uno ni otro fué así: la

cabeza de San Victor Mártir , uno de los diez mil (1) que le dió la Reyna nuestra Señora agora quando vino.

Todas las demas reliquias que tienen son muy menudas.

Los Reyes que estan enterrados en esta Santa Iglesia tuviéron capilla en el crucero al lado del Evangelio , detras la puerta alta del crucero , que sale á las casas del Arzobispo ; mas porque ocupaba y afeaba allí la Iglesia , y tampoco no era lugar muy honroso , el Emperador , que está en el Cielo , dió licencia que se pasasen á la capilla del Cabildo , que llaman agora de los Reyes. Todos estan en sus tumbas de piedra altas , que en la otra capilla tenían repartidos á los lados del altar por esta órden. Al lado del Evangelio el Rey Don Fernando de Leon , hijo del Emperador Don Alonso , y hermano de Don Sancho el Deseado. Cabe él está su hijo el Rey Don Alonso de Leon , padre del Rey Don Fernando el Santo. Las sepulturas no tienen títulos ningunos (2), mas entiéndese ser de los Reyes ya dichos , por haberse entendido y conservado así por tradicion de unos en otros. Y de Don Fernando escritura hay que se manda enterrar aquí quando muriere. Despues en otra

crúz fué acabada en el año de 874. (Era 912.) la Iglesia no fué consagrada ántes del 899. como mostramos en el tomo 19. de la España Sagrada.

(1) Estos diez mil Mártires se celebran en el Martirólogo dia 22 de Junio , como refiere abaxo Morales en las reliquias de Tuy. Véase Baronio sobre aquel dia , y mi Agustín Lubin sobre la Tabla XIII. de su Martirologio.

(2) Segun esto son posteriores los epitafios publicados por Gil Gonzalez en el Teatro de Santiago , formados en estilo moderno , con nombre de los Reyes Don Fernando II. Don Alfonso IX. Doña Berenguela , muger del Emperador Don Alfonso VII. Doña Juana de Castro , con diversa inscripcion de la referida aquí por Morales , y el Conde Don Ramon , marido de la Infanta Doña Urraca , que despues fué Reyna.

otra escritura dice su hijo Don Alonso como no habiendo traído á enterrar aquí á su padre , como él lo habia mandado , él lo trasladó despues: su data de la escritura á 3 de Mayo , año MCLXXXVIII. De Don Alonso lo dice el Rey Don Alonso el Sabio , su nieto , llamándolo su abuelo en privilegio: su data en Burgos 4 de Noviembre MCCLV. Los bultos tienen coronas , y es cosa harto notable que no tienen espadas.

Juntos con estos dos sepulcros estan otros dos tambien en tumbas altas , con bultos , uno de Reyna coronada , y otro de mancebo sin corona. Por no tener títulos no se entienden cuyos son ; mas tiénesse por cierto son de muger y hijo de alguno de los Reyes cabe quien estan.

Al otro lado del altar estan otras quatro tumbas altas de piedra como las pasadas. La primera es de muger esculpida , moza , hermosa y muy galanamente ataviada : tiene corona de Reyna en la cabeza , y dice su epitafio:

„ Aquí yace Doña Juana de Castro , Reyna de
 „ Castilla , que se finou no mes de Agosto , Era
 „ MCCCCXII.

Es la con quien se casó el Rey Don Pedro , y tuvo hijo de ella.

Las otras tres sepulturas son tumbas rasas , que no tienen labor , sino solas cruces llanas : no se saben cuyas son ; y yo no creo lo que los Canónigos dicen , que son de la Reyna Loba y su marido y hijo. No hay fundamento para decirse esto , y hay muchos para contradecirlo. Los Reyes no estan bien allí , por estar atajados con unos escaños de sentar. Y si en lugar de aquellos escaños hubiese una reja , que hiciese capilla por sí aquello poco del capítulo , estarian bien : ya yo lo dixé , mas importa poco el yo decírselo.

El hijo está enterrado en Santo Domingo de Madrid , y su abuelo con prisiones.

Lo que hacen entre año por los Reyes es esto. El primero día de cada mes una Misa cantada en el altar mayor con gran solemnidad, es del Espíritu Santo y por el ensalzamiento de los Reyes de Castilla, y por su vida y salud. Dotóla el Rey D. Henrique II. con no mas que diez mil maravedís, y con tan tenue dotacion jamas se ha dexado.

Por el ánima del dicho Rey, y de Don Alonso su padre, y de Reyes predecesores, y sucesores, se dice un Aniversario cada mes á Vísperas, Vigilia, y otro día Misa, lo uno y lo otro con mucha solemnidad. No tiene mas dotacion que lo de arriba, y es del mismo Rey. A los 23 de Enero en cada un año se dice Aniversario por el Emperador D. Alonso. No me dixéron la dotacion particular: mas es cierto que todos los Reyes, y señaladamente los mas antiguos, diéron tanto, que no lo podrá creer sino quien lo viere en los privilegios, y lo considerare en lo que aquella Santa Iglesia tiene, y en esta parte se muestran bien agradecidos á V. M. con palabras, pues me dixéron éstas: *Buen Rey Don Ramiro tenemos en el Rey nuestro Señor.* Esto dicen, porque en tiempo de V. M. se van extendiendo los votos que ellos han pleyteado.

Otro Aniversario general en cada un año por todos los Reyes bienhechores.

Otro en Abril por el Rey Don Ordoño, y por los Reyes de Portugal.

En Mayo por el Conde Don Ramon, y por el Rey su suegro, y la Reyna su muger.

Así hacen también Aniversarios por el Rey Don Ramiro, por el Rey Don Fernando el Emplazado; y así por otros Reyes.

Entre estos es cosa harto notable que á los seis de Julio hacen Aniversario muy solemne por el Emperador Carlo Magno, porque dicen hizo grandes

bic-

bienes y males á aquella Santa Iglesia, y no hay otro fundamento de esta institucion, y es cosa clara y averiguada que, quando se halló el santo cuerpo del Apóstol, ya Carlo Magno era muerto (1), pues como consta por todos los buenos Historiadores, y por el epitafio de su sepultura, y por lo que de él escribió su Secretario Eginarho, falleció á los 26 de Enero el año de nuestro Redentor DCCCXIII. y el cuerpo santo fué hallado despues el año DCCCXXXV. como parece por el privilegio del Rey Don Alonso el Casto, su data á los 4 de Septiembre de dicho año, y dice en él que en oyendo la santa nueva, luego con toda su Corte fué á mucha priesa á gozar la merced tan grande que del Cielo se le habia hecho. Así se ve manifiesta la contradiccion. Lo que yo en esto creo es, que el Rey de Francia Carlo Mano, que fué hijo del Rey Luis el Tartamudo, y comenzó á reynar mas de quarenta años despues de la invencion del santo cuerpo, pudo venir á visitarle en romería, y hacer el bien que dicen hizo á la Iglesia. Y engañados por la mucha semejanza que hay entre los nombres de Carlo Magno, y Carlo Mano, le atribuyéron al primero, como á mas conocido, lo que es del otro postrero. Mas de lo que fué, no hay ningún testimonio de escritura, ni otra cosa semejante. El Rey Don Henrique el Enfermo y la Reyna Doña Catalina su muger dotáron tres cirios, que siempre noche y dia ardiesen en el santo altar del Apóstol, y una lámpara de plata que ellos diéron para que se alumbrase, y para todo no dexáron mas que XIIIIMDCCCXXXIII. maravedís. Aunque ellos no me lo dixéron es así, que han dexado el arder los cirios, porque yo no ví mas que los

(1) *Esto no es tan claro y averiguado como aquí se supone. Véase el tom. 19. de la España Sagrada.*

los quatro ya dichos de los Reyes Católicos , y en estos quatro , ó cinco se agravian , dando por quaranta , que gasta la Fábrica , mas de 170 mil mavedís , no teniendo de dotacion mas que 44 mil , ó por allí , pidiéronme lo significase á V. M. , ya yo lo hago.

Celebran con gran solemnidad el primero y segundo día del año la fiesta de la victoria y conquista del Reyno de Granada. Dotáronla los Reyes Católicos con mandar se pagasen en aquel Reyno los votos.

Tambien piden recuerde á V. M. las dos Misas , que mandó decir cada día quando allí estuvo , y no se dicen , porque no se da la limosna.

Antes que salga de la santa Iglesia es bien decir dos cosas , que me parecieron notables en ella : la primera es la devocion de nuestra Señora que llaman la Preñada. Está de bulto en pie , con alguna muestra de preñez , en un poste á las espaldas del coró , y en el otro poste que le corresponde frontero , está el Arcángel San Gabriel , vueltas las espaldas á nuestra Señora , como que ya se va. Célebrense mucho esta imágen , con decirse allí delante della la *Salve* los Sábados con toda la música de cantores , y menestriles , y concurre el pueblo , y no falta preñada que haya en la ciudad : y de ella , y de los lugares de cerca , se dicen muchas Misas votivas en el altar , que está en aquel poste de nuestra Señora , y cierto es buena la devocion.

Lo otro es el pesebre en que dicen dió de comer el Rey Almanzor á su caballo , quando llegó á Santiago : sirve agora de pila de agua bendita , y así creo yo debia servir entónces , y así lo dicen los Canónigos : añaden que en llegando el caballo á comer allí , rebentó luego : es una pila algo grande de buen pórfido.

De libros tienen tan poco cuidado, que habiéndose dexado poco ha una gran librería en un testamento, la vendieron. Así tienen solo dos libros, y esó tales, como aquí con harta lástima diré. El uno es la *Historia Compostelana*, mal escrita en papel, con muchas hojas faltas, y otras rotas: y aquellos Obispos que la escribiéron dicen se escribe para que se guarde en el tesoro del Santo Apóstol, y todos la puedan allí gozar, y que éste fué el fin con que el Arzobispo Don Diego Gelmírez quiso se escribiese. Ellos han puesto tan buen recaudo en los buenos originales, que solo éste les ha quedado tan ruin y tan malbaratado como digo.

El otro libro que tienen está entero, y fuera hartó mejor que no lo estuviera: es el libro de los milagros del Apóstol Santiago, que dicen escribió el Papa Calisto II. Es buen libro en muchas cosas, mas no lo escribió aquel Sumo Pontífice, como claramente se puede demostrar. Aquel original que allí tiene la santa Iglesia, tiene al cabo un tratadillo que entre otras cosas buenas de la descripción de la ciudad, y su templo, tiene un aviso para los peregrinos, con discurrir por todo el viage.

Quien quiera que fué el Autor, puso allí cosas tan deshonestas y feas, que valiera hartó mas no haberlo escrito. Ya lo dixé allí al Arzobispo Valtozano, que haya gloria, y á los Canónigos, para que no tuviesen allí aquello: no sé si lo remediarían, y es lo peor que no muestran aquel libro sino á personas honradas, que son las que mas se ofenderán con aquello, y les hará mas lástima (*).

SAN

(*) Este aviso para Peregrinos es el que en el Archivo Compostelano se conoce con el nombre de Viage de Calixto Segundo, y aunque en esta parte está equivocado, no dexa de ser muy importante su publicación para ilustrar la Geografía de la edad media, pues contiene un circunstanciado Itinerario desde Francia hasta

SAN MARTIN. Núm. 2.

Fundacion.

Es Monesterio de la Orden de San Benito, muy rico, y principal, y muy cerca de la Santa Iglesia: es fundacion Real del Rey Don Ordoño II, hijo de Don Alonso el Magno, como parece por privilegio, su data á los 26 de Julio año 912. Dales el sitio y mucha hacienda, y dice que por su alma, y las de los Reyes de España. Otra fundacion tuvo este Monesterio mas antigua, mas no tienen memoria ninguna de ella, y puédese bien creer que fué tambien Real (1). Los Reyes siguientes les diéron, y añadieron mucho.

No tiene reliquias notables, ni libros antiguos, sino una librería que va haciendo el Abad que agora es, muy rica, de lo impreso.

SAN PAYO. Núm. 3.

San Payo llaman en Galicia al glorioso Mártir San Pelayo: este su Monesterio es de Monjas de San Benito, rico y principal, no tienen memoria de su fundacion, mas paréceme es Real.

Reliquias tienen, y no mas testimonio ni razon de ellas que un memorial: por éste parece que una canilla grande de brazo mal engastada en plata, es de San Claudio, uno de los Mártires de Leon.

Otro pedazo tambien de canilla de brazo es del glorioso niño San Pelayo, y en ser delgadita parece bien de niño, ó muchacho, y es verisímil que en la

re-
ta Santiago, con la descripcion de la ciudad, y templo del Santo Apóstol, sin que obsten las especies feas, y poco decentes de que le tacha Morales, pues se pueden omitir sin alterar lo esencial de la obra.

(1) Véase el tom. 19. de la España Sagrada, donde se trata así de éste, como del siguiente Monasterio de San Payo.

fundacion del Monesterio se traeria alguna insigne reliquia del Santo Mártir. El memorial dice que son dos pedazos, mas no hay mas de uno. Otras reliquias menudas, y éstas estan con poca reverencia y decencia en una mala caixa, que seria justo sus Prelados mandasen poner recaudo en esto, y gastar algo de la mucha renta que tienen en esto.

Tienen por insigne reliquia, y muy famosa en toda la tierra, un ara, que sirve en el altar mayor, y está allí encaxada. Dicen que los Apóstoles consagraron esta ara, y celebraron sobre ella, y que los discípulos del Apóstol Santiago la truxeron con su santo cuerpo: yo la representaré aquí toda como ella es, y se verá no solamente que no hay fundamento para decir aquello, sino que no es bien decirlo, ni tener aquella piedra para que sirva de ara, habiendo sido lo que fué, y teniéndolo tan manifiesto lo que fué. Es una losa de muy lindo mármol blanco, tres quartas, ó poco ménos en quadro. Tiene molduras al derredor, enriquecidas de follages muy hermosos, labrados con mucha delicadeza: así estan tambien labradas harto bien las letras que la losa tiene en lo llano, y son éstas sacadas con los mismos renglones, y con la misma forma que allí estan conservadas, como si se acabaran de esculpir.

D. M. S.

ATIAMO ET AT

TE T LUMPSA

VIRIA EMO

NEPTIS PIANO. XVI.

ET SFC

Lo que desta piedra se entiende claro, sin que pueda haber duda en ello, es, como es sepultura de uno ó dos Gentiles, por tener el *Diis Manibus Sacrum*,

Tom. X,

y

que

que es el consagrar aquella memoria á sus malditos dioses que tenian de los defuntos. Lo demas , aunque las letras estan tan claras , se entiende mal, por no tener distincion de puntos ni de palabras. Al cabo bien se entiende como uno llama nieta suya , que vivió 16 años , aquella para quién , y para sí mandó hacer aquella piedra , y título.

Siendo esto así que aquella fué piedra de sepultura de Gentiles, y que tiene en las letras aquella dedicacion á los dioses de los defuntos , tuvo poca consideracion el Obispo que consagró aquel ara , porque con poca advertencia entendiera ser indigna cosa que sirviera de ara una tal piedra , y que se ponga el Santísimo Sacramento sobre palabras con que se invocaban los dioses de los Gentiles , las cuales borradas , y quitados tan malos caractéres , y memoria , la piedra es muy buena para ara : y pues qualquier Obispo bien considerado no consagrara aquel ara , vese bien quán mal hecho es decir que los Apóstoles la consagraron , y dixéron Misa sobre ella. Cierto yo , por ruin que soy , habria temor de decirla : ya lo dixé , y lo dí á entender quanto pude al Arzobispo , y á los Monges , que tienen cargo de las Monjas , mas no creo que se ha pensado en raer las letras (1).

Tambien es cosa de disparate decir las Monjas que sobre una coluna , que está debaxo del altar mayor , que es hueco , fué degollado el Santo Apóstol , y que sus discípulos la truxéron tambien con su santo cuerpo : tiene letras , las cuales yo no pude bien

(1) En efecto borraron las letras , no solo las expresadas , sino otras que habia por el reverso , las cuales serian mas notables , pues es cosa muy irregular que una piedra tenga inscripcion por las dos caras. Véase Don Mauro de Castella fol. 121. donde discurre muy de otro modo que Morales , añadiendo que si la ara estuviera en alguna Iglesia de Córdoba , no la hubiera reprobado con tanta facilidad.

bien leer todas , por estar quasi arrimadas á la pared , mas de las pocas que se pueden ver bien , se entiende como aquella es piedra de sepultura de hombre christiano de trescientos años atras , ó así (1).

Otras cosas cuentan de un Abad Fernando , á quien tienen por Santo , y dicen de una cueva , y de milagros , y muestran su sepultura. Mas la que muestran es de otro harto diverso en el nombre , pues tiene estos versos , que los saqué por solo mostrar el error.

Abbas Fagildus Sanctis Sanctus sociatur
Hac humilis vita nunc cælis glorificatur
Istius iste loci dux , & lux lucida morum
Et sanctis monitis coetus rexit Monachorum.
Festo Calixti cælo datus est locus isti :
Era millena centum dena cum duodena.

Otro túmulo pequeño tambien está en la Iglesia , y no tiene letras en piedra , sino en un pergamino de letra harto fresca , estos versos :

Intus in hoc busto Divi Fernandi tumultatus
Iudicio justo quiescit sanctis associatus
Nam jejunavit orans inopes satiavit :
His tribus orans Deum victor tenet hoste tropheum
Era millena centena tenet octuagena
Vitam finivit & mense Decembris obivit.

De aquí inventan todo lo que quieren.

SAN-

(1) No denotan tal cosa las letras de la coluna , como conven- ce la inscripcion publicada allí por Don Mauro , y en el tomo 3. de la España Sagrada.

SANTA CLARA. Núm 4.

Monesterio de Monjas Franciscas, que agora S. M. ha mandado reducir á la Observancia. Es fundación de una Señora particular, de doscientos cincuenta años atras. Aquí tienen la cabeza de S. Lorenzo, sobre la qual yo hice la exâminacion con la diligencia y puntualidad posible, y envié de ella la relacion muy á la larga, y así no será menester repetirla aquí.

SANTA MARIA DE SALOME. Núm. 5.

Parroquia dentro de la ciudad harto antigua. Edificóla la Iglesia mayor por reverencia de la madre del Santo Apóstol. Allí tienen una canilla del brazo de esta Santa, de hasta un gеме, engastada en plata. Dicen que hubo un pergamino antiguo, donde se trataba como se truxo esta reliquia, agora no hay rastro, ni memoria ninguna dél.

EL PADRON. Tit. 46.

Es una villa rica y bien poblada quatro leguas de la ciudad de Santiago, al Poniente, en el mismo sitio donde en tiempo de Romanos estuvo la ciudad de *Iria*, que desde Vespasiano tomó el sobrenombre de *Flavia*, y hay mención della en Ptolomeo, y en Plinio. Está á la ribera del pequeño rio *Sar*, que viene de Santiago, y á quarto de legua abaxo desta villa entra en el gran rio Ullá, y en Galicia comunmente le llaman la Ulla, que á dos leguas de aquí entra en la mar, y sube la creciente por él, y entra tambien por el rio Sar.

En esta ciudad de Iria estuvo el Obispado, hasta que con la invencion del cuerpo santo se pasó allá,

como se ha dicho. Así queda la Iglesia antigua con muchas sepulturas de los Obispos de ella, y está á mas de quarto de legua de la Villa, que es agora, porque hasta allá se tendia entónces la ciudad.

Es cosa de mucha consideracion en la venida del santo cuerpo del Apóstol acá, porque paró mas allí que en ninguna otra parte de España, viniendo como venia de Jerusalem. Llegó á España por aquellos puertos de encima de Barcelona: no paró en toda aquella costa oriental, ni en la del Mediodia hasta el estrecho, ántes embocando por él, y dexando atras el Mediterraneo, navegó por el Océano, rodeando todo lo que resta de Castilla y todo Portugal, y buena parte de Galicia, hasta meterse por la boca de la Ulla, y por ella subir en el rio Sar hasta la ciudad de Iria, dexando atras tantas magníficas ciudades, y tantos puertos y rios, y regiones tan insignes como habia entónces, y vemos agora en todo el contorno de España. Fuera de la secreta providencia de Dios, no se puede dar otra razon, ó buena conveniencia, que en esto mas satisfaga, que pensar fué nuestro Señor servido viniese el cuerpo del Santo Apóstol á parar en la tierra donde mas él habia asistido y predicado, para que la ilustrase, y la ennobleciese y amparase con la presencia de su santo cuerpo muerto, como vivo la habia alumbrado con su predicacion. Así se conserva en aquel lugar, y señaladamente en una Montaña, que está de la otra parte del rio junto á él la memoria de la morada y asistencia del Santo Apóstol allí el tiempo que acá estuvo. Subiendo por la montaña á media ladera está una Iglesia donde dicen oraba el Apóstol y decia Misa, y debaxo del altar mayor sale afuera de la Iglesia una fuente con gran golpe de agua, la mas fria y delicada que yo ví en toda Galicia. Allí beben y se lavan los peregrinos

nos con reverencia, por haber bebido y lavádose el Santo Apóstol con ella. Subiendo mas arriba en un pico alto donde hay muchas peñas juntas y algunas de ellas abiertas ó horadadas, se dice, que queriéndose el Apóstol esconder de los Gentiles, porque no habia de padecer acá, yéndole persiguiendo, horadó con su báculo la peña, y detuvo los malvados con el milagro.

Este lugar visitan los peregrinos como muy principal de su romería, subiendo de rodillas las gradas que estan cavadas en la peña, y rezando en cada una, y pasando tendidos por aquellos dos agujeros, y por otro que está un poco mas abaxo, y estos son los agujeros de que comunmente el vulgo con una simplicidad devota dice, que se han de pasar en vida ó en muerte. Tambien dicen un refran en aquella tierra: *Quen va á Santiago, é non va al Padron, ó faz Romería ó non.* Muestran tambien otra peña donde dicen dormia el Apóstol, y así otros particulares, que los peregrinos en aquel cerro visitan, por haberlos frecuentado el Santo: y cierto considerado el sitio, y la hermosa vista que de allí hay á la ciudad, que estaba abaxo en lo llano, y á toda la ancha hoya llena de grandes arboledas y frescuras de mas de dos leguas en largo, lugar es aparejado para mucha contemplacion.

Abaxo dentro en la villa está la Iglesia de San Marco, y debaxo del altar mayor, que es hueco, está una gran piedra, mas alta que un hombre: es berroqueña, y tuvo forma de pedestal, sino que los romeros lo han descantillado lo mas de las molduras. Tambien le han quitado mucha parte de las letras romanas que tenia: las que agora le quedaron son éstas, muy grandes, y con la mejor forma que tuvieron las letras romanas.

.....
NO
 O R I
 S E S
 D. S. P.

(1).

Vese claro como le faltan pocas letras, y no mas de las que contenia el nombre de aquel á quien aquel Orises dice que le puso esta piedra y memoria con su estatua de su dinero: y digo estatua, porque sin duda parece fué esta piedra basa della. Esta piedra dicen fué la en que estuvo amarrada la barca en que venia el santo cuerpo, quando aportó y surgió allí en el rio Sar harto cerca desta Iglesia, y muestran allí en la ribera el lugar donde esta piedra estaba. Visítanla los peregrinos, y ándanla al rededor, besándola por todas partes: y siendo tan manifiestamente piedra romana, y teniendo tan perfecta forma en las letras, lugar da á creer que pudo ser del tiempo del Emperador Claudio, en que vino acá el santo cuerpo: porque los antiquarios por la forma de letras mas ó ménos perfecta juzgan de qué tiempo de Romanos son las piedras. Tambien tiene verosimilitud que estuviese aquella basa y su estatua-

(1) *Al márgen de este letrero tiene el libro original de Morales una nota de diversa letra, que dice: esta piedra está debaxo del altar de Santiago en la Iglesia de su nombre, é detras está de esta suerte:*

✠
 IHS
 NO
 OR
 ESES
 D.S.P.

Parece que alguno quiso christianizar la inscripcion, pues la repitió al otro lado, añadiendo la ✠ y el IHS, que no pudieron estar originalmente en la piedra gentilica.

tatua á la ribera , por ser el portezuelo ó muelle lugar célebre y acomodado para semejantes memorias.

En Galicia y en Portugal á qualquiera piedra de éstas , que se levanta en el campo por señal , ó por memoria , la llaman *Padron* , y por haber sido esta piedra tan insigne , y tan santificado *Padron* , la ciudad de *Iria* perdió su nombre , y tomó el que tiene agora de esta bendita piedra.

Tambien en el altar mayor de esta Iglesia hay imágen de Santiago con escaleras á los lados para subir y baxar , y con corona de laton colgada sobre la cabeza , y así hacen tambien allí los peregrinos su romería de la manera que en la Iglesia de Compostela.

En el lugar ó portecico donde llegó y aportó el santo cuerpo , está una peña sobre que le pusiéron , y dicen se abrió milagrosamente tomando forma de sepultura. Esta yo no la ví , porque ya el agua del rio la ha cubierto , y el arena tambien la cubre con qualquier avenida , y aunque tienen cuidado de descubrirla , entónces estaba muy cubierta. Lo que ví es hecho allí un muelle harto agraciado , aunque pequeño , con sus gradas ácia el agua , dicen que para que se pueda abaxar á ver aquella concavidad de la peña , y su humilladero hay allí , y se visita todo aquello por los peregrinos con gran devocion.

Como baxa del *Padron* la barra de la *Ullia* para meterse en la mar dos leguas de allí , á la una estan en el agua dos torres muy gruesas de muy buena fábrica , para defender aquel paso á Moros y á Normandos , que como vemos en nuestras Coronicas agora seiscientos y setecientos años entraban por allí (*).

AR-

(*) El *Ulla* entra en la mar en el puerto del Carril , no dos
si-

ARMENTERA. *Ttt.* 47.

Mas abaxo del Padron por la costa de la mar, dos leguas ántes de llegar á Pontevedra, está un Monesterio de Cister, llamado Armentera. Es fundacion Real del Emperador Don Alonso. No tienen mas reliquias que unas pocas menudas, ni hay enterramiento Real, ni libros, ni hacen sufragios mas que los comunes de la Orden. No fuí allá, túvelo por relacion (*).

SAN JUAN DEL POYO. *Ttt.* 48.

Una legua mas abaxo de Armentera ácia Pontevedra en la misma costa de la Mar está un Monesterio de Benitos de este nombre, en un sitio muy hermoso, que mira á la mar, y á una isla que el Monesterio tiene cerquita, y en él hay naranjos, y arraihanes, y aun una gran palma, que ya se ha secado. La primera fundacion de este Monesterio es tan antigua, que no hay della memoria, y se cree

cier-
sino quatro leguas mas abaxo del Padron: á medio camino se hallan las torres de que aquí habla Morales, que no son dos sino que fuéron cinco, y aun se conservan vestigios de quatro; tampoco estan en el agua, sino en una isleta en la márgen izquierda del rio Ulla, y separada por un canalizo de la tierra firme. Aquí estuvo la antigua torre de Augusto, cerca de la qual Mela dice entraba en la mar el rio Sar, lo que así sucede, pues un poco mas arriba se incorpora en él Ulla, ya por aquí caudaloso y ancho: aun se conservan vestigios de la fortificacion antigua que se distinguen de la moderna fundada por el Obispo Compostelano Cresconio, con el fin que dice Morales, aumentada y reparada por el célebre Don Diego Gelmirez que pasaba allí sus temporadas, y que para su servicio habia erigido una capilla de Santiago que aun subsiste. En la Historia Compostelana escrita de su órden hay frecüentemente mencion de estas torres, llamadas Castellum Honesti.

(*). Armentera no está en la costa, sino como una legua separado de ella, en medio de unas altísimas sierras.

cierto fué Real (1). Lo que agora parece es un privilegio del Conde D. Ramon, su data á los 15 de Enero año MCV. quando tenia el Conde el Señorío de Galicia, que su suegro le habia dado. Dales el Conde en este privilegio muchas cosas. Once años adelante último de Marzo la Reyna Doña Urraca, muger del Conde, en otro privilegio señala el coto del Monesterio, y dice que lo tenga como lo tuvo en tiempo de su abuelo el Rey Don Bermudo. No tienen enterramiento Real, ni libros, ni reliquias, sino unas pocas menudas sin noticia de qué sean: y ningun sufragio hacen sino los comunes de la Orden.

SAN SALVADOR DE LERIZ. *Tít. 49.*

Monesterio pequeño de Benitos una legua del pasado, metido á la tierra sobre el rio Leriz, de donde toma el nombre. El sitio es tan fresco, que no hay mas naranjos, ni arraihanes en Córdoba, y alábanlo mucho de santidad.

No es fundacion Real, mas es dotacion Real. El Monesterio le fundó un Abad Guntado. Así estan los nombres de los fundadores en una piedra en el claustro con estas letras:

„In nomine Dei & in honore Sancti Salvatoris,
„& Sanctæ Mariæ Virginis, & Marinæ, Pelagio Gon-
„tato, & Bria fratres.

Mas claro lo dice el Rey Don Ordoño, hijo de Don Alonso el Magno, en un privilegio suyo, con estas palabras:

„Præfatum Monasterium Sancti Salvatoris, quod
„tu fundasti in nostra propria hereditate.

Da-

(1) *El Autor en su Crónica libro 16. cap. 18. alegó despues una escritura que vió en este Monesterio, la qual es del año 942.*

Dales en este privilegio el coto (que así llaman por aquella tierra al término redondo) y dales otras muchas cosas, y alhajas. Su data á los diez y siete de Agosto DCCCLXXXVI. (1).

No tienen enterramiento Real, ni reliquias, ni libros, ni hacen sufragio ninguno mas de lo comun de la Orden.

TENORIO. *Tit. 50.*

Monesterio pequeño de Benitos, aquí cerca dos leguas, fundacion Real muy antigua, á lo que me dixéron, que yo no fuí allá, porque ni hay reliquias, ni libros, ni enterramiento Real, ni sufragios.

PONTEVEDRA. *Tit. 51.*

Lugar muy grande y rico, sobre la barra del rio Leriz. En San Francisco está la sepultura de Fr. Juan de Navarrete, que habrá 40 años que murió. Por sus muchos milagros es tenido en aquella tierra por Santo. Su sepultura tiene en la Iglesia una piedra llana, mas delicadamente grabada, y sobre ella en columnas altas un Tabernáculo de piedra bien labrado. Era Claustral y Vicario de Monjas.

La pesquería en este lugar es un gran trato, y los que la siguen han hecho una Iglesia á nuestra Señora, que se llama Santa María de los Pescadores, y han gastado mas de treinta mil ducados en ella, y tienen ánimo para gastar otros veinte mil que faltan para acabarla.

En la plaza de San Francisco está una fuente que en grandeza, altura, lindeza de fabrica, y dorados, pue-

(1) *El año no fué éste de 886 como se dice comunmente, sino despues del 914 en que empezó á reynar Don Ordoño II. Véase el tom. 17. de la España Sagrada, pag. 63.*

puede competir con las de Córdoba, aunque la piedra no es tal, ni el agua tan buena, aunque es mucha. En esta comarca de Pontevedra estan dos solares de casas principales de Castilla, Sotomayor, y Ribera, y yo creo tambien que está por aquí el solar de Figueroa, pues en aquel privilegio de San Salvador de Leriz hay lugar que el Rey nombra Figueroa, y aunque la memoria de los Figueroas está en el Peto Burdelo léjos de aquí, cabe Mondoñedo, mas yo tengo, por cierto que allí hicieron la hazañas mas que era aquí su naturaleza (*).

REDONDELA. S. SIMON. ISLAS CIZAS. *Tít. 52.*

Es Redondela lugar partido entre el Arzobispo de Santiago, y el Obispo de Tuyd. Está sobre una gran ria, con que la mar entra por la tierra. En ella estan dos islitas muy pequeñas, y son dos montecicos hermosísimos, por estar todos plantados de laureles. En la mayor de estas islas está un Monesterio de Frayles descalzos Franciscos, llamado San Simon, y dél toman las islas el nombre. Es lugar de gran soledad y contemplacion. Tienen un algive, y lo hinchén con agua, que metén de fuera en un barquillo. El Monesterio es pequeñito, y solo mirarlo pone devocion.

A la boca de esta ria estan las islas, que por diversos nombres llaman Cizas, y éste es su nombre antiguo en Plinio: Palomeras por la multitud de palomas que hay en ellas, y tambien Islas de Bayona, porque caen cerca de aquella villa y su puerto. Estan metidas mas de una legua en la mar.

Son

(*) Es cierto que hay pueblo de Figueroa como unas cinco ó seis leguas de Pontevedra en tierra de Montes, pero éste no es el solar de los Figueroas. Esta familia se denomina así de otro pueblo del mismo nombre ácia Betanzos cerca de Peyto Bordelo, que tampoco cae ácia Mondoñedo.

Son tres y todas de grandes sierras y peñas , así que en pasarsele allí á Julio César , como se le pasaron , los Gallegos , se tenían por seguros , mas allí los conquistó. La mayor tiene una legua en largo y otra quasi en ancho : tiene muy buenas fuentes y pastos : tuvo un Monesterio de Descalzos , llamado Santisteban : está despoblado , porque Ingleses Luteranos lo saqueáron. La otra tiene tambien buen pasto , y ambas hartos conejos. La tercera es pequeña , y toda de peña tajada , y así quasi inaccesible. Con no entrar allá gente y con criar allí muchas aves , hay muchas y grandes culebras , que se mantienen de los huevos y de los pollitos.

Por la gran muchedumbre del pescado cezial que se toma al derredor destas islas dicen algunos que se llama Cicial : ya podria ser , pues , como dice , Plinio Cizas llama á estas islas , y agora tambien aunque no muy comunmente tienen este nombre.

Está Redondela tres leguas de Pontevedra y cinco de Tuid (*).

O Y A.

Ttt. 53.

Monesterio de Cister cerca de Bayona , y quasi á la costa. Es fundacion y dotacion del Emperador Don Alonso : dióle el Emperador al Monesterio la Villa de Bayona , y dice en el privilegio: „Et „nolumus ut vocetur ut antea *Erizana* , sed imponimus ei nomen *Baiona*. Despues los Reyes siguientes tomaron á Bayona por la importancia de su Puerto , y diéron al Monesterio en recompensa un término redondo que llaman Coto.

De lo que dice el Rey en su privilegio se entiende quán mala fabula es lo que dicen en Bayona , tra-

(*) Redondela no está cinco leguas de Tuy , sino quatro.

trayendo la Villa una Nao y un Buey por armas, dicen que de ambos vocablos Buey , y Nao , se juntó el nombre de Bayona.

No hay enterramiento Real , ni libros , ni hacen nada en particular por los Reyes. Reliquias tienen menudas , sin noticia de lo que son , y con todo eso estan decentemente en buen relicario , y tratadas con reverencia. Esto tuve por relacion , que yo no fuí allá.

T U Y D.

Tit. 54.

Esta ciudad está tan cerca de Portugal , que pasando el rio Miño por ella , la otra ribera con el lugar de Valencia que está en ella , es ya de aquel Reyno. Es Tuyd tierra de grandes frescuras de naranjos , y todos frutales , con ser de lo bueno de Galicia en fertilidad.

El Conde Don Ramon juntamente con su muger la Infanta Doña Urraca , quando tenian el Señorío y Gobierno de Galicia en vida del Rey D. Alonso su suegro , y padre , diéron la ciudad y su tierra á la Iglesia , y al Obispo della , como parece por privilegio de once de Febrero año MXCV. Y en la misma escritura confirma el Rey Don Alonso. Hay otro privilegio de confirmacion del Emperador D. Alonso , hijo de los pasados. Despues parece que quitó la ciudad á la Iglesia y al Obispo , el Rey Don Fernando de Leon , hijo de Don Sancho el Deseado , porque hay privilegio donde se la restituye : su data en la ciudad de Santiago primero dia de Abril. El año no está señalado por número , sino por estas palabras : *el año que el dicho Don Fernando Rey famosísimo con grande gloria prendió al Rey Don Alonso , Rey de Portugal , en Vadaloncio* (1).

Hay

(1) Otra escritura de Tuid con la misma expresion cronológica de la

Hay algunas confirmaciones de los Reyes siguientes.

En la capilla mayor al lado del Evangelio en el crucero está la capilla del Santísimo Sacramento , y allí está el bendito cuerpo del bienaventurado Fr. Pedro Gonzalez Telmo , llamado comunmente San Telmo , principalmente por los navegantes , que mucho se le encomiendan. Está con mucha decencia en un arco alto de piedra , con reja delante en un arca de plata labrada de bultos de medio relieve , y encima su bulto de la misma chapería de plata , tamaño como el natural , la suma de su vida es ésta.

Fué pequeño de cuerpo , alegre de rostro , natural de Fromesta , de parientes honrados y ricos , llamados Telmos por su alcuña sobrino del Obispo de Palencia , que á la sazón era , y él lo hizo estudiar en aquella ciudad , y lo ordenó , y le dió allí un Canoncato , y despues tuvo tambien la dignidad de Prior de aquella Iglesia. De allí le llamó Dios con ocasion bien manifiesta , y tomó el hábito de Santo Domingo. Cuentanse grandes particularidades de su santidad desde estos principios , y despues en su ocupacion , que fué siempre confesar y predicar. El Rey Don Fernando el Santo con la noticia que tuvo de su gran santidad lo llevó consigo al cerco de Sevilla , adonde obró Dios por él un gran milagro. Despues siendo Conventual en el Monesterio de Santo Domingo , predicaba por la tierra , y mas de ordinario por esto de Tuid y sus comarcas.

Comenzó á hacer milagros , y juntó limosnas , y hizo de ellas algunas puentes de las mas señaladas que hay en Galicia por gran necesidad que habia dellas , señaladamente para pasar á oír Misa , que se busca en aquella tierra por harto camino en algunas partes. Supo cuándo habia de morir , y hizose

traer

la prision del Rey de Portugal , añade la Era 1208. que fué el año 1170.

traer á Tuyd para esto, y falleció Lunes de *Quasimodo* el año de nuestro Redentor MCCXLVI. Enterróle el famoso Obispo Don Lucas de Tuyd muy solemnemente como á Santo, y púsole una lauda de piedra con letras, que agora ya no se pueden leer. Su fiesta se celebra con haber no mas que conmemoracion de él en vísperas el Domingo de Quasimodo en qualquier tiempo que caiga, y el dia siguiente tambien en la Misa. Aquel dia hay gran concurso de toda la tierra, y en algunos de aquellos lugares principales de Galicia y Portugal allí cerca tiene Cofradías. Y los milagros que han sucedido por el Santo son muchos: harta parte de ellos con todo lo de su vida, está escrito en un libro santoral de pergamino de la Iglesia mayor, y parece de mas de doscientos años: y en este libro hay tambien otras cosas de mucha importancia para la Iglesia, y la dignidad de su silla Catedral.

Sin lo de su fiesta todos los Sábados ántes de la Misa mayor van el Obispo y Beneficiados en procesion á la capilla de su sepultura de agora con el *Te Deum laudamus*, y dicen la Oracion, que hay propria del Santo, y esto se hace de tiempo inmemorial.

El Obispo Don Diego de Avellaneda teniendo deseo de honrar este Santo, determinó sacarlo de allí donde estaba ántes sepultado: halló resistencia en muchos de su Capitulo, mas á fin una noche despues de maytines con algunos Capitulares hizo quitar la lauda y cavar la sepultura. A medio estado se halló otra lauda con que el Obispo se regocijó mucho pensando estaba luego debaxo della el bendito cuerpo. Quitada la piedra se halló tierra maziza, por donde los Canónigos de contrario parecer le convencian que no se cavase mas. El Obispo tambien con lágrimas manifestó su congoja, mas perseverando

do en su devocion , mandó cavar adelante hasta otra tercera lauda que se descubrió á otro estado de hondo. Quitada ésta pareció un encaxe de quatro maderos muy gruesos , y dentro de ellos en arca de piedra el bendito cuerpo con su hábito negro y blanco , y su báculo. Sacáronlo con gran procesion y alegría de todos , y parecióse bien por quán gran tesoro lo tenía el Obispo Don Lucas , quando tan á recaudo y con tanta solemnidad lo guardaba. El Obispo Avellaneda le puso á su costa tan ricamente como está agora. Y todo esto de la invencion y devocion cuentan los Beneficiado sde la Iglesia que se halláron entónces presentes.

En la sacristía tienen el hábito que en trescientos años no se consumió del todo , y tiene buen olor , y el Obispo me dió de su mano un poquito que muestra el milagro de haberse conservado. Teníanlo en una arquita no muy decentemente , mas á la hora de agora tengo por cierto está muy bien , porque el Obispo á mi advertencia se ofreció de hacerlo. Mejor está el báculo , todo engastado en plata , y en la procesion de su fiesta lo lleva el Obispo levantado en alto : es pequeño y como muleta. También tienen allí la cinta del Santo , en quien ha sucedido un gran milagro.

Allí en la sacristía tienen muchas reliquias menudas , y solo una muy insigne , que es la cabeza de San Binardo , uno de los diez mil Mártires de Alexandría , cuya fiesta es á los 22 de Junio (1). Está bien engastada en bulto de plata hasta los pechos con decir en la diadema : *Caput Sancti Binardi Martyris*. Tiene buen testimonio , porque la truxo el Cardenal Don Gaspar de Avalos , con otras muchas reliquias bien atestiguadas.

Tom. X.

AA

No

(1) Véase arriba tit. 45. pág. 126.

No tienen libros ni enterramientos Reales , más hacen un aniversario por el Conde Don Ramon , y por su suegro y su muger , y otro por el Rey Don Enrique el II. y San Telmo no está canonizado , sino que la devocion y milagros le han hecho tener en tanta veneracion.

Aunque no es de mi comision , todavía quiero decir que se saca oro en Tuyd del rio Miño , y el Obispo tiene un grano del tamaño de un garbanzo pequeño , que se sacó habrá dos años , y como lan-tejas se sacan hartos , y es oro purísimo : y el Conde de Monterey arrienda un sitio de esta ribera en 24 ducados cada año , ó 240 maravedís , si bien me acuerdo , para solo sacar oro , y sin duda por falta de industria no se saca todo lo que Plinio encarece de estos rios , y es cosa que yo traté muy á la larga en mi Corónica (1).

No hay memoria ninguna en edificio , ni en otra cosa de la fundacion Griega de aquella ciudad , sino es una pila de fuente con quince pies de diámetro , y tan honda , que llena de tierra sirve de jardin , y tiene arbolillos. Está mas de dos , y aun tres estados alta del suelo , y fué una peña que labraron en el mismo lugar donde estaba , y cortaron despues las peñas y tierra en derredor , y así quedó levantada al igual de unas ventanas por donde se cultiva el jardin.

De Griegos tambien es haber conservado la lucha , y usarlas en las ferias y en los otros ayuntamientos de gran muchedumbre. La fiesta que con esto hacen es cierto insigne , porque tienen diversos géneros de maña y destreza , y siendo hombres de grandes fuerzas se aprietan algunas veces tanto , que se ve como estan á punto de muerte. Y entónces se

(1) *Lib. 9. cap. 5. y en las antigüedades.*

sueltan por el peligro que sienten , porque todo se hace en buena amistad. Luchan en carnes como Griegos con solos pañitos , y tienen particularidades y leyes en la fiesta que mucho la regocijan.

MELON. *Tít. 55.*

Monesterio de la Orden del Cister en lugarajo de este nombre , tres leguas de Rivadavia , fundacion y dotacion del Emperador Don Alonso , hijo de Doña Urraca. Así parece por el privilegio , su data á fin de Mayo , año MCXLII. Acrecentáron despues mucho en él el Rey Don Fernando de Leon , su hijo , y el Rey Don Alonso el de las Navas. No hacen nada por ellos en particular , ni tienen reliquias mas que menudas , y no hay enterramiento Real ni libros.

Tuviéron un hospital , á título del qual se les diéron , á lo que se puede bien creer , algunas haciendas por algunos particulares : hanlo deshecho.

SAN CLODIO. *Tít. 56.*

Tambien es Monesterio de Cister rico y principal , una legua de Rivadavia. Tiene la advocacion de San Claudio el de Leon , hermano de los otros Lupercio y Victorio. No es fundacion Real , sino de particulares , á lo que se puede entender por una escritura de Marzo , año MCXXXVIII. donde un Abad , Pelayo Gonzales , cuenta como reparó el Monesterio hallándolo desierto y muy perdido. Cuéntase él por quarto Abad despues de un tio suyo. Mas no hay otra memoria de su primera fundacion ; aunque los Monges de San Clodio de Leon dicen que su Santo Vincencio (de quien allí se dixo) apareció á los Monges de allí , anunciándoles la venida de

Almanzor, y amonestandoles que huyesen los que no se sintiesen constantes para el martirio: los que entónces huyéron dicen que viniéron aquí, y fundáron este Monesterio con la advocacion del de allá: y no hay duda sino que fué de Benitos, sin que haya memoria de quándo, y por qué se pasó á ser de Cister (1).

El mas antiguo privilegio Real que tienen es del Rey Don Alonso de Leon, padre de Don Fernando el Santo, en Marzo año MCCVIII. No tienen enterramiento Real, ni reliquias, ni libros.

O S E R A. *Tit. 57.*

Monesterio riquísimo, y muy principal en la Orden de Cister, quatro leguas de Orense. Los Monges tienen que no es fundacion Real, sino de particulares, con recomendacion que les hizo á los de la tierra el Emperador Don Alonso de unos Monges que iban á poblar por allí. Los de la tierra les diéron sitio, y mucho de hacienda. Mas los Reyes diéron la jurisdiccion, y añadiéron mucho. No tienen enterramiento Real, ni hacen mas que lo general de la Orden por los Reyes, y algo mas. No tienen libros antiguos, y de las reliquias que tienen envió la razon el Obispo de Orense, y así no será menester repetirlo aquí, que yo no fui á este Monesterio, sino tuve relacion dél.

O R E N S E. *Tit. 58.*

Es la primera ciudad de Galicia entrando de Castilla por el camino Frances. Tambien la fundáron Griegos como á Tuyd, y se afirma por los

(1) Véase el tomo 17. de la España Sagrada pág. 31.

Autores la fundó Amphiloco despues de la destruccion de Troya. Su sitio es muy fértil de viñas y frutas. Hay algunos naranjos , y tantos arraihanes , que una montaña es toda dellos , y así se llama de las murteras.

La ciudad es del Obispo , que se la dió el Emperador Don Alonso por privilegio dado en Palencia el año MCXXXI. en Mayo. Refiere el Rey como estaba despoblada , y dala á la Iglesia de San Martin , y al Obispo , y á sus sucesores , y á los Canónigos , &c. Confirmóla el Rey Don Fernando de Leon , su hijo , en privilegio dado en el castillo de Veiga en Diciembre año MCLXV. Tambien está confirmada por el Rey Don Alonso , hijo de Fernando el pasado , por privilegio dado en Salamanca el mismo año de arriba.

En esta Iglesia de Orense tienen el cuerpo de Santa Eufemia , Virgen y Mártir , en la capilla de su nombre , colateral de la mayor , al lado de la Epístola , en arco muy alto , con buena reja dorada , y dentro arca de madera , cubierta por delante con planchas de laton en que está tallado su martirio , y su invencion , como tambien está pintada en el retablo del altar , y las planchas de la cubierta del arca de plata fuéron al principio , mas en tiempo de revueltas las robáron.

Padeció esta Santa diez leguas de la ciudad á la raya de Portugal , cabe un lugar pequeño , llamado el Valle , á la orilla del rio Caldo , que parece tomó el nombre de muchos baños que tiene por su ribera. Allí está una gran peña , donde se tiene que padeció la Santa , y allí fué hallado despues su santo cuerpo.

La suma de lo que leen en los Maytines de la translacion de esta Santa es esto. Y el Obispo Pedro Seguino de Orense , que escribió aquello de las

lecciones, dice que lo oyó, y lo supo de los hijos de aquellos que lo viéron.

Una pastorcica guardaba las ovejas de su padre en aquel mismo sitio, llamado el Campillo, junto á la peña que diximos, y vió una mano que salia de un sepulcro con un anillo de oro en el dedo: tomó el anillo, y quedó luego muda, y así volvió á su padre. El por las señas de su hija, y con su guia fué al sepulcro, y volviendo á poner el anillo en el dedo que se descubria, su hija habló luego. Oyóse juntamente voz del Cielo con estas palabras: *Aquí está el cuerpo de Santa Eufemia, date prisa á pasarlo con la reverencia debida á la Iglesia de Santa Marina.* Esta Iglesia es allí cerca, y á ella se pasó por entónces el santo cuerpo con la veneracion que se pudo, y aunque despues se trató algunas veces de sacarlo de allí, con milagros se estorbó.

No escribió mas de hasta aquí el Obispo Seguino, y escribiólo ántes que fuese Obispo. Despues otro Obispo Alfonso continua así: El Obispo Don Pedro Seguino en el primero año de su Obispado, que fué en la Era MCXCV. fué á la Iglesia de Santa Marina acompañado de un caballero, Señor de aquello por allí, y de Doña Estefanía su muger: perseveráron en grande ayuno y oracion, y truxéron el cuerpo de la Santa, y de otros Mártires que padeciéron con ella á Orense, con muchos milagros que en el camino y despues sucediéron; los quales dice este Obispo Alfonso los oyó de las personas que entónces los viéron. Pusieronse entónces en la Iglesia mayor antiquísima, que llaman Santa María la Madre. Despues labrada la Iglesia nueva se pasáron allá; y últimamente el Obispo Alfonso hizo solemne elevacion en el arco donde agora estan el cuerpo de la Santa y de los demas.

Tienen en la sacristía en un arca de marfil la

sábana en que estaba envuelto el santo cuerpo quando se hizo la postrera elevacion. Es toda labrada de buena labor blanca. El velo que tenia en la cabeza es de toca algo basta, y parece morisca por unas listas que tiene de seda colorada. Tambien está allí el anillo por donde se halló el cuerpo santo: es grande, y de oro baxo, con una gran piedra redonda, y parece amatista. No se puede ver bien por estar el anillo encerrado en una caxita de plata con redecica, por donde se ve pendiente en una cadena de plata, con que se lo ponen al cuello los enfermos, y se tiene con esto gran devocion.

Este cuerpo santo tiene buenos testimonios por los dos Obispos que escribiéron de él. Su autoridad es de momento. La antigüedad tambien ayuda, pues ha mas de 400 años la invencion, y poco ménos la translacion y elevacion, y desde entónces acá dura la veneracion comun de toda aquella tierra y de la Iglesia. Demas de esto, su parte tiene de testimonio el haberse hecho arca de plata para el santo cuerpo. Mas el autoridad Real junto con el antigüedad es de mucho peso en esto, porque el Rey Don Fernando de Leon en aquel privilegio ya dicho, en que confirma la ciudad al Obispo, dice estas palabras: *Ad honorem Dei Omnipotentis, & Beati Martini, necnon & Sanctæ Eufemiæ, ut civitas in qua ejusdem Virginis gloriosissimum corpus requiescit, de parva magna reddatur dono vobis, &c.* Y bien parece Santa de España, pues hay lugares en el Reyno de Leon uno, y otro en la sierra de Córdoba con el nombre de esta Santa, aunque algo corrompido el vocablo decimos *Santa Fimia*, y comunmente de Santos de España se tomaron en ella los nombres para los lugares Santa Olalla, Sahagun, San Juste, y así otros.

Tambien en los privilegios muy antiguos de 500.

y mas años atras del Monesterio de Samos (de quien se tratará adelante) se hace mencion de haber allí reliquias de Santa Eufemia, que parece las hubieron como de Santa de la tierra y comarca.

En la otra capilla colateral al lado del Evangelio, en arcos altos, y en tumbas de piedra pintadas y doradas, se dice que estan los cuerpos de San Facundo y Primitivo, con estas letras en la una tumba:

Hic jacet corpus Sancti Facundi.

Y en la otra al otro lado de la capilla:

Hic jacet corpus Sancti Primitivi.

Debaxo del arco de San Facundo está el enteramiento de un Arcediano de aquella Iglesia, que dice en su epitafio hizo los arcos de estos Santos donde fueron trasladados. Mas ninguna razon ni memoria hay en la Iglesia de estos cuerpos santos, ni de cosa que les pertenezca; y así el Monesterio de Sahagun lo quiso averiguar en Roma, y allá los mandaron parar en esta contienda, sin consentir se hiciese pleyto ordinario, y en las liciones de estos Santos, que reza la Orden de San Benito, se trata desto harto.

El santo Crucifixo, que es muy famoso, y de mucha devocion, está en el crucero sobre un altar, mas ya lo quieren pasar á capilla rica que para esto se ha labrado. Es como el de Burgos, de goznes, y muéstrase con toda la solemnidad que allá se usa. Está cerrado con puertas de buena pintura, y dentro tiene dos velos, y verdaderamente el rostro es devotísimo, con semblante de gran severidad y mesura. Allí cerca está un arco con el bulto del Obispo Don Vasco que truxo este santo Crucifixo. No tiene epitafio, mas por memorias de la Iglesia se entiende como ha ya mas de doscientos años.

Tienen muchas reliquias menudas, metidas en arquitas muy antiguas, bien labradas de esmalte, mas

todo está confuso, porque los títulos que estaban en pergaminos chiquitos se han caído de los envoltorios, solo señalan ser de los quarenta Mártires, insignes Santos, un hueso de hasta tres dedos en largo.

Por los Reyes hacen poco en particular, y no tienen enterramiento Real, ni libros.

Las *Burgas*, que llaman, son con mucha razón tan famosas y tan celebradas, siendo tres caños de agua dentro de la ciudad en la ladera como se deciede al río. El caño mas alto echa tanta agua como la pierna, y mas extrañamente clara, y sin ningún olor de piedra sufre, ni de otra cosa, y tan caliente que no se puede tener la mano media ave maria en el agua que se coge dél. En este caño se vienen á hacer las coladas de paños de toda la ciudad. Sesenta pasos mas abaxo nace poco menor golpe que el pasado, tan claro y limpio como él, y quasi tan caliente: sirve en diversas albercas para lavar paños, lavar platos y escudillas, y vientres para comer. A seis pasos por igual sin baxar nada bulle de tierra otro golpe de agua sin comparacion mas caliente que los pasados; así que metiendo en el alberquilla una mano de vaca, ántes de un credo le salta la uña, y desto y de pelar todas estas cosas sirve esta agua, y ya en el color y olor se le siente el piedra sufre: echan bao estas aguas, y estorban que no caiga nieve en aquella parte de la ciudad, cayendo en la otra, y en todo el campo. Esto tambien hace muy calurosa y harto enferma la ciudad en verano. El agua de los dos caños enfriada es buena para beber, como todas las otras aguas buenas, y muchos la experimentan harto saludable, y así la usan. Parece particular providencia de Dios el haber dado estos caños en esta ciudad, que por tener sus campos ocupados con infinitas viñas, es falta de leña, y su-

plen mucho en esta parte las aguas tan calientes.

CELANOVA. *Tít. 59.*

El mas rico y mas principal Monesterio de Benitos que hay en Galicia, donde los hay harto insignes. Es muy antiguo, y hace mencion dél San Bernardo en una Epístola suya del lib. 7. Está tres leguas de Orense.

No es fundacion Real, sino de San Rudesindo, que comunmente llaman San Rosendo, insigne Santo, y que famosamente está canonizado. Fué muy pariente de la Casa Real, y Obispo de Mondoñedo, y de Iria ántes que la Silla se pasase á Santiago (1), y últimamente fué Obispo de Dumio en Portugal (2). La suma de su vida es ésta.

Fué de Sangre Real, hijo del Conde Don Gutierre, y de la Condesa Doña Ilduara, que comunmente llamamos Doña Aldara. Fué nieto del Conde Don Ermenegildo, y éste fué muy pariente del Rey Don Alonso el Magno, tercero deste nombre. Sus padres tenian tierra en Galicia, y en Portugal, y entre otros lugares á Sala, cerca de la ciudad del Puerto junto á la sierra que llaman Córdoba. No tenian hijos, y estando el Conde Don Gutierre con el Rey Don Ramiro, segundo de este nombre, en la guerra sobre Coimbra, la Condesa continuaba sus plegarias pidiendo á nuestro Señor un hijo, y á pies descalzos subía á la Iglesia de San Salvador en aquella sierra Córdoba. Allí tuvo cierta revelacion de ser oida su oracion, con que envió á llamar al Conde. Así nació el niño Juéves 26. de Noviembre, año del

(1) *Ya estaba allí.*

(2) *No había ya tal Obispado. Sobre esto, y lo que se sigue de la vida del Santo, véase el tom. 18. de la España Sagrada.*

del Nacimiento novecientos y quarenta y cinco (1). Llevándole á bautizar en aquella Iglesia de San Salvador sucedió un gran milagro: y su niñez y mocedad fué de tan gran Santo como habia de ser despues. De 28. años fué Obispo de Mondoñedo, y luego de Iria y Compostela. Dexó este Obispado por grandes revueltas que habia en la tierra, y así vino á ser últimamente Obispo de Dumio la de Portugal, y en sus Escrituras siempre él se pone el título de esta Iglesia.

Fundó el Monesterio de Caveiro, cerca de Mondoñedo, y despues éste de Celanova en el año DCCCCLXXIII. como en escritura suya desto parece: y en otra del Rey Don Alonso el V. su data año MIX. en Hebrero, se refiere expresamente como el Conde Hermenegildo era abuelo de San Rudesindo, y como este Conde era pariente del Rey Don Alonso el Magno, como se ha dicho.

Dexó el Santo el Obispado, y retiróse en este Monesterio, y fué Abad dél veinte años, y falleció en la Era MXV. Juéves 1. dia de Marzo.

Todo esto escribió de él mas ha de trescientos años un Monge de la Casa, llamado Ordoño; y poco despues otro llamado Estevan, Prior de la Casa, escribió dos libros de los milagros de este Santo, lo qual tienen junto en un volúmen muy iluminado y con muchas letras de oro. Tienen tambien el Testamento del Santo, que hizo como mes y medio ántes que muriese; es devotísimo en la cabeza, y en todo lo demas.

Fué tenido por Santo en su vida, y confirmóse en la muerte con muchos milagros que sucedian. Por esto en tiempo del Rey Don Alonso el de la Na-

(1) Es errata notable, pues entónces ya habia fundado á Celanova.

Navas , estando acá el Cardenal Jacinto por Legado de la Sede Apostólica , quando dió principio á la Orden de Santiago hallándose en este Monesterio, hizo una solemne elevacion del santo cuerpo , poniéndolo como agora está , y haciendo cierta manera de canonizacion , conforme á lo que sus poderes se extendian , y de todo dexó Breve muy autorizado , donde refiere de la santidad de San Rudesindo , y de sus muchos milagros , y la informacion que tuvo sobre todo esto. Cuentan en particular de muchos milagros , y dice las peticiones que tuvo de Reyes y Perlados , y al cabo concede perdones. No tiene data este Breve.

Vuelto á Roma este Cardenal Jacinto , fué elegido por Sumo Pontífice , y llamado Celestino III. Confirmó la canonizacion de San Rudesindo , que había hecho estando acá , y haciendo mencion de ella dió una Bula solemníssima de canonizacion el quinto año de su Pontificado , que fué el de nuestro Redentor mil ciento y noventa y cinco.

El santo cuerpo está agora en una capilla colateral de la mayor , en tumba alta de piedra levantada sobre quatro columnas pequeñas , y la tumba de piedra está cubierta con otra de madera labrada de talla y dorada.

Al otro lado desta capilla en otra tumba del todo semejante , está el cuerpo de Santo Torcato , uno de los siete verdaderos Apóstoles de España , y tan celebrado con templos y lugares de su nombre. Lo que allí refieren los Monges de como allí vino este santo cuerpo , es de esta manera. Estaba en Santa Columba , que allí llaman Santa Comba , lugar pequeño del patrimonio del Monesterio , y quatro leguas y media dél. Créese lo llevaron allí los Christianos Godos quando en la destruccion de España iban con las reliquias ; y allí en la Iglesia está un

sepulcro alto de muy buen mármol blanco liso, sin ninguna labor ni letra. En este sepulcro dicen estaba el cuerpo santo. Unos Portugueses, que estan á media legua de aquel lugar, quisiéron hurtarlo para llevarlo á Portugal, como de hecho lo intentaron; y saliendo una noche con él de la Iglesia donde lo tomaron, y pensando iban á Portugal, una niebla los cegó de tal manera que caminaron derechos á Celanova. Llegando cerca se tañeron de suyo las campanas, y confundidos los Portugueses con el milagro, pararon á un tiro de ballesta del Monesterio, y contaron lo que pasaba. Los Monges truxeron el cuerpo santo á su Iglesia con solemne procesion, y en aquel lugar donde habia parado se edificó una Ermita con la advocacion del Santo Torcato en memoria de todo. Esta Ermita es harto antigua, por donde parece ha muchos años que vino este santo cuerpo, aunque si fuera ántes de la estada allí de Celestino III. él tengo por cierto hiciera mencion dello en sus dos Bulas, y no hay escritura, ni memoria en la casa de lo que toca á este santo cuerpo.

Delante de la capilla donde estan los dos cuerpos santos arde una lámpara de plata grande, y otra mayor delante del Santísimo Sacramento en la capilla mayor. Ambas son en lo alto de nueva hechura, porque no tienen cadenas, sino en lugar de ellas quatro balaustres que suben á recibir el cimborio de arriba. Parecen harto bien, y son tomadas de una muy grande que está delante el Santo Apóstol en Santiago, y ha poco que la envió allí un caballero Portugues.

En el cuerpo de la Iglesia en una sepultura alta está la madre de San Rudesindo, Ilduara, y una hija suya Adosinda, de quien hay en la casa algunas escrituras. Tiénenlas por Santas en la casa y en la comarca.

En

En la sacristía tienen reliquias , y son unos huesos grandes. No saben cuyos , ni dan razon dellos; yo creo cierto son de los dos cuerpos santos de San Rudesindo y Santo Torcato , pues quando los cerraron , es cosa verisímil que guardarian fuera algunas reliquias para mas particular veneracion y consolacion de la tierra. Mas hase perdido la memoria. Tienen allí la mitra de San Rudesindo , y es de lienzo con sola una fagita de hilo de oro por la boca. Por ser muy pequeña parece la con que le enterraron , y que tuvo otra mayor y mejor. Tambien estan tres anillos suyos , dos de plata dorados , con cristales grandes , y uno de oro con corniola grabada. El cáliz del Santo es pequeño , de plata dorada , y muy ancha la copa como todos los antiguos : no hay mas de una ampolla del Santo , y esa es de cristal con el pie de plata dorada.

Libros han tenido muchos muy antiguos de letra Gótica , y entre ellos Concilios , y la Exposicion del Apocalipsi de Eterio , y otro ; mas hanlos deshecho , y yo ví qualque hoja de ellos. Lo que agora hay es esto de letra comun antigua como trescientos años.

Vitæ Patrum de Græco in latinum translatae, per Paschasium, ad Martinum Presbyterum & Abbatem : es cosa rara.

Ordonii Cellæ-novæ Monachi & Prioris , Exponogeron : es como el racional de Divinis Officiis , y es el Monge que escribió la Vida de San Rudesindo , y al cabo dice como escribió el año de 1227.

No hacen ningun sufragio en particular por los Reyes , sino solo lo general de la Orden , de que ya se ha dicho.

San Rudesindo edificó una Iglesia de San Miguel , que está agora en un jardín del Monesterio den-

dentro dél, aunque en lugar solo y apartado. Es de sillería, y con grueso de paredes, no tiene mas que treinta pies en largo, y quince en ancho. En esto poquito hay cuerpo de Iglesia, crucero y capilla mayor con una proporcion harto agraciada, y así mirada por de dentro y por defuera satisface mucho á la vista. Todo es liso lo que en ella está labrado, y la gracia y lindeza no está en mas que en la proporcion y correspondencia.

Arrimada á esta Iglesia por defuera entre otras tumbas altas de piedra con sus cubiertas y letras, está una del Abad Franquila, á quien San Rudesindo truxo para fundacion de este Monesterio. Tiénenle por Santo, y lamentan el haberles hurtado de allí sus huesos.

Es cosa harto donosa que junto á esta tumba, y aun en mas honrado lugar que ella, está otra con solas estas letras escritas en quatro renglones como aquí van.

Era MCCCCLXII. Año 1324.

Aquí jaz Feijoo Escudeiro

Bon fidalgo è verdadeiro

Gran Cazador é Monteiro.

Debían ser los Gallegos de aquel tiempo amigos de tales coplas y consonantes, pues no muy léjos de aquí, en el solar de Temez y Chantada, de donde tiene descendencia la Casa de Córdoba, dice así en otra sepultura:

Aquí jaz Vasco Fernandez de

Temez, pequenno do corpo, é gran-

de de esforço. Boo de rogar é

mao de forzar.

CAVEYRO. *Tít. 60.*

Es un Priorato de Patronazgo Real entre Mondoñedo , y la Coruña. Fundólo San Rudesindo en lugar fragosísimo , así que cuesta muy caro el llegar á él á pie , que á caballo quasi es imposible , y con esto tiene bien fundada la soledad. Los Canónigos Reglars de allí tienen en veneracion los ornamentos con que San Rudesindo decia Misa , casulla , cáliz , y lo demas. El vulgo dice que todo era de los Apóstoles. Esto tuve por relacion , que la peste me cerró el camino para allí.

SAN PEDRO DE ROCAS. *Tít. 61.*

Antiguamente fué Monesterio formado , agora no es mas que Priorato de Celanova á tres leguas de allí. La Iglesia es extraña por ser labrada toda en peña , con su cuerpo de Iglesia , y tres capillas bien formadas. Esta Iglesia es tan antigua que no se sabe de su principio. Lo que se entiende harto auténtico es esto : Un fidalgo llamado *Gemondo* , yendo por allí á monte , descubrió aquella Iglesia cubierta ya de espesuras por el olvido de las gentes. Metióse allí á ser ermitaño , y hizo santa vida algunos años hasta que otros cazadores tambien lo descubrieron á él , y diéron la noticia al Rey Don Alonso el Magno , que ha setecientos años que reynaba. El mandó venir á *Gemondo* , y le pidió fundase allí Monesterio , y para esto le dió el coto y muchos bienes. Todo esto y otras confirmaciones de Reyes está relatado en un privilegio del Rey Don Alonso el V. su data en fin de Abril año de nuestro Reden-

tor DCCCCLXVII (1). Así fué este Monesterio do-
tacion Real.

SANTA MARINA DE AGUAS SANTAS. *Ttt. 62.*

Entre Orense y Celanova á un lado está el lu-
garito pequeño con este nombre , y con la memo-
ria en la Iglesia del martirio de Santa Marina, mos-
trándose allí un horno donde la metieron , y lla-
mando Aguas Santas á la Fuente que allí hay , por-
que dicen tiene de la Santa Mártir el ser saludable.
Tambien afirman está allí en la Iglesia su cuerpo
santo. De todo esto no hay mas testimonio , ni me-
moriam auténtica de la tradicion , que ha venido de
unos en otros , y puédesse creer que ésta es antiquí-
sima , como lo es la veneracion desta Santa Vírgen
y Mártir en aquella tierra , segun parece por la me-
moriam que se halla della en la fundacion del Mones-
terio de Leriz , por la piedra que ya atras se puso,
y parece claro ser muy estimada esta Santa en Es-
paña de muy antiguo ; pues el Rey Don Fernando
el Santo le hizo tan suntuosos templos en Córdoba
y en Sevilla quando las ganó , y hasta agora son
Parroquias principales en ambas ciudades , y todo
esto parece se hacia por haber sido Santa natural
de España , y muy estimada y celebrada en ella.

CONVENTO DE LA VEGA Y LOYO. *Ttt. 63.*

En esta comarca está el pequeño Convento
de Frayles de la Orden de Santiago , llamado de la
Ve-

(1) El mismo año de 967. señala Yepes en su tomo 4. fol.
108. Pero no reynaba entonces ninguna Rey Alfonso : y el quinto
de este nombre empezó en el 999.

Vega, y allí cerca está el Priorato de Munio. A una legua tambien está el lugar, llamado agora Lorio, que por ventura es el Loyo que se refiere en el principio y fundacion de la Orden de Santiago (*).

GRAJAL. *Tít. 64.*

Aunque este lugar es en Campos, y no en Galicia, yo no tuve noticia de lo que en él hay de reliquias hasta Orense, y por esto lo puse aquí, pues tambien ha de servir la noticia para algo de lo adelante. Este lugar es de los de Vega, y quando Juan de Vega estuvo por Embaxador en Roma, teniendo allá su muger, ella pidió al Papa Paulo III le diese Breve para sacar reliquias, y con él las sacó muchas y muy escogidas: y aunque, como veremos despues, envió dellas á algunas partes, mas lo principal envió á este lugar, que es como cabeza de su Estado, y mandó hacer solemne relicario donde se pusieron. Un hombre harto raro, y buen christiano, Provisor de Orense, que me dió, como natural de aquel lugar, esta relacion, me afirmó que habia mas de trescientas reliquias diferentes, y todas crecidas, con su Bula muy larga, donde estan particularmente autorizadas. Tienen tambien gran distincion, estando señaladas de manera que no se pueden confundir. Lo qual está bien notablemen-

(*) El Priorato de Munio se llama San Munio de Vega, y es el que Morales llama Convento de Vega: el de Loyo no caia ácia aquella parte, ni estuvo en el lugar de Lorio, como sospecha nuestro Autor: los vestigios de este antiguo Convento, adonde empezó la Orden de Santiago, se reconocen una legua al Oriente de la villa de Puerto-Marín como á unas cinco leguas al Mediodia de la ciudad de Lugo, muy cerca del camino llamado Frances, que llevaban los peregrinos que iban á visitar el sepulcro del Señor Santiago, como que el defenderlos de salteadores, y socorrerlos en su viage fué el principal objeto de esta fundacion: hoy es Parroquia secular con el nombre de Santa Maria de Loyo.

mente proveído en las demas reliquias que yo he visto enviadas por esta Señora, como en lo de Astorga se dirá. A mi juicio estas reliquias de Grajal, con ser tantas y tan insignes, son harto auténticas, y mucho de estimar, y por esto dí aquí la relacion tan cumplida como pude.

SANTA CLARA DE ALLARIZ. *Tit. 65.*

Es Monesterio de Monjas Franciscas, reducidas á la Observancia en esta reformation de S. M.

Es fundacion Real de la Reyna Doña Violante, muger del Rey Don Alonso el Sabio, que se venia á morir aquí, y tomóle la muerte en Castilla (1), y allá está enterrada, sin que las Monjas sepan adónde.

Estan enterrados en el coro en tumbas muy altas de madera el Infante Don Felipe (2), hijo del Rey Don Sancho el Bravo, Pertiguero mayor de Santiago, y su muger Doña Margarita. Estan tambien en el coro por el suelo caballeros de los de Biedma, criados del Infante.

Tienen reliquias menudas que dexó la Reyna en cruces y portapaces de plata. En un relicario alto de plata, como una tercia, está una piedra tamaño

(1) Lo contrario escribimos en el tomo 2. de las Reynas Católicas, refiriendo que murió y yace en *Ronces-Valles*, como expresan las Memorias de Cardena: *E despues (dicen) la Reyna Doña Violante, su muger, fija del Rey de Aragon, el año del Jubileo fué á Roma, é á la venida adoleció en Ronces-Valles, é finó, é yace y enterrada.* Publicóse el testamento de la Reyna en el tomo 1. del *Arbol Cronológico* de la santa Provincia de Santiago, Ordea de San Francisco, pág. 324.

(2) En el núm. 22. de las sepulturas del Real Convento de las Huelgas de Burgos, propone la de este Infante Don Felipe el Maestro Moreno en el Prólogo á la Vida de la Señora Doña Antonia Jacinta de Navarra, Abadesa de aquel Real Monesterio.

ña como la uña del pulgar del sepulcro de nuestra Señora, y una raja pequeña de la cuna de nuestro Redentor. En este relicario de tan grandes reliquias es cosa harto donosa ó llorosa, que en medio, y como en lugar mas principal, esté un pedazo de pellejo de Salamandra con letras en la plana, que dicen: *De pilis Salamandræ quæ igne nutritur.*

Y no son tanto pelos los del pellejuelo, como una manera de plumillas chiquitas llanas, cosa de harta extrañeza cierto, mas no para estar allí en tal compañía. Tambien hay letras que dicen, como hizo aquel relicario Elías Patriarca de Jerusalem.

Tienen una imagen de marfil de nuestra Señora con su niño en brazos. Dicen que la hizo de su mano al Infante Don Enrique, hijo, dicen las Monjas, de la Reyna Doña Violante, ó del Rey Don Sancho, su hijo (1). Era mudo, y por esto, y por tener ingenio y manos para aquello, y devocion se exercitaba en labrar así de talla, y que acabada la imagen luego habló. Tiene al derredor muchos misterios de la Vida de nuestro Redentor sutilmente labrados. Toda la tierra tiene mucha devocion con esta imagen.

Allí está con gran veneracion y mucho atavío el cuerpo de Fray García de Blandes, y comunmente dicen de Brandeso. Fué Testamentario de los Infantes, y venéranle por Santo, y me mostraron un quaderno que tienen de sus milagros.

JUNQUERA DE AMBIA. Tit. 66.

Priorato de Canónigos Reglares de Patronatõ Real, tres leguas de Orense. Aunque es Patronaz-
go

(1) Doña Violante no tuvo hijo llamado Enrique: el de Don Sancho, hijo de Doña Violante, falleció al entrar en once años. Véase el tomo 2. de las Reynas Catolicas.